

# OFFICIAL GAZETTE

OF SOUTH WEST AFRICA.



# OFFISIËLE KOERANT

UITGAWE OP GESAG.

VAN SUIDWES-AFRIKA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

1/- Saturday, 1st November, 1952. WINDHOEK Saturday, 1 November 1952. No. 1726.

## CONTENTS

	Page
<b>PROCLAMATIONS—</b>	
No. 238 (Union). Standards Amendment Act, 1952: Date of coming into operation.	3548
No. 239 (Union). Merchandise Marks Amendment Act, 1952: Date of coming into operation.	3548
No. 37. Preservation of Trees and Forests Ordinance, 1952: Date of coming into operation.	3549
No. 38. Rehoboth Gebiet Preservation of Trees and Forests Proclamation, 1952.	3549
No. 39. Proclamation constituting the Stampriet Village Management Board, 1952.	3550
<b>GOVERNMENT NOTICES—</b>	
No. 2401 (Union). Walvis Bay Harbour Advisory Board: Appointment of Members.	3551
No. 2443 (Union). Building Societies Returns, August, 1952.	3551
No. 304. Municipality of Luderitz: Cemetery Regulations.	3552
No. 305. Municipality of Gobabis: Amendment of Commonage Regulations.	3556
No. 306. Municipality of Grootfontein: Building Regulations.	3556
No. 307. Municipality of Gobabis: Electricity Supply Regulations: Amendment.	3560
No. 308. Municipality of Gobabis: Tariff of Fees and Charges relating to the Supply of Electricity.	3560
No. 309. Municipality of Keetmanshoop: Amendment of Water Supply Regulations.	3560
No. 310. Municipality of Grootfontein: Amendment to the Tariff of Fees and Charges relating to the Supply of Electricity.	3560
No. 311. Municipality of Swakopmund: Amendment of Pension Scheme Rules.	3561
No. 312. Native Reserve Board, Otjimbingwe Native Reserve: Appointment of Member.	3561
No. 313. Maximum Prices of Stoves and Household Crockery, Glassware, Cutlery, Lamps, Lamp-ware, Hardware and Brushware: Amendment.	3562
No. 314. Maximum Prices of "Eveready" and other similar Products.	3562
No. 315. Maximum Prices of Pharmaceutical Preparations (Amendment No. 1).	3564
No. 316. Revenue Office at Walvis Bay.	3564
No. 317. Village Management Board of Stampriet: Appointment of Members.	3564
No. 318. Municipality of Gobabis: Location Regulations (Amended Tariff).	3565
No. 319. Fisheries Officer: Appointment of.	3565
No. 320. Commission of Enquiry: Long-Term Marketing Scheme for Meat at Walvis Bay.	3565
No. 321. Maximum Prices of Oatlay.	3566
No. 322. Maximum Prices of George Lillington's Products.	3567
No. 323. Maximum Prices of Groceries—Rice.	3567
No. 324. Fisheries Officer: Appointment of.	3568
No. 325. Tsumeb Village Management Board: Native Location Regulations.	3568
No. 326. Tsumeb Private Location: Regulations.	3573
No. 327. Game Warden: Appointment of.	3573

## GENERAL NOTICES—

No. 86. Areas reserved from Pegging of Claims: District Warmbad.	3574
No. 87. Houmoed Kooperatiewe Landbouvereniging: Member.	3574
No. 88. Banks Statement — August, 1952.	3574
No. 89. Proposed New Township, North West of Outjo.	3575

## ADVERTISEMENTS—

Estate Notices, etc. etc.	3575
---------------------------	------

## INHOUD

	Bladsy
<b>PROKLAMASIES—</b>	
No. 238 (Unie). Wysigingswet op Standaarde, 1952: Datum van Inwerkingtreding.	3548
No. 239 (Unie). Wysigingswet op Handelware, 1952: Datum van Inwerkingtreding.	3548
No. 37. Ordonnansie op die Behoud van Bome en Bosse 1952: Datum van Inwerkingtreding.	3549
No. 38. Behoud van Bome en Bosse Proklamasie vir die Gebiet Rehoboth, 1952.	3549
No. 39. Konstituerings-Proklamasie van die Stampriet Dorpsbestuur 1952.	3550
<b>GOEWERMENTSKENNISEGWINGS—</b>	
No. 2401 (Unie). Adviserende Ilaweraad, Walvisbaai: Aanstelling van Lede.	3551
No. 2443 (Unie). Bouverenigeringsopgawe, Augustus 1952.	3551
No. 304. Munisipaliteit Luderitz: Kerkhofregulasies.	3552
No. 305. Munisipaliteit Gobabis: Wysiging van Gemeentewide-Regulasies.	3556
No. 306. Munisipaliteit Grootfontein: Bouregulasies.	3556
No. 307. Munisipaliteit Gobabis: Regulasies op Elektriesiteitslewering: Wysiging.	3560
No. 308. Munisipaliteit Gobabis: Aanslagtarief op Elektriesiteitslewering.	3560
No. 309. Munisipaliteit Keetmanshoop: Wysiging van Waterleweringregulasies.	3560
No. 310. Munisipaliteit Grootfontein: Wysiging van Aanslagtarief op Elektriesiteitslewering.	3560
No. 311. Munisipaliteit Swakopmund: Wysiging van Pensioenreglemente.	3561
No. 312. Naturelleserweraad, Otjimbingwe Naturelle-reserve: Aanstelling van Lid.	3561
No. 313. Maksimum Pryse van Stowe en Huishoudelike Breekgoed, Glasware, Tafelgereedskap, Lampe, Lampware, Ysterware en Borselware: Wysiging.	3562
No. 314. Maksimum Pryse van „Eveready" en ander Soortgelyke Produkte.	3562
No. 315. Maksimum Pryse van Farmaseutiese Preparate (Wysiging No. 1).	3564
No. 316. Inkomstekantoor te Walvisbaai.	3564
No. 317. Dorpsbestuur Stampriet: Aanstelling van Lede.	3564
No. 318. Munisipaliteit Gobabis: Lokasieregulasies: Gewysigde Tarief.	3565
No. 319. Visserye-beampte: Aanstelling van.	3565
No. 320. Kommissie van Ondersoek: Langtermyn Demarkingskema van Vleis te Walvisbaai.	3565
No. 321. Maksimum Pryse van Haverlooi.	3566
No. 322. Maksimum Pryse van George Lillington se Produkte.	3567
No. 323. Maksimum Pryse van Kruideniersware—Rys.	3567
No. 324. Visserye-beampte: Aanstelling van.	3568
No. 325. Dorpsbestuur Tsumeb: Inbooringlokasieregulasies.	3568
No. 326. Tsumeb Privaatlokasie: Regulasies.	3573
No. 327. Wildbewaarder: Aanstelling as.	3573

## ALGEMENE KENNISEGWINGS—

No. 86. Streke van Afsteek van Kleinis teruggehou: Distrik Warmbad.	3574
No. 87. Houmoed Kooperatiewe Landbouvereniging: Lid.	3574
No. 88. Bankopgawe — Augustus 1952.	3574
No. 89. Voorgestelde Nuwe Dorp, Noordwes van Outjo.	3575

## ADVERTENSIES—

Boedelkennisgewings, ens., ens.	3575
---------------------------------	------

**PROCLAMATIONS**

BY HIS EXCELLENCY THE HONOURABLE ERNEST GEORGE JANSEN, DOCTOR OF LAWS, GOVERNOR-GENERAL OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

No. 238 (Union).] [24th October, 1952.

**STANDARDS AMENDMENT ACT, 1952.**

Under the powers vested in me by section *ten* of the Standards Amendment Act, 1952 (Act No. 29 of 1952), I do hereby declare that the provisions of the said Act No. 29 of 1952 shall come into operation on the first day of November, 1952.

**GOD SAVE THE QUEEN.**

Given under my Hand and Great Seal at PRETORIA on this eleventh day of October, One Thousand Nine Hundred and Fifty-two.

E. G. JANSEN,  
Governor-General.

By Command of His Excellency the  
Governor-General-in-Council.

E. H. LOUW,

No. 239 (Union).] [24th October, 1952.

**MERCHANDISE MARKS AMENDMENT ACT, 1952.**

Under the powers vested in me by section *five* of the Merchandise Marks Amendment Act, 1952 (Act No. 39 of 1952), I do hereby declare that the provisions of the said Act No. 39 of 1952 shall come into operation on the first day of November, 1952.

**GOD SAVE THE QUEEN.**

Given under my Hand and Great Seal at PRETORIA on this sixth day of October, One Thousand Nine Hundred and fifty-two.

E. G. JANSEN,  
Governor-General.

By Command of His Excellency the  
Governor-General-in-Council.

E. H. LOUW,

**PROKLAMASIES**

VAN SY EKSELLENSIE DIE EDELE ERNEST GEORGE JANSEN, DOKTOR IN DIE REGTE, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

No. 238 (Unie).] [24 Oktober 1952.

**WYSIGINGSWET OP STANDAARDE, 1952.**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *tien* van die Wysigingswet op Standaarde, 1952 (Wet No. 29 van 1952), verklaar ek hierby dat die bepalings van genoemde Wet No. 29 van 1952 op die eerste dag van November 1952 in werking tree.

**GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.**

Gegee onder my Hand en Grootseël te PRETORIA op hede die elfde dag van Oktober Eenduisend Negehoonderd Twee-en-vyftig.

E. G. JANSEN,  
Goewerneur-Generaal.

Op Las van Sy Eksellensie die  
Goewerneur-Generaal-in-Rade.

E. H. LOUW,

No. 239 (Unie).] [24 Oktober 1952.

**WYSIGINGSWET OP HANDELSWAREMERKE, 1952.**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vyf* van die Wysigingswet op Handelswaremerke, 1952 (Wet No. 39 van 1952), verklaar ek hierby dat die bepalings van genoemde Wet No. 39 van 1952 op die eerste dag van November 1952 in werking tree.

**GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.**

Gegee onder my Hand en Grootseël te PRETORIA op hede die sesde dag van Oktober Eenduisend Negehoonderd Twee-en-vyftig.

E. G. JANSEN,  
Goewerneur-Generaal.

Op Las van Sy Eksellensie die  
Goewerneur-Generaal-in-Rade.

E. H. LOUW,

**PROCLAMATIONS**

BY THE HONOURABLE ALBERTUS JOHANNES ROUX VAN RHIJN, ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 37 of 1952.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section *twenty-eight* of the Preservation of Trees and Forests Ordinance, 1952 (Ordinance No. 37 of 1952), I do hereby declare that the said Ordinance shall commence and come into force on the 1st day of January One Thousand Nine Hundred and Fifty-three.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my hand and seal at WINDHOEK this 8th day of October, 1952.

A. J. R. VAN RHIJN,  
*Administrator.*

No. 38 of 1952.]

WHEREAS by paragraph *four* of the Agreement concluded between the Administrator of South West Africa and the Kapitein of the Rehoboth Community and the members of the Raad of the said Community, which said Agreement was ratified and confirmed by Proclamation of the Administrator dated the twenty-eighth day of September, 1923 (Proclamation No. 28 of 1923), it was agreed, *inter alia*, that the Administrator, after consultation with the Raad of the aforesaid Rehoboth Community, should possess the power to extend to the territory referred to in the Agreement as the Gebiet the operation of any law in force in the Territory of South West Africa if he considered such extension expedient or desirable in the interests of either the Territory of South West Africa or the Gebiet;

AND WHEREAS by section *one* of the Rehoboth Affairs Proclamation, 1924 (Proclamation No. 31 of 1924), it was provided that, from and after the taking effect thereof, the Raad should cease to function within the Gebiet, and that all and several the powers, functions and duties vested by law in the Raad should vest in the Magistrate of the District of Rehoboth;

AND WHEREAS after consultation with the Magistrate of the District of Rehoboth, the Administrator considers it expedient and desirable in the interests of the Gebiet and of the Territory of South West Africa to extend thereto the operation of the Preservation of Trees and Forests Ordinance, 1952 (Ordinance No. 37 of 1952), with the exception of section *fifteen* thereof, to the Gebiet;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. In this Proclamation, the expression "the Gebiet" means the territory referred to as the Gebiet in the Agreement contained in the Schedule to Proclamation of the Administrator dated the twenty-eighth day of September, 1923 (Proclamation No. 28 of 1923), the boundaries whereof are defined in the Rehoboth Gebiet Boundaries Amendment Proclamation, 1941 (Proclamation No. 22 of 1941).

2. The Preservation of Trees and Forests Ordinance, 1952 (No. 37 of 1952) with the exception of section *fifteen* thereof, together with such amendments which may be made from time to time, shall be of full force and effect within the Gebiet as from 1st January, 1953.

3. This Proclamation shall be called the Rehoboth Gebiet Preservation of Trees and Forests Proclamation, 1952.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my hand and seal at WINDHOEK this 8th day of October, 1952.

A. J. R. VAN RHIJN,  
*Administrator.*

**PROKLAMASIES**

DEUR SY EDELE ALBERTUS JOHANNES ROUX VAN RHIJN, ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No. 37 van 1952.]

Kragtens en ingevolge die bevoegdheid my verleen by artikel *agt-en-twintig* van die Ordonnansie op die Behoud van Bome en Bosse 1952 (Ordonnansie 37 van 1952) verklaar ek hierby dat die genoemde Ordonnansie op die 1ste dag van Januarie Eenduisend negehoonderd drie-en-vyfzig van krag word en in werking tree.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my hand en seël te WINDHOEK hierdie 8ste dag van Oktober 1952.

A. J. R. VAN RHIJN,  
*Administrateur.*

No. 38 van 1952.]

NADEMAAL by paragraaf *vier* van die Ooreenkoms gesluit tussen die Administrateur van Suidwes-Afrika en die Kapitein van die Rehoboth-Gemeente en die lede van die Raad van genoemde Gemeente, welke Ooreenkoms by Proklamasie van die Administrateur gedateer die agt-en-twintigste dag van September 1923 (Proklamasie 28 van 1923), bevestig en bekragtig is, daar onder andere ooreengekom is dat die Administrateur, na oorleg met die Raad van genoemde Rehoboth-Gemeente, die bevoegdheid het om enige wet wat in die Gebied Suidwes-Afrika van krag is, ook toe te pas op die gebied, in die Ooreenkoms genoem die Gebiet, indien hy sodanige toepassing in die belang van *of* die Gebied Suidwes-Afrika *of* van die Gebied raadsaam of wenslik ag;

EN NADEMAAL by artikel *een* van die „Rehoboth Aangelegenheden Proklamasie 1924” (Proklamasie 31 van 1924) daar bepaal is dat, vanaf en na die inwerkingtreding daarvan, die Raad nie meer in die Gebiet funksioneer nie, en dat alle en afsonderlike magte, funksies en pligte by wet aan die Raad verleen, by die Magistraat van die distrik Rehoboth berus;

EN NADEMAAL die Administrateur, na oorleg met die Magistraat van die distrik Rehoboth, dit in die belang van die Gebiet en van die Gebied Suidwes-Afrika raadsaam en wenslik ag om die Ordonnansie op die Behoud van Bome en Bosse 1952 (Ordonnansie 37 van 1952) ook op die Gebiet toe te pas;

SO IS DIT dat ek ingevolge die bevoegdheid my verleen, hierby proklameer, verklaar en bekendmaak:—

1. In hierdie Proklamasie doel die uitdrukking „die Gebiet” op die gebied, genoem die Gebiet in die Ooreenkoms vervat in die bylage van die Proklamasie van die Administrateur gedateer die agt-en-twintigste dag van September 1923 (Proklamasie 28 van 1923), die grense waartvan omskryf is in die Rehoboth-Gebiet Grens-Wysigingsproklamasie 1941 (Proklamasie 22 van 1941).

2. Die Ordonnansie op die Behoud van Bome en Bosse 1952 (Ordonnansie 37 van 1952), met uitsondering van artikel *vyftien* daarvan, tesame met sodanige wysigings wat van tyd tot tyd afgekondig mag word, het volle krag en werking binne die Gebiet vanaf 1 Januarie 1953.

3. Hierdie Proklamasie heet die Behoud van Bome en Bosse Proklamasie vir die Gebied Rehoboth, 1952.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my hand en seël te WINDHOEK hierdie 8ste dag van Oktober 1952.

A. J. R. VAN RHIJN,  
*Administrateur.*

No. 39 of 1952.]

WHEREAS it is desirable to constitute the town and commonage of STAMPRIET a Village Management Board Area;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested by sub-section (1) of section three of the Village Management Boards Ordinance, 1937 (Ordinance No. 16 of 1937), I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. The town and commonage of Stampriet described in the schedule hereto is declared a Village Management Board Area with effect from 1st November, 1952.

2. This Proclamation shall be called the Proclamation constituting the Stampriet Village Management Board, 1952.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my hand and seal at WINDHOEK this 11th day of October, 1952.

A. J. R. VAN RHIJN,  
*Administrator.*

SCHEDULE.

From the northwestern corner beacon of the Remainder of Portion F of the farm Stampried No. 132, the beacon being common to the said Portion, the farm Hoogenhout No. 383 and the Remainder of the farm Stampried No. 132, thence generally east by northwards along the boundaries of but excluding the Remainder of the farm Stampried No. 132 to the northern corner beacon of the Remainder of Portion F of the farm Stampried No. 132, the beacon being common to the said Portion and the Remainder of Portion E of the farm Stampried No. 132 and Portion 3 of Portion E of the farm Stampried No. 132, thence eastwards along the boundary of but excluding Portion 3 of Portion E of the farm Stampried No. 132 to the north-eastern corner beacon of the Remainder of Portion F of the farm Stampried No. 132, the beacon being common to the said Portion, Portion 3 of Portion E of the farm Stampried No. 132 and Portion A of the farm Stampried No. 132, thence southwest by southwards along the boundary of but excluding Portion A of the farm Stampried No. 132 to the southern corner beacon of the Remainder of Portion F of the farm Stampried No. 132, the beacon being common to the said Portion and the farms Osterode Nord No. 168 and Hoogenhout No. 383; thence north-northwestwards along the boundary of but excluding the farm Hoogenhout No. 383, to the northwestern corner beacon of the Remainder of Portion F of the farm Stampried No. 132, being the point of beginning, and as will more fully appear from a plan numbered S.G. No. A. 384/52 filed in the office of the Surveyor-General, South West Africa.

No. 39 van 1952.]

NADEMAAL dit wenslik is om die dorp en dorpsmeent van STAMPRIET 'n Dorpsbestuurgebied te konstitueer;

SO IS DIT dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by sub-artikel (1) van artikel drie van die Ordonnansie op Dorpsbesture 1937 (Ordonnansie 16 van 1937), hierby as volg proklameer, verklaar en bekendmaak:—

1. Die dorp en meent van Stampriet in die bylae hiervan beskrywe word met ingang 1 November 1952 tot 'n Dorpsbestuurgebied verklaar.

2. Hierdie Proklamasie heet die Konstituerings-Proklamasie van die Stampriet Dorpsbestuur 1952.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my hand en seël te WINDHOEK hierdie 11de dag van Oktober 1952.

A. J. R. VAN RHIJN,  
*Administrateur.*

BYLAE.

Vanaf die noordwestelike hoekbaken van die restant van Gedeelte F van die plaas Stampried No. 132, synde 'n gemeenskaplike baken van genoemde Gedeelte en die plaas Hoogenhout No. 383 en die restant van die plaas Stampried No. 132, algemeen oos by noordwaarts langs die grense van, maar met uitsluiting van, die restant van die plaas Stampried No. 132, tot by die noordelike hoekbaken van restant van Gedeelte F van die plaas Stampried No. 132, synde 'n gemeenskaplike baken van genoemde Gedeelte, die restant van Gedeelte E van die plaas Stampried No. 132 en Gedeelte 3 van Gedeelte E van die plaas Stampried No. 132, vandaar ooswaarts langs die grens van, maar met uitsluiting van, die Gedeelte 3 van Gedeelte E van die plaas Stampried No. 132, tot by die noordoostelike hoekbaken van die restant van Gedeelte F van die plaas Stampried No. 132, synde 'n gemeenskaplike baken van genoemde Gedeelte, Gedeelte 3 van Gedeelte E van die plaas Stampried No. 132 en Gedeelte A van die plaas Stampried No. 132, vandaar suidwes by suidwaarts langs die grens van, maar met uitsluiting van, die Gedeelte A van die plaas Stampried No. 132 tot by die suidelike hoekbaken van restant van Gedeelte F van die plaas Stampried No. 132, synde 'n gemeenskaplike baken van genoemde Gedeelte en die plaas Osterode Nord No. 168 en Hoogenhout No. 383; vandaar noord-noordweswaarts langs die grens van, maar met uitsluiting van, die plaas Hoogenhout No. 383 tot by die noordwestelike hoekbaken van die restant van Gedeelte F van die plaas Stampried No. 132, en dit is die aanvangspunt, en soos duideliker uiteengesit op 'n kaart met nommer S.G. No. A. 384/52, wat bewaar word in die kantoor van die Landmeter-generaal, Suidwes-Afrika.

## Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

J. NESER,

Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,  
Windhoek.

No. 2401 (Union).]

[17th October, 1952.

His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of Section *forty-one* of Act No. 22 of 1916, as amended by Act No. 36 of 1939 and Act No. 49 of 1949, to appoint the following gentlemen as members of the Walvis Bay Harbour Advisory Board with effect from the 1st October, 1952:—

NOMINATED BY THE SWAKOPMUND-WALVIS BAY CHAMBER OF COMMERCE:

Mr. Wilhelm Brock.

Mr. Theodor Franz Ludwig Woker.

NOMINATED BY WALVIS BAY MUNICIPAL COUNCIL:

Mr. Aubrey Capel Stafford.

NOMINATED BY TRADE UNIONS:

Mr. Joseph Clifford Burke.

No. 2443 (Union).]

[24th October, 1952.

### BUILDING SOCIETIES RETURNS.

In terms of section *forty-four* (3) of the Building Societies Act, 1934, the following Composite Return is published for general information.

SUMMARY OF MONTHLY RETURNS BY PERMANENT BUILDING SOCIETIES FOR THE MONTH ENDED ON THE 31st DAY OF AUGUST, 1952.

(Required in terms of section *forty-four* of the Building Societies Act, 1934.)

	£	£
Number of Societies . . . . .	33	
Share Capital:		
Indefinite . . . . .	120,152,076	
Fixed Period . . . . .	7,258,298	
Total . . . . .		127,410,374
Unimpaired Reserve Funds . . . . .		11,782,100
Deposits:		
Fixed . . . . .	103,093,511	
Savings . . . . .	49,071,203	
Total . . . . .		152,164,714
Accrued Interest . . . . .		2,292,994
Loans and Overdrafts . . . . .		585,000
Mortgage Advances:		
Number:		
(i) Advances over £5,000 . . . . .	3,280	
(ii) All advances . . . . .	143,105	
Amount:		
(i) Advances over £5,000 . . . . .	40,216,685	
(ii) All advances . . . . .	235,026,681	
Granted but not paid out . . . . .		13,733,610
Liquid Assets:		
Cash and Deposits . . . . .	11,161,379	
Unencumbered Securities . . . . .	39,245,991	
Accrued Interest . . . . .	414,157	
Total . . . . .		50,821,527
Statutory Minimum Amount . . . . .	37,495,614	

## Goewermentskennisgewings.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

J. NESER,

Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,  
Windhoek.

No. 2401 (Unie).]

[17 Oktober 1952.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om die volgende here kragtens artikel *een-en-veertig* van Wet No. 22 van 1916, soos gewysig by Wet No. 36 van 1939 en Wet No. 49 van 1949, vanaf 1 Oktober 1952 as lede van die Adviserende Ilaweraad, Walvisbaai, aan te stel:—

DEUR DIE KAMER VAN KOOPHANDEL VAN SWAKOPMUND EN WALVISBAAI BENOEM:

Mr. Wilhelm Brock.

Mnr. Theodor Franz Ludwig Woker.

DEUR DIE STADSRAAD VAN WALVISBAAI BENOEM:

Mr. Aubrey Capel Stafford.

DEUR VAKVERENIGINGS BENOEM:

Mnr. Joseph Clifford Burke.

No. 2443 (Unie).]

[24 Oktober 1952.

### BOUVERENIGINGSOPGAWES.

Ingevolge artikel *vier-en-veertig* (3) van die Bouverenigingswet 1934, word onderstaande Saamgestelde Opgaa vir algemene inligting gepubliseer.

SAMEVATTING VAN MAANDELIKSE OPGAWES DEUR PERMANENTE BOUVERENIGINGS VIR DIE MAAND GEEINDIG OP DIE 31ste DAG VAN AUGUSTUS 1952. (Ingevolge artikel *vier-en-veertig* van die Bouverenigingswet, 1934.)

	£	£
Aantal Verenigings . . . . .	33	
Aandeelkapitaal:		
Onbepaalde . . . . .	120,152,076	
Vaste termyn . . . . .	7,258,298	
Totaal . . . . .		127,410,374
Onaangestaste Reserwefondse . . . . .		11,782,100
Deposito's:		
Vaste . . . . .	103,093,511	
Spaar . . . . .	49,071,203	
Totaal . . . . .		152,164,714
Opgelope Rente . . . . .		2,292,994
Lenings en Oortrekkings . . . . .		585,000
Voorskotte teen Verband:		
Aantal:		
(i) Voorskotte bo £5,000 . . . . .	3,280	
(ii) Alle voorskotte . . . . .	143,105	
Bedrag:		
(i) Voorskotte bo £5,000 . . . . .	40,216,685	
(ii) Alle voorskotte . . . . .	235,026,681	
Toegestaan maar nie uitbetaal nie . . . . .		13,733,610
Likwiede Bate:		
Kontant en Deposito's . . . . .	11,161,379	
Onbeswaarde Effekte . . . . .	39,245,991	
Opgelope Rente . . . . .	414,157	
Totaal . . . . .		50,821,527
Statutêre Minimum Bedrag . . . . .	37,495,614	

No. 304.]

[1st November, 1952.

No. 304.]

[1 November 1952.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (3) of section one hundred and sixty, read with section one hundred and ninety-nine, of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), to approve of the undermentioned Cemetery Regulations, drawn up by the Municipal Council of Luderitz.

**MUNICIPALITY OF LUDERITZ.  
CEMETERY REGULATIONS.**

1. In these regulations, unless inconsistent with the context:—

“Council” means the Council of the Municipality of Luderitz;

“Cemetery” means any portion of land set apart by the Council for the purpose of the interment of human bodies;

“Town Clerk” means the person from time to time holding appointment as such or acting in such capacity in connection with the Municipality, or his authorised assistant or deputy;

“Superintendent” means the official appointed by the Council as Superintendent of Cemeteries, or his authorised assistant or deputy.

2. The Council shall set apart suitable areas of land for the purpose of providing separate cemeteries for the interment of bodies of Europeans and of bodies of Coloureds and Natives, and no such interment shall be permitted within the area under the jurisdiction of the Council except in a Cemetery.

3. The Council shall reserve land in every Cemetery for sub-division into plots, and may sell to any person the exclusive right of burial in one or more of such plots, subject to the payment of the fees hereinafter prescribed and to the regulations for the time being in force. The size of each plot shall be three metres, ninety centimetres (3.90 metres) long, by three metres, twenty centimetres (3.20 metres) wide. Not more than two graves shall be provided in any plot.

4. The remainder of any portion of every cemetery intended for burial purposes shall be sub-divided into grave spaces, and burials therein shall be subject to the payment of the fees hereinafter prescribed and to the regulations for the time being in force. Such grave spaces shall measure for the burial of the body of a person, over 12 years of age, not less than three metres, fifty centimetres (3.50 metres) long, by one metre, ninety-five centimetres (1.95 metres) wide, and for the burial of the body of a person under 12 years of age not less than two metres, fifty centimetres (2.50 metres) long, by one metre, fifty centimetres (1.50 metres) wide.

5. Plots and grave spaces shall be allotted in their numerical order in so far as circumstances permit.

6. The ownership of land, whether of plots or of grave spaces, and whether or not interments shall have taken place therein, shall remain vested in the Council.

7. Whenever the exclusive right of burial in any plot shall be sold to any person, a certificate of sale in the form set forth in Schedule “A” hereto shall be issued to such person. No such right shall be sold or transferred by the purchaser to any person other than a member of his family, nor shall the interment therein take place of the body of any person other than a member of the family save with the consent in writing of the Council first obtained.

8. No grave shall be dug in any plot unless the written consent of the purchaser of the exclusive right of burial in such plot shall have been produced to the Town Clerk at the time of the giving of the notice of the interment as required by regulation 13 hereof.

9. (a) Every grave in a grave space, whether in a reserved plot or not, shall be dug in the middle of such grave space so that the sides of such coffin are not nearer than sixty (60) centimetres to any other coffin previously buried in any adjoining plot or grave space.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (3) van artikel eenhonderd-en-estig, gelees met artikel eenhonderd nege-en-negentig, van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), sy goedkeuring te heg aan die onderstaande Kerkhofregulasies, opgestel deur die Munisipale Raad van Luderitz.

**DIE MUNISIPALITEIT LUDERITZ.  
KERKHOFREGULASIES.**

1. In hierdie regulasies, tensy die sinsverband anders aandui, beteken—

„Raad” die Raad van die Munisipaliteit van Luderitz;

„Kerkhof” enige deel grond wat deur die Raad vir die begrafnis van lyke afgesonder is;

„Stadsklerk” die persoon wat van tyd tot tyd sodanige betrekking beklee of in sodanige hoedanigheid in verband met die Munisipaliteit optree, of sy gevormagtigde assistent of plaasvervanger;

„Superintendent” die beaampte wat deur die Raad as Superintendent van Kerkhove aangestel is, of sy gevormagtigde assistent of plaasvervanger.

2. Die Raad moet geskikte dele grond afsonder vir die doel om voorsiening te maak vir afsonderlike Kerkhove vir die begrafnis van lyke van blankes en van lyke van kleurlinge en naturelle. Daar mag geen sodanige begrafnis binne die gebied onder die jurisdiksie van die Raad, toegelaat word nie behalve in 'n kerkhof.

3. Die Raad moet in elke kerkhof grond afsonder ten einde dit in persele te verdeel, en die Raad kan die uitsluitlike reg om in een of meer van sodanige persele te begrawe aan enigeen verkoop onderworpe aan betaling van die fooie, wat hierna voorgeskryf word en aan die regulasies, wat op die oomblik van krag is. Die grootte van elke perseel moet drie meters, negentig sentimeters (3.90 meters) lank by drie meters, twintig sentimeters (3.20 meters) breed wees. Daar mag nie vir meer as twee grafte op enige perseel voorsiening gemaak word nie.

4. Die orige gedeelte van enige deel van die kerkhof, wat bestem is vir begrafnisse doeleindes, moet verdeel word in grafruimtes en begrafnisse daarin is onderhewig aan die betaling van die fooie, wat hierna voorgeskryf word en aan die regulasies wat op die oomblik van krag is. Sodanige grafruimtes moet vir die teraardebestelling van die lyk van 'n persoon bo die ouderdom van 12 jaar, minstens drie meters, vyftig sentimeters (3.50 meters) lank, by een meter, vyf-en-negentig sentimeters (1.95 meters) breed wees, en vir die teraardebestelling van die lyk van 'n persoon onder die ouderdom van 12 jaar, minstens twee meters, vyftig sentimeters (2.50 meters) lank, by een meter, vyftig sentimeters (1.50 meters) breed wees.

5. Persele en grafruimtes moet, sover as omstandighede dit toelaat, in numerieke orde toegeken word.

6. Die eiendomsreg op grond, hetsy persele of grafruimtes en of daarin begrawe is aldan nie, berus by die Raad.

7. Wanneer die alleenreg om in enige perseel te begrawe aan enigeen verkoop word, moet 'n sertifikaat van verkoping in die vorm wat in Bylae „A” hiervan uiteengesit word, aan sodanige persoon uitgereik word. Geen sodanige reg mag deur die koper aan enigeen behalve 'n lid van sy familie verkoop of oorgeda word nie. Daar mag geen lyk behalwe die lyk van 'n lid van die familie daarin begrawe word nie sonder dat die skriftelike toestemming van die Raad vooraf verkry is.

8. Daar mag geen graf op enige perseel gegrawe word nie, tensy die skriftelike toestemming van die koper van die alleenreg om op sodanige perseel te begrawe aan die Stadsklerk voorgeleë is toe kennis van die teraardebestelling gegee is soos bepaal deur Regulasie 13 hiervan.

9. (a) Elke graf op 'n grafruimte, hetsy op 'n gereserveerde perseel aldan nie, moet in die middel van sodanige grafruimte gegrawe word en geen doodkis mag op enige perseel of grafruimte op sodanige wyse begrawe word nie dat die kante van sodanige doodkis nader as sestig (60) sentimeters aan enige ander doodkis is, wat vantevore in enige aangrensende perseel of grafruimte begrawe is.

(b) No grave space, whether in a reserved plot or not, shall contain more than one coffin.

10. Every grave shall be at least one metre, eighty centimetres (1.80 metres) deep, and the top of every coffin shall be at least one metre, twenty centimetres (1.20 metres) from the ordinary surface of the ground, except that a grave intended for the body of a child under 12 years of age shall be at least one metre, fifty centimetres (1.50 metres) deep, and the top of the coffin therein shall be at least one metre, ten centimetres (1.10 metres) from the ordinary surface of the ground.

11. No vault and no brick grave shall be constructed in any part of a cemetery without the consent in writing of the Council first obtained, and no burial in any vault or brickgrave shall take place except on the condition that immediately after interment the grave shall be filled up with earth. The provisions of Regulation 10 hercof regarding the depth of coffins below the surface of the ground shall in every case apply.

12. No body or coffin shall be exhumed without the consent of the Administrator and of the Council being first obtained, except when exhumation for judicial purposes is ordered by competent authority. Any person authorised to exhume a coffin or body shall observe all such directions in regard to the exhumation and re-interment thereof as may be given by or on behalf of the Administrator and the Council or by other competent authority, as the case may be.

13. Notice of every intended interment shall be given to the Town Clerk in writing, whenever practicable not less than 12 hours previous to the time fixed for such interment, and such notice shall be in the form set forth in Schedule "B" hereto. No notice of interment shall be accepted unless the said notice be accompanied by a Burial Order duly issued by a Registrar of Births and Deaths or by his duly authorised deputy or assistant or by a Magistrate. Every such notice shall be accompanied by the interment fee as specified in Schedule "C" hereto. No grave shall be dug and no interment shall take place without the written order of the Town Clerk being first obtained, and such order shall be delivered to the Superintendent, care-taker or other person in charge for the time being of the cemetery.

14. No rail, fence, chain or other like erection shall be placed, and no tree shall be planted in any part of a cemetery without the consent of the Council, in writing first obtained.

15. A sufficient drawing and specification or a description of every vault, brick grave, tombstone, monument, rail, fence, chain or other structure proposed to be erected in a cemetery shall be submitted to the Council for its approval and may be retained by it until the completion of the work. No such work shall be commenced until the Council shall have approved in writing of the drawing and specification or description shall be made save with the written consent of the Council.

16. Every grave and every tombstone, monument, rail, fence, chain or other erection thereon shall be kept in good order and repair by the owner thereof. Whenever the same shall be out of repair, the owner or his representative shall be notified thereof and required to execute the necessary repairs, and on failure by him to do so within 12 months of the date of notice, the repairs may be effected by the Council at the owner's expense. If the owner cannot be found, the repairs may be done at the Council's expense, provided that if the owner is at any time subsequently found, he shall pay the expenses thereof.

(b) Geen grafuimte, hetsy op 'n gereserveerde perseel aldan nie, mag meer as een doodkis bevat nie.

10. Elke graf moet minstens een meter, tagtig sentimeters (1.80 meters) diep wees en die boonste gedeelte van elke doodkis moet minstens een meter, twintig sentimeters (1.20 meters) van die gewone oppervlakte van die grond wees, behalwe in die geval van 'n graf wat bedoel is vir die lyk van 'n kind onder die ouderdom van 12 jaar. Dit moet minstens een meter, vyftig sentimeters (1.50 meters) diep wees, en die boonste gedeelte van die doodkis daarin moet minstens een meter, tien sentimeters (1.10 meters) van die gewone oppervlakte van die grond wees.

11. Geen grafkelder en geen graf van baksteen mag in enige deel van 'n Kerkhof sonder die skriftelike toestemming van die Raad, wat vooraf verky is, gemaak word nie. Daar mag geen teraardebestelling in enige grafkelder of graf van baksteen plaasvind nie behalwe op voorwaarde dat die graf onmiddellik na die teraardebestelling met grond opgevol word. Die bepaling van regulasie 10 hiervan in verband met die diepte van die doodkiste onder die oppervlakte van die grond moet in elke geval van toepassing wees.

12. Geen doodkis of lyk mag opgegrawe word nie sonder die toestemming van die Administrateur en die Raad, wat vooraf verky is, behalwe in die geval waar 'n opgraving deur die bevoegde gesag vir geregtelike doeleindes gelas word. Enige persoon, wat gemagtig is om 'n doodkis of lyk op te grawe, moet al sodanige voor-skrifte ten opsigte van die opgraving en herbegraving daarvan nakom, wat deur of ten behoewe van die Administrateur en die Raad of deur 'n ander bevoegde gesag nageleg mag word, soos die geval mag wees.

13. Van elke voorgename begrafnis moet die Stads-klerk, wanneer doenlik, minstens twaalf uur voor die tyd, wat vir sodanige begrafnis bepaal is, skriftelik in kennis gestel word. Sodanige kennisgewing moet in die vorm wees wat in Bylae „B" hiervan uiteengesit is. Geen kennisgewing van begrafnis mag aangeneem word nie, tensy die voormelde kennisgewing vergesel is van 'n Begrafnisbrief, wat behoortlik deur 'n Registrateur van Geboortes en Sterfgevalle of sy behoortlik gemagtigde verteenwoordiger of assistent of deur 'n magistraat uitgereik is. Elke sodanige kennisgewing moet vergesel wees van die begrafnisfooi, soos bepaal in Bylae „C" hiervan. Daar mag geen graf gegrawe word en geen begrafnis plaasvind sonder dat die skriftelike toestemming van die Stadsklerk vooraf verky is nie. Sodanige toestemming moet aan die Superintendent, opsigter of ander persoon, wat as dan toesig hou oor die Kerkhof, oorhandig word.

14. Geen tralie, heining, ketting of ander dergelike oprigting mag in enige gedeelte van die Kerkhof gepluus word en geen boom daarin geplant word nie sonder die skriftelike toestemming van die Raad, wat vooraf verky is.

15. 'n Voldoende tekening en spesifikasies of 'n beskrywing van elke grafkelder, graf van baksteen, grafsteen, monument, tralie, heining, ketting of ander struktuur, wat iemand voornemens is om in 'n Kerkhof op te rig, moet vir sy goedkeuring aan die Raad voorgelê word en dit mag deur die Raad in bewaring gebou word tot die werk voltooi is. Geen sodanige werk mag begin word nie, voordat die Raad die tekening, spesifikasie of beskrywing skriftelik goedgekeur het. Geen afwyking van die tekening en spesifikasie of beskrywing mag gemaak word nie behalwe met die skriftelike toestemming van die Raad.

16. Elke graf en enige grafsteen, monument, tralie, heining, ketting of ander oprigting daarop moet in 'n goeie orde en staat van reparasie gelou word deur die eienaar. Wanneer dit uit orde is, moet die eienaar of sy verteenwoordiger daarvan in kennis gestel en versoek word om die nodige reparasies uit te voer. As hy versoem om dit binne 12 maande vanaf die datum van kennisgewing te doen, mag die Raad die reparasies op koste van die eienaar uitvoer. As die eienaar nie opgespoor kan word nie, kan die reparasie op koste van die Raad uitgevoer word, met dien verstande dat, as die eienaar te eniger tyd daarna gevind word, hy die koste daarvan moet betaal.

17. No hewing or dressing of stones or operations of any other kind shall be carried out in a cemetery or on the approaches thereto except with the approval in writing of the Council and subject to such conditions as it may impose. When such approval have been given the work shall be forthwith commenced and shall be diligently carried on until the same shall be completed; and if there shall be any unreasonable delay in completing the same or any failure to comply with the conditions imposed, the Council may withdraw the permission given in respect thereof.

18. Undertakers and their servants and all other persons working in a cemetery shall be subject to the control of the Superintendent, care-taker or other person in charge for the time being of the cemetery.

20. No workman shall remain in a cemetery after the working hours fixed by the Council. No plant, wagon, cart, wheel-barrow, truck or other vehicle shall remain in a cemetery longer than shall be necessary for its use or for loading or unloading, as the case may be, nor shall any vehicle be turned in a cemetery except on the places constructed for that purpose.

20. Every cemetery shall be open to the public on every day of the week during such hours as the Council shall determine. Visitors shall enter and depart only by the entrance gate, and shall confine themselves to the roads and paths and shall not pass on to any plot or grave.

The Superintendent, care-taker or other person in charge for the time being of any cemetery may remove from such cemetery any person who is guilty of any riotous, disorderly or otherwise improper conduct therein, and may prevent any person from entering any portion thereof to which entrance is prohibited or from entering or departing from such cemetery otherwise than by a gate.

21. No person shall—

- (a) pluck any flower, or remove, destroy or damage any tree, shrub or other plant, whether wild or cultivated, within a cemetery or remove or disturb the soil under or about the same;
- (b) bring any animal into a cemetery;
- (c) bring any perambulator or bicycle into a cemetery;
- (d) solicit order or transact business of any kind whatever within a cemetery;
- (e) give any gratuity to any official or servant of the Council for or in relation to his services in connection with a cemetery.

22. Small children shall not be allowed in a cemetery except in the company of a parent or guardian or other responsible person.

23. The charges and fees payable to the Council shall be in accordance with the tariff set forth in Schedule "C" hereto.

24. The entry into any cemetery of any hearse or other vehicle containing a corpse, or of any other cart, carriage or other vehicle or of any saddle horse, is forbidden save in exceptional cases where permission may be granted by the Superintendent, care-taker or other person in charge for the time being of the cemetery, whose directions in such cases, when permission is granted, shall be obeyed.

The provisions of this regulation shall not be deemed to prohibit the conveying in motor cars of mourners and ministers of religion to a chapel in a cemetery.

25. No dog shall on any account be admitted into any cemetery, and any dog found within a cemetery may be destroyed. The owner or the person having the custody of any dog so found shall be guilty of an offence.

26. It shall be lawful for any animal found straying in a cemetery to be detained and impounded by the Council or any of its authorised officers. The owner or person having the custody of any animal so found shall be guilty of an offence.

17. Niemand mag klippe kap of werksaamhede van enige ander aard in die Kerkhof of by die ingangplekke daarvan verrig nie sonder die skriftelike toestemming van die Raad en onder sodanige voorwaardes as hy mag bepaal. Wanneer sodanige goedkeuring verleen is, moet daar dadelik met die werk 'n begin gemaak word en dit moet op 'n sorgvuldige wyse voortgesit word totdat dit voltooi is. As daar enige onnodige vertraging by die voltooiing daarvan plaasvind of in enige opsig versuim word om aan die voorwaardes te voldoen, wat opgelê is, kan die Raad die toestemming, wat ten opsigte daarvan verleen is, terugtrek.

18. Lykbesorgers en hulle bedienendes en al die ander persone, wat in die Kerkhof werk, moet onder die beheer van die Superintendent of van die opsigter of ander persoon staan, wat asdan toetsig hou oor die Kerkhof.

19. Geen werksman mag in 'n kerkhof bly na die werkeure wat deur die Raad vasgestel is nie. Geen gereedskap, wa, kar, kruiva, vragwa of ander voertuig mag langer in 'n kerkhof bly nie as wat nodig is vir die gebruik of op- of aflaan daarvan, soos die geval mag wees, en geen voertuig mag in 'n kerkhof omgedraai word nie behalwe op die plekke wat vir daardie doel ingerig is nie.

20. Elke Kerkhof moet op elke dag van die week gedurende sodanige ure, as deur die Raad bepaal, vir die publiek oop wees. Besoekers mag alleen deur die toegangshekke in- en uitgaan. Hulle moet op die voetpadjies bly en nie oor enige perseel of graaf loop nie.

Die Superintendent, opsigter of ander persoon, wat op die oomblik toetsig hou oor enige Kerkhof, mag enige persoon wat hom daarin skuldig maak aan enige oproerige, wanordelike of andersins onbehoorlike gedrag, verwyder. Hulle mag enige persoon belet om enige gedeelte daarvan te betree, waartoe die toegang belet is of om enige sodanige Kerkhof andeers binne te gaan of te verlaat as deur die hek.

21. Niemand mag—

- (a) enige blom pluk of enige boom, bossie of ander plant, hetsy wild of gekweek, binne 'n Kerkhof verwyder, vernietig of beskuldig of die grond onder of rondom dit verwyder of verstuur nie;
- (b) enige dier in 'n Kerkhof bring nie;
- (c) enige kindervaentjie of fiets in 'n Kerkhof bring nie;
- (d) mense in die Kerkhof lastig val vir bestellings of sake van watter soort ook al in 'n Kerkhof doen nie;
- (e) enige fooi aan enige beaampte of bedienende van die Raad vir of in verband met sy dienste met betrekking tot 'n Kerkhof gee nie.

22. Klein kinders mag nie in 'n Kerkhof toegelaat word nie behalwe wanneer hulle in die geselskap van 'n ouer of voogd of ander verantwoordelike persoon is.

23. Die koste en gelde, wat aan die Raad betaalbaar is, moet volgens die tarief wees wat in Bylae „C" hiervan bepaal word.

24. Die binnekwans in 'n Kerkhof van enige lykwa of ander voertuig, wat 'n lyk bevat, of enige kar, koets of ander voertuig of enige gesaalde perd is belet behalwe in buitengewone gevalle waar die Superintendent, opsigter of ander persoon, wat asdan toetsig hou oor die Kerkhof, sy toestemming daartoe gee. In sodanige gevalle, waar toestemming gegee word, moet hulle orders nagekom word.

Die bepaling van hierdie regulasie word nie geag van toepassing te wees op die vervoer van roudraers en predikante per moter na 'n kapel in 'n Kerkhof nie.

25. Onder geen omstandighede mag 'n hond binne enige Kerkhof toegelaat word nie. Enige hond, wat binne 'n Kerkhof gevind word, kan doodgemaak word. Die eienaar van enige hond, wat aldus gevind word, of die persoon wat toetsig daaroor het, is skuldige aan 'n oortreding.

26. Die Raad of enige van sy gemagtigde amptenare het die wettige reg om enige dier, wat binne 'n Kerkhof rondloop, op te sluit en te skut. Die eienaar of persoon, wat toetsig hou oor enige dier, wat aldus gevind word, is skuldige aan 'n oortreding.



27. Any person who shall contravene any of the provisions of these regulations shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding twenty-five pounds and in default of payment to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding three months.

27. Enige persoon wat enige bepalings van hierdie regulasies oortree, is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding blootgestel aan 'n boete van hoogstens vyf-en-twintig pond en by wanbetaling aan gevangenisstraf met of sonder harde arbeid vir 'n tydperk van hoogstens drie maande.

**SCHEDULE "A".**

**MUNICIPALITY OF LUDERITZ.**

**FORM OF CERTIFICATE OF PURCHASE OF EXCLUSIVE RIGHT OF BURIAL IN A PLOT.**

This is to certify that .....  
is the registered purchaser of the exclusive right of burial in Plot No. .... of Block No. .... in the ..... Cemetery for Europeans subject to the regulations relating to the said Cemetery.

Town Clerk.

Date .....

**SCHEDULE "B".**

**MUNICIPALITY OF LUDERITZ.**

**FORM OF NOTICE OF INTERMENT.**

Name of Deceased (in full) .....  
(To be written in blockletters)

Sex ..... Age .....

Late residence .....

Cause of Death .....

Date of Death ..... 19..... Time..... a.m. p.m.

By whom Certified .....  
To be interred on ..... 19..... Time..... a.m. p.m.

Remains to be transferred from (place) .....  
To Chapel at Cemetery on ..... at..... a.m. p.m.

State if funeral service is to take place from Chapel at Cemetery or elsewhere .....

Name of Officiating Clergyman .....

Name of Maker of Coffin .....

Number of Plot or Grave Spaces .....

Block No. ....

In whose name is Plot or Grave Space to be registered .....

Date .....

Signature of Applicant.

**SCHEDULE "C".**

**MUNICIPALITY OF LUDERITZ.**

**SCHEDULE OF FEES AND CHARGES.**

**1. PURCHASE FEES.**

For the purchase of the exclusive right of burial in a plot 3.90 metres long by 3.20 metres wide for the use of the purchaser and his family (two grave spaces) . . . . . £5 0 0

**2. INTERMENT FEES.**

A. Fees for Burials in a Plot after purchase:  
(a) For persons over 12 year of age . . . . . £1 10 0  
(b) For persons under 12 years of age . . . . . £0 15 0

B. Fees for Burial in ordinary Grave Spaces:  
(a) For persons over 12 years of age . . . . . £3 10 0  
(b) For persons under 12 years of age . . . . . £2 0 0  
(c) For stillborn children . . . . . £0 10 0

C. Fees for Exhumation of Bodies:  
Re-opening and re-filling grave, transferring and interring in a freshly-prepared grave, altering registers, etc. . . . . £5 0 0

**3. REGISTER AND OFFICE FEES, ETC.**

(a) For a certified extract from the Register of Burials . . . . . £0 2 6  
(b) For a certificate of transfer and registering transfer of a plot or grave space . . . . . £0 2 6  
(c) For examining registers . . . . . £0 1 0

**BYLAE „A“.**

**DIE MUNISIPALITEIT LUDERITZ.**

**SERTIFIKAAT-VORM VIR AANKOOP VAN ALLEENREG OP BEGRAFNIS OP 'N PERSEEL.**

Hiermee word gesertifiseer dat ..... die geregistreerde koper is van die alleenreg op begrafnis op perseel No. .... van Blok No. .... in die Kerkhof van ..... vir blankes onderhewig aan die regulasies in verband met voormelde Kerkhof.

Stadsklerk.

Datum .....

**BYLAE „B“.**

**DIE MUNISIPALITEIT LUDERITZ.**

**KENNISGEWINGSVORM INSAKE TERAARDE-BESTELLING.**

Naam van ooredeene (voluit) .....  
(moet in blokletters geskryf word)

Geslag ..... Ouderdom .....

Laaste woonplek .....

Oorsaak van Dood .....

Datum van dood ..... 19..... Tyd..... v.m. n.m.

Deur wie gesertifiseer .....  
Begrawe te word ..... 19..... Tyd..... v.m. n.m.

Lyk vervoer te word van (plek) .....  
Na kapel in Kerkhof te ..... om..... v.m. n.m.

Vermeld of lykdiens in kapel of Kerkhof plaasvind of op ander plek .....

Naam van predikant wat aanwesig sal wees .....

Naam van maker van doodkis .....

Nummer van perseel of graf ruimte .....

Blok No. ....

In wie se naam perseel geregistreer moet word .....

Datum .....

Handtekening van Applikant.

**BYLAE „C“.**

**DIE MUNISIPALITEIT LUDERITZ.**

**OPGAAF VAN FOOIE EN ONKOSTE.**

**1. AANKOOPFOOIE.**

Vir die aankoop van die alleenreg op begrafnis op 'n perseel, wat 3.90 meters lank by 3.20 meters breed is, vir die gebruik van die koper en sy familie (twee graf ruimtes) . . . . . £5 0 0

**2. BESTELLINGSFOOIE.**

A. Fooie vir Teraardebestelling op 'n Perseel na Aankoop:

(a) Vir persone wat bo die ouderdom van 12 jare is . . . . . £1 10 0

(b) Vir persone onder die ouderdom van 12 jare . . . . . £0 15 0

B. Fooie vir Teraardebestelling op Gewone Graf ruimtes:

(a) Vir persone bo die ouderdom van 12 jare . . . . . £3 10 0

(b) Vir persone onder die ouderdom van 12 jare . . . . . £2 0 0

(c) Vir doodgebore kinders . . . . . £0 10 0

C. Fooie vir Opgrawing van Lyke:  
Hecropen en opvol van graf, oordra en begrawe in 'n nuwe graf, verandering van registers, ens. . . . . £5 0 0

**3. REGISTER- EN KANTOORFOOIE, ENS.**

(a) Vir 'n gesertifiseerde uittreksel uit die Begravnisregister . . . . . £0 2 6

(b) Vir sertifikaat van oordrag en registrasie van oordrag van 'n perseel of graf ruimte . . . . . £0 2 6

(c) Vir nagaan van registers . . . . . £0 1 0

No. 305.]

[1st November, 1952.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (3) of section one hundred and sixty, read with section one hundred and ninety-nine, of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), to approve of the undermentioned amendments to the Commonage Regulations of the Municipality of Gobabis, published under Government Notice No. 215 of 1944, as amended by Government Notice No. 230 of 1952.

## MUNICIPALITY OF GOBABIS.

## AMENDMENT TO COMMONAGE REGULATIONS.

The Commonage Regulations of the Municipality of Gobabis are hereby amended as follows:—

(1) By the insertion of the following new sub-regulation immediately after Regulation 11 (b):—

“(c) The foregoing tariffs are not applicable to calves under the age of six months and lambs under the age of four months.”

(2) By the addition of the following words at the end of Regulation 12 (a): “and the payment for water of a fee of half penny per head of large stock and 1/3 per 50 head of small stock or portion thereof in respect of each 24 hours or part thereof that such stock are on the commonage or in the kraal.”

(3) By the deletion of the word “weigeld” where it appears in the Afrikaans text of Regulation 12 (b), and the substitution therefor of the word “gelde”.

(4) By the insertion of the following new sub-regulation immediately after Regulation 12 (b):—

“(c) the live stock (large stock) an owner puts or allows to be put in the Board's special camp and for which a fee of 3d. per head per 24 hours or portion thereof is payable.”

(5) By the addition of the following new Regulation immediately after Regulation 30:—

## “31. DIPPING OF LIVE-STOCK.

No person may dip small stock within the Municipal area unless it is done in the Council's dipping tank and under the supervision of the Superintendent. A fee of 10/- per 100 head of small stock or portion thereof shall be paid to the Town Clerk in advance. Dip is to be supplied by the owner of the stock.”

No. 306.]

[1st November, 1952.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (3) of section one hundred and sixty, read in conjunction with section one hundred and ninety-nine, of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), to repeal the Grootfontein Building Regulations published under Government Notice No. 165 appearing in Official Gazette No. 536 of the 1st November, 1933, as amended by Government Notice No. 202 appearing in Official Gazette No. 770 of the 15th December, 1938, and to approve of the undermentioned regulations in substitution therefor:—

MUNICIPALITY OF GROOTFONTEIN.  
BUILDING REGULATIONS.

1. In these regulations the following words and expressions shall have the several meanings hereby assigned to them, unless such meanings are inconsistent with the context in which they are used:—

(1) “COUNCIL” shall mean the Municipal Council of Grootfontein.

(2) “TOWN CLERK” shall mean the person from time to time holding the said appointment, or acting in the said capacity in connection with the Municipality of Grootfontein, or his authorised assistant or deputy.

No. 305.]

[1 November 1952.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (3) van artikel eenhonderd-en-sestig, gelees met artikel eenhonderd nege-en-negentig, van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysiging van die Gemeenteweide-Regulasies van die Munisipaliteit Gobabis, afgekondig by Goewermentskennisgewing 215 van 1944 en gewysig by Goewermentskennisgewing 230 van 1952.

## DIE MUNISIPALITEIT GOBABIS.

## WYSIGING VAN GEMEENTEWEIFE-REGULASIES.

Die Gemeenteweide-Regulasies van die Munisipaliteit Gobabis word hierby as volg gewysig:—

(1) Deur die volgende nuwe sub-regulasie onmiddellik na Regulasie 11 (b) in te voeg:—

„(c) Voorafgaande tariewe is nie van toepassing op kalwers onder ses maande en lamms onder vier maande oud nie.”

(2) Deur die toevoeging aan die einde van Regulasie 12 (a) van die woorde: „en die betaling vir water van 'n heffing van 'n halfpenny per kop grootvee en 1/3 per 50 stuks kleinvee of gedeelte daarvan, vir elke 24 uur of gedeelte daarvan wat sodanige dier op die gemeenteweide loop of in die kraal staan.”

(3) Deur die woord „weigeld” waar dit in die Afrikaanse teks van Regulasie 12 (b) voorkom, te skrap en te vervang met die woord „gelde”.

(4) Deur die volgende nuwe sub-regulasie onmiddellik na Regulasie 12 (b) in te voeg:—

„(c) die lewende hawe (grootvee) wat die eienaar in die Raad se spesiale kamp sit of laat sit en waarvoor 3d. per kop vir elke 24 uur of gedeelte daarvan betaalbaar is.”

(5) Deur die volgende nuwe regulasie onmiddellik na Regulasie 30 toe te voeg:—

## “31. DIP VAN LEWENDE HAWE.

Niemand mag kleinvee binne die Munisipale Gebied dip nie tensy by die Munisipale dipbak en onder toesig van die opsigter. 'n Bedrag van 10/- per 100 stuks kleinvee of gedeelte daarvan moet vooraf by die Stads-klerk betaal word. Dipstof moet deur die eienaar self verskaf word.”

No. 306.]

[1 November 1952.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (3) van artikel eenhonderd-en-sestig, saamgelees met artikel eenhonderd nege-en-negentig, van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), sy goedkeuring daaraan te heg dat die Munisipaliteit Grootfontein sy Bourulasies, afgekondig by Goewermentskennisgewing 165 in Offisiële Koerant 536 van 1 November 1933, en soos gewysig by Goewermentskennisgewing 202 in Offisiële Koerant 770 van 15 Desember 1938, intrek en vervang met die onderstaande Regulasies.

DIE MUNISIPALITEIT GROOTFONTEIN.  
BOUREGULASIES.

1. Tensy dit strydig is met die sinsverband, beteken die onderstaande woorde onderskeidelik:—

(1) „RAAD” die Munisipale Raad van Grootfontein.

(2) „STADSKLERK” die persoon wat van tyd tot tyd sodanige amp beklee of in vermeldde hoedanigheid namens die Munisipaliteit van Grootfontein optree; of sy gevolmagtigde assistent.

- (3) "OWNER" shall include any person receiving the rents or profits of any land or premises from any tenant or occupier thereof, or who would receive such rents or profits if such land or premises were let, whether on his own account or as agent of any person entitled thereto or interested therein.
- (4) "OCCUPIER" shall include any person in actual occupation of land or premises, without regard to the title under which he occupies, and, in the case of premises sub-divided and let to lodgers or various tenants, shall include the person receiving the rent payable by the lodgers or tenants, whether on his own account or as an agent for any person entitled thereto or interested therein. The words "Owner" and "Occupier" or other words denoting the persons respectively owning or occupying such property shall, for the purpose of enforcing these regulations, also mean, in the case of a firm or a partnership, all or any one or more of the members of such firm or partnership, and, in the case of any public company and of any body of persons not being a firm or partnership in the ordinary meaning of these terms, the secretary or manager of such company or body, or, should there be no secretary or manager, then any member of the Board of Directors or Managing Board or Committee of such company or body.
- (5) The word "PERSON" shall include a joint stock company or any body of persons whether incorporated or not.
- (6) "BUILDING LINE" shall mean that line which may be determined and fixed by the Council up to which the front of all buildings may be built and beyond which no structures shall encroach upon a street.

2. Any notice or order or other such document issued under these regulations requiring verification by the Council shall be deemed to be sufficiently verified if signed by the Town Clerk.

3. The re-erection of the whole or any portion of any building removed or destroyed by fire or otherwise, and any addition to or alteration of any existing building for any purpose different from that for which it was originally intended shall, for the purpose of these regulations, be deemed to be the erection of a new building.

4. Every person intending to erect a new building or to alter an existing building for any purpose soever within the Municipal area of Grootfontein shall, not less than six days before the day fixed for the next general meeting of the Council, give notice of such intention in writing to the Town Clerk and shall deliver therewith plans and specifications in duplicate to the satisfaction of the Council.

5. All plans for the erection of new buildings or alterations to existing buildings shall be submitted in duplicate to the Council as follows:—

"A site plan thereof drawn to a scale of not less than 1:1000 and shown in relation to adjacent buildings or to any other existing structures, or to any street or thoroughfare, together with plans, sections and elevations drawn to a scale of not less than 1:100 showing in height, thickness of foundations and the walls and the level of the ground floor and the position of the damp course, the dimensions and positions of rooms and passages, the position, forms and dimensions of all windows, doors, chimneys and ventilators and the sanitary conveniences and intended mode of drainage; also a schedule of specifications describing the material and method of construction, and a computation proving sufficient strength of the structures and materials to be used therefor, to the satisfaction of the Council, and other particulars of the several parts of the proposed work as the Council may require."

Furthermore, all plans shall be dated and shall bear the signature of the owner of the proposed buildings or alterations and/or of the person who will carry out the work shown on such plan and shall show the estimated cost on completion of such building or alterations. The scale used must be shown on the plans.

(3) „EIENAAR“ sluit in elkeen wat die hurgeld vir, of winste op 'n stuk grond of perseel van die huurder of bewoner daarvan ontvang, ongeag of sodanige grond of perseel op eie rekening of namens geregtigdes of belanghebbendes verhuur word.

(4) „BEWONER“ sluit in elkeen wat 'n stuk grond of perseel werklik bewoon, ongeag die reg waar kragtens hy dit bewoon; en waar persele onderverdeel is en aan leaseholders of huurders verhuur word, sluit in „Bewoner“ die outvaenger van die hurgeld, heisj op eie rekening of namens geregtigdes of belanghebbendes; die woord „Eienaar“ of „Bewoner“ of ander woorde wat die persoon wat sodanige eiendom besit of bewoon, respektiewelik aandui, vir die doel om hierdie regulasie toe te pas, ook in die geval van 'n firma of vennootskap almal of enigeen of meer van die lede van sodanige firma of deelgenootskap, en in die geval van enige publieke maatskappy en van enige liggaam van persone wat geen firma of deelgenootskap volgens die gewone betekenis van hierdie uitdrukkings is nie; die sekretaris of bestuurder van sodanige maatskappy of liggaam, of indien daar geen sekretaris of bestuurder is nie, dan enige lid van die Raad van Direkteure of bestuursraad of komitee van sodanige maatskappy of liggaam.

(5) „PERSONOON“ sluit in naamlose vennootskappe of enige liggaam van persone, hetsy ingelyf of nie.

(6) „BOULYN“ beteken daardie lyn, wat deur die Raad bepaal en vasgestel kan word, tot waar die voorkant van alle geboue gebou moet word en waarvoor geen gebou opgerig mag word in die rigting van die straat nie.

2. Enige kennisgewing of bevel of ander sodanige dokument kragtens hierdie regulasies uitgevaardig, wat bekragtigting deur die Raad vereis, word beskou voldoende bekragtig te wees indien deur die Stadsklerk geteken.

3. Die herbou van 'n hele gebou of van 'n deel daarvan, wat verwyder of deur brand of andersins verniel was, en enige byvoeging tot of verandering van enige bestaande gebou en die verandering deur verbouing van enige gebou vir enige doel, wat verskillend is van die waarvoor dit oorspronklik bedoel was, word, vir die doeleindes van hierdie regulasies, as die oprigting van 'n nuwe gebou beskou.

4. Enigeen wat van voornemens is om enige nuwe gebou binne die Raadsgebied Grootfontein op te rig, moet inistens ses dae voor die eerskommende vasgestelde vergaderingsdag van die Raad, sodanige voornemens skriftelik aan die Stadsklerk meedel, en moet daarby planne tot bevrediging van die Raad indien.

5. Al die planne vir die oprigting van nuwe geboue moet in duplikaat aan die Raad as volg ingedien word:—

'n Blokplan op 'n skaal van nie minder as 1:1000 geteken en aantouende die verhouding van die gebou tot enige ander bestaande geboue of tot enige straat, tesame met planne, deursnee en aansigte, op 'n skaal van minstens 1:100 geteken en aantouende die hoogte en dikte van die fondament en die mure en die hoogte van die grondvloer en die posisie van die vogwerende laag, die afmeting en posisie van die kamers en gange, die posisie, vorm en afmeting van alle vensters, deure, skoorstene en ventilasieopenings, en die sanitêre gemakke in die voorgenome dreineerstelsel, ook 'n lys van spesifikasies, wat die materiaal en boumetode omskrywe, en 'n berekening as bewys van genoegsame sterkte van die gebou en die materiaal, wat daarvoor gebruik word, tot bevrediging van die Raad, en ander besonderhede van die verskeie dele van die voorgenome werk, soos die Raad kan vereis.

Al die planne moet gedateer wees en moet die handtekening dra van die eienaar van die voorgenome geboue en/of van die persoon, wat die bouwerk volgens sodanige planne sal uitvoer, en moet aantoon wat die beaamde

On approval of such plans one set thereof shall be retained by and become the property of the Council and the other shall be returned to the person lodging the same.

6. No building other than one in a recognised native location shall be constructed of wood or of iron, whether brick-lined or not.

7. No building or structure shall be erected within the Municipal area of Grootfontein which the Council shall deem to be insanitary, unhealthy or dejectionable by reason of the nature thereof or the use to which it is to be put, nor shall any building or structure be constructed of raw, green or unburnt bricks.

8. Any person erecting on any erf or sub-division thereof two or more buildings not abutting upon each other shall arrange for clear spaces to be maintained between such buildings as follows:—

- (1) 3 Metres in case there are no openings in either of the two walls facing each other, and
- (2) 5 Metres in case either of the two walls facing each other contains one or more openings.

No person shall erect any building any outer wall of which is less than 3 metres (10 ft.) distant from the boundary of an erf or a sub-division thereof unless such outer wall shall be erected on the boundary line of such erf or sub-division: Provided that the Council may permit variation from this provision, in circumstances deemed by it to be justifiable.

9. The Council may refuse to grant permission to erect any building or structure on any erf or any sub-division thereof if the total occupied area of the proposed building together with the area occupied by any existing building or structure, exceeds one half of the area of such erf or sub-division: Provided that in respect of an erf or sub-division of an erf situated at the corner of two streets the maximum area which may be built upon shall be three quarters of the area of such erf or sub-division: Provided further that the Council may in respect of any erf or sub-division of an erf increase the area which may be built upon to three quarters of the area of such erf or sub-division.

10. The Council shall signify its approval or disapproval of the plans, sections and elevations of any proposed building as aforesaid, or as regards the materials to be used in connection therewith, within six weeks from receipt of same.

11. No person shall commence any new building or alteration or addition to a building until the plans and specifications thereof shall have been approved by the Council, and until notice of intention to commence shall have been given by the Council, nor shall any person erect any new building except in accordance with the plans and specifications so approved.

12. No foundation or drain shall be covered up until notice of intention to cover up shall have been given to the Council and until it shall have been inspected and approved by the Council or its duly appointed representative. Inspection shall be made within five days after receipt of such notice.

13. Every person erecting such a building shall erect it in such a way that no portion of the structure shall encroach beyond the building line: Provided that the Council may allow any structure below the ground level of an erf or sub-division thereof to encroach beyond such building line for the purpose of providing an adequate foundation for the proposed building: Provided further that the Council may allow open verandahs of a design approved of by the Council to be erected beyond the building line.

14. The height of foundations above the highest point of ground level immediately outside the building must not be less than 18 inches: Provided that the Council may permit such height to be decreased to a minimum of 10 inches, if it is satisfied that this is warranted by the special circumstances of any particular case.

koste vir voltoeing van sodanige geboue is; by goedkeuring van sodanige planne word een stel daarvan deur die Raad behou en word dit sy eiendom, en die ander stel word teruggestuur aan die persoon, wat dit indien.

6. Geen geboue behalwe een in 'n erkende natuurlike lokasie, mag van hout of sinkplate, letsy met bakstene uitgevoer of nie, gebou word nie.

7. Geen gebou of struktuur mag binne die Dorpsgebied Grootfontein opgerig word, as die Raad dit ongesond, onhigiënies of 'n ontsetting weens die aard en doel daarvan van die dorpe of omtrek of 'n hindernis vir die inwoners daarvan beskou, ook mag geen gebou of struktuur van rou, groen of ongebrande stene opgerig word nie.

8. Enige persoon, wat op enige erf of gedeelte daarvan twee of meer geboue, wat nie onmiddellik teen mekaar staan nie, oprig, moet sorg dat oop ruimtes tussen sodanige geboue as volg gebou word:—

- (1) 3 Meter ingeval daar geen openings is nie in enige van twee mure wat teenoor mekaar staan, en
- (2) 5 Meter ingeval daar in enige van twee mure, wat teenoor mekaar staan, een of meer openings is.

Geen persoon mag enige gebou, waarvan enige buitemuur minder as 3 meter afstand van die grens van 'n erf of 'n onderdeel daarvan is, oprig nie, tensy sodanige buitemuur op die grenslyn van sodanige erf of onderdeel opgerig word, met die verstandhouding dat die Raad hierdie regulasie kan wysig onder omstandighede wat deur die Raad as redelik beskou word.

9. Die Raad mag toestemming vir die oprigting van enige gebou of struktuur op enige erf of gedeelte daarvan weier, indien die totale oppervlakte van die voorgestelde gebou, tesame met die oppervlakte in beslag geneem deur bestaande geboue of strukture, meer as die helfte van die oppervlakte van sodanige erf of gedeelte is; met dien verstande dat daar ten opsigte van 'n erf of gedeelte van 'n erf geleë op 'n hoek van twee strate, die maksimum oppervlakte waarop gebou kan word, driekwart van die grootte van sodanige erf of gedeelte van 'n erf is; en met dien verstande verder dat die Raad ten opsigte van enige erf of onderdeel van 'n erf die oppervlakte, waarop gebou kan word, tot drie-kwart van die grootte van sodanige erf of onderdeel kan vergroot.

10. Die Raad moet kennis gee van sy goed- of afkeuring van die planne, deursnede en aansigte van enige voorgename gebou soos vermeld, of wat betref die materiaal wat in verband daarmee gebruik sal word, binne 6 weke na ontvangs daarvan.

11. Niemand mag met enige nuwe gebou of veranderinge tot 'n gebou aangaan nie voordat die planne daarvan deur die Raad goedgekeur is en kennis van sy voorneme om aan te gaan aan die Raad gegee is, nóg mag enige persoon enige nuwe gebou oprig behalwe in ooreenkomst met die aldus goedgekeurde planne.

12. Geen fondament of riool mag toegemaak word nie totdat kennis van sodanige toemaak aan die Raad gegee is, en totdat dit deur die Raad of die verteenwoordiger wat deur die Raad skriftelik daartoe aangestel is, nagesien en goedgekeur is nie. Inspeksie sal binne 5 dae van ontvangs gedoen word.

13. Enigen, wat 'n gebou oprig, moet dit op so 'n manier doen dat geen gedeelte van die struktuur oor die boulyn uitsteek nie; met dien verstande dat die Raad kan toelaat dat enige bouwerk onder die grondoppervlakte van 'n erf of enige onderdeel daarvan oor sodanige boulyn uitsteek vir die doel om voorsiening te maak vir 'n geskikte fondament vir sodanige gebou; en dat die Raad kan toelaat dat oop verandas, na 'n ontwerp wat deur die Raad goedgekeur is, oor die boulyn opgerig kan word.

14. Hoogte van fondamente bo hoogste punt van grondoppervlakte buite die gebou, mag nie minder as 18" wees nie; met dien verstande dat die Raad dit na goeddunke kan verminder tot 10".

15. All pail closets to be erected shall be constructed in conformity with the Council's Sanitation and Health Regulations enforced from time to time.

16. All septic tanks or conservancy tanks must be properly constructed so as not to allow any seepage, be properly covered and have an air vent to be approved of by the Council. No septic tank or conservancy tank is to be closed up before approved of by the Town Clerk or other person appointed by the Council.

17. The Town Clerk, or such other person as the Council may appoint shall have power to inspect all buildings in course of erection, alteration or repair, and any work connected therewith at any reasonable time he may think fit, and the owner and builder, and also every person in charge of such buildings and work, shall give him free and uninterrupted access to such buildings and work and to every part thereof. Any person who shall in any way intimidate, impede, interfere with, or refuse any information within his knowledge to the said Town Clerk or such other person in the exercise of the right of inspection or access for the purpose of these Regulations shall be guilty of an offence.

18. Every erf or its sub-division shall be provided with direct means of access from its adjacent public road or street.

19. No person shall use or occupy or cause to be used or occupied any new building until such building shall have been inspected by the Town Clerk or such other person as may have been appointed by the Council for the purpose and a written certificate shall have been given to the owner of such building to the effect that the said building has been erected in accordance with plans and specifications approved of by the Council and in conformity with these regulations. All certificates issued under these regulations shall be signed by the person appointed by the Council for the purpose and shall be endorsed by the Town Clerk.

20. Whenever any building or structure is in the opinion of the Council considered to be insanitary, dangerous and/or unsuitable for the purpose of its use, the Council may by written notice, served personally or by registered post, require the owner of such building or structure, or the agent of such owner, within a reasonable time to be stated in such notice, to demolish and remove such building or structure or any part thereof, or to repair, alter or rebuild the same or any part thereof, or to cause the grounds on which it stands to be fenced or to make such alterations or to do such other work as may be necessary to render such building or structure sanitary, safe and/or suitable, as the case may be, to the satisfaction of the Council.

The Council may further by written notice, served personally or by registered post require the owner, agent or occupier of any such building or structure to be vacated either wholly or partially within a reasonable time to be stated in the notice and until the Council's requirements in respect thereof have been complied with.

21. Whenever the Council is satisfied of the existence of a nuisance arising from any engine or motor, or from any mechanical contrivance or from any source whatsoever, or which might damage or inconvenience or through the existence of which the property of another might be damaged or inconvenienced, situate for the time being on private property within the Council's area of jurisdiction, the Council may by written notice, either personally served or by registered post, require the owner or his agent of such property, within a reasonable time to be stated in such notice to execute such works or to do such things as the Council may deem necessary to abate or remove such nuisance to the satisfaction of the Council.

22. Any person contravening any of these regulations shall be guilty of an offence and, on conviction, liable to a fine not exceeding twenty pounds or, in default of payment, to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding three months.

15. Elke sekreet wat opgerig word, moet gebou word in ooreenstemming met die Raad se Sanitatie- en Gesondheidsregulasies, soos wat van tyd tot tyd in werking gestel mag word.

16. Alle riole of opgaartenks moet behoorlik gebou wees sodat verhoed word dat daar 'n lekasje ontstaan, moet behoorlik toegemaak word, en voorsien wees van 'n lugpyp deur die Raad goedgekeur. Geen riool of opgaartenk mag toegemaak word alvorens dit deur die Stadsklerk of 'n ander persoon deur die Raad aangestel, goedgekeur is nie.

17. Die Stadsklerk of 'n persoon deur die Raad aangestel sul die reg hê om alle geboue in aanbou, onder verandering of reperasie, en enige werk daaraan verbonde, te enige redelike tyd, soos die Raad geskik mag ag, te inspekteur en die eienaar en bou-ondernemer en ook elke persoon wat toegang oor sodanige geboue en werk het, moet hom vrye en onbelemmerde toegang tot sodanige gebou, werke, en tot enige deel daarvan, toestaan. Enige persoon, wat genoemde Stadsklerk of sodanige persoon deur die Raad aangestel, in die uitoefening van die reg van inspeksie of toegang vir die doeleindes van die regulasies of enige ander manier wil afskrik, belemmer of hom met hulle bemoei, of hulle enige informasie tot sy beskikking weier, is skuldig aan 'n oortreding.

18. Elke erf of 'n onderdeel daarvan moet voorsien word van direkte toegang tot 'n aangrensende publieke pad of straat.

19. Niemand mag enige nuwe gebou gebruik of bewoon, of laat gebruik of bewoon nie, totdat sodanige gebou deur die Stadsklerk of sodanige persone, soos deur die Raad vir sodanige doel aangestel mag wees, geinspekteer is en 'n skriftelike sertifikaat dat die genoemde gebou ooreenkomstig goedgekeurde planne en volgens hierdie regulasies opgerig is, aan die eienaar van sodanige gebou gegee is. Al die sertifikate wat kragtens die regulasie uitgereik word, moet deur die persoon, wat deur die Raad vir die doel aangestel is, geteken en deur die Stadsklerk geëndsosêr word.

20. In elke geval waar 'n gebou of struktuur na die mening van die Raad as ongesond beskou word, gevaarlik of ongeskik vir die doel waarvoor dit opgerig is, kan die Raad deur skriftelike kennisgewing, persoonlik gedien of by aangetekende pos, die eienaar van sodanige gebou of struktuur of die agent van sodanige, gelas binne 'n redelike tydperk wat binne sodanige kennisgewing aangegee moet word, sodanige gebou of struktuur of enige deel daarvan af te breek, te verander of te verwyder, of om dit of 'n deel daarvan te herstel of te herbou, of om sodanige veranderings teweeg te bring of werk te verrig as wat nodig mag wees om sodanige gebou of struktuur gesond, veilig en geskik. Soos die geval mag wees, te maak ter bevrediging van die Raad.

Die Raad kan verder deur skriftelike kennisgewing wat persoonlik gedien of per aangetekende pos gedien moet word, op die eienaar, agent of besitter van enige gebou of struktuur vereis dat sodanige gebou of struktuur binne 'n redelike tyd wat in die kennisgewing aangedui moet word, of gedeeltelik of as geheel ontruim word. tot tyd en wyl aan die versoek van die Raad voldoen is.

21. In elke geval waar die Raad oortuig is van die bestaan van 'n sturing wat veroorsaak word deur 'n masjien, motor of enige ander meganiese toestel, of uit enige ander bron, of wat skade kan verrig of ongenuk veroorsaak of waardeur die eiendom van 'n ander beskadig mag word, wat vir die oomblik op private eiendom binne die Raadsgebied is, kan die Raad deur skriftelike kennisgewing, gedien deur persoonlike diening of by aangetekende pos, die eienaar van die eiendom of die agent van die eienaar gelas om binne 'n redelike vasgestelde tyd, sodanige dinge of werke te verrig as wat die Raad nodig mag vind om die steurnis te verminder of uit die weg te ruim, tot bevrediging van die Raad.

22. Enige persoon wat enige van die voorafgaande regulasies of enige bevel, ooreenkomstig die regulasies uitgereik, oortree, is skuldig aan 'n misdryf en by skuldige bevinding onderhewig aan 'n boete van hoogstens twintig pond sterling, en by wanbetaling, aan gevangenisstraf met of sonder harde arbeid vir 'n tydperk van hoogstens drie maande.

No. 307.]

[1st November, 1952.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sections *five, seven and eight* of the Electric Power Proclamation, 1922 (Proclamation No. 4 of 1922), as amended by section *three* of the Electric Power Proclamation Amendment Proclamation, 1927 (Proclamation No. 27 of 1927), read with sections *one hundred and sixty and one hundred and ninety nine* of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), to amend the regulations applied to the Municipality of Gobabis by Government Notice No. 463 of 1951, as follows:—

**ELECTRICITY SUPPLY REGULATIONS APPLICABLE TO THE MUNICIPALITY OF GOBABIS.**

Regulation 8 is hereby amended by the addition of the following new sub-regulation immediately after sub-regulation (g):—

“(h) Any person who, upon the coming into force of these regulations, is already being supplied with electricity, shall, if he wishes to continue to be supplied with electricity, submit to the Town Clerk a written application in terms of Form A, and pay the required deposit as prescribed in Regulation 37.”

No. 308.]

[1st November, 1952.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sections *five, seven and eight* of the Electric Power Proclamation, 1922 (Proclamation No. 4 of 1922), as amended by section *three* of the Electric Power Proclamation Amendment Proclamation, 1927 (Proclamation No. 27 of 1927), read with sections *one hundred and sixty and one hundred and ninety nine* of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), to approve of the undermentioned amendment of the Tariff of Fees and Charges relating to the Supply of Electricity for the Municipality of Gobabis, published under Government Notice No. 475 of 1951.

**MUNICIPALITY OF GOBABIS.**

**TARIFF OF FEES AND CHARGES RELATING TO THE SUPPLY OF ELECTRICITY.**

**SUNDRY CHARGES AND FEES.**

Paragraph 2 is hereby amended by the addition of the following new sub-paragraphs immediately after sub-paragraph (i):—

“(j) Meter Rent: 1-phase meter per month . . . 1/6  
(k) Meter Rent: 2-phase meter per month . . . 2/6”

No. 309.]

[1st November, 1952.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (3) of section *one hundred and sixty*, read with section *one hundred and ninety-nine*, of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), to approve of the undermentioned amendment to the Water Supply Regulations of the Municipality of Keetmanshoop, published under Government Notice No. 1 of the 2nd January, 1952.

**MUNICIPALITY OF KEETMANSHOOP.**

**AMENDMENT OF WATER SUPPLY REGULATIONS.**

Regulation 20 is hereby amended by the deletion of the words “All meters so installed shall be suitably enclosed by the Council and, wherever possible, kept under lock and key” at the end thereof.

No. 310.]

[1st November, 1952.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sections *five, seven and eight* of the Electric Power Proclamation, 1922 (Proclamation No. 4 of 1922), as amended by section *three* of the Electric Power Proclamation Amendment Proclamation, 1927 (Proclamation No. 27 of 1927), read with sections *one hundred and sixty and one hundred and ninety*

No. 307.]

[1 November 1952.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikels *vyf, sewe en agt* van die Elektriese Kracht Proklamasie 1922 van die Elektrisiteitsproklamasie-Wysigingsproklamasie 1927 (Proklamasie 27 van 1927), gelees met artikel *eenhonderden-sestig en eenhonderd nege-en-negentig* van die Municipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), die regulasie toegepas op die Munisipaliteit van Gobabis, by Goewermentskennisgewing 463 van 1951, as volg te wysig:—

**REGULASIES OP ELEKTRISITEITSLEWERING IN DIE MUNISIPALITEIT GOBABIS.**

Regulasie 8 word hierby gewysig deur die volgende nuwe sub-regulasie onmiddellik na sub-regulasie (g) in te voeg:—

„(h) Elkeen wat met die inwerkingtreding van hierdie regulasies alreeds voorsien word van elektrisiteit moet, indien hy verlang om verder daarmee voorsien te word, skriftelik daarom aansoek doen by die Stadsklerk ooreenkomstig Vorm A, en die nodige deposito betaal soos voorgeskryf in Regulasie 37.”

No. 308.]

[1 November 1952.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikels *vyf, sewe en agt* van die Elektriese Kracht Proklamasie 1922 (Proklamasie 4 van 1922), soos gewysig by artikel *drie* van die Elektrisiteitsproklamasie-Wysigingsproklamasie 1927 (Proklamasie 27 van 1927), gelees met artikel *eenhonderden-sestig en eenhonderd negen-en-negentig* van die Municipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), sy goedkeuring te leg aan die onderstaande wysiging van die Aanslagtarief op Elektrisiteitslewering vir die Munisipaliteit Gobabis, afgekondig by Goewermentskennisgewing 475 van 1951.

**DIE MUNISIPALITEIT GOBABIS.**

**AANSLAGTARIEF OP ELEKTRISITEITSLEWERING.**

**DIVERSE AANSLAE EN GELDE.**

Paragraaf 2 word hierby gewysig deur die toevoeging van die volgende nuwe sub-paragrafe onmiddellik na sub-paragraaf (i):—

„(j) Meterhuur: Eenfasige meter per maand . . . 1/6  
(k) Meterhuur: Tweefasige meter per maand . . . 2/6”

No. 309.]

[1 November 1952.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (3) van artikel *eenhonderden-sestig*, gelees met artikel *eenhonderd nege-en-negentig*, van die Municipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), sy goedkeuring te leg aan die onderstaande wysiging van die Waterleweringsregulasies van die Munisipaliteit Keetmanshoop, afgekondig by Goewermentskennisgewing 1 van 2 Januarie 1952.

**DIE MUNISIPALITEIT KEETMANSHOOP.**

**WYSIGING VAN WATERLEWERINGSREGULASIES.**

Regulasie 20 word hierby gewysig deur die woorde „Die Raad sorg dat alle aldus ingerigte meters toegemaak word, en indien moontlik, gesluit gelou word” aan die end daarvan te skrap.

No. 310.]

[1 November 1952.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikels *vyf, sewe en agt* van die Elektriese Kracht Proklamasie 1922 (Proklamasie 4 van 1922), soos gewysig by artikel *drie* van die Elektrisiteitsproklamasie-Wysigingsproklamasie 1927 (Proklamasie 27 van 1927), saamgeles met artikels *eenhonderden-sestig en eenhonderd nege-en-negentig* van die

nine of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), to approve of the undermentioned amendment to the regulations published under Government Notice No. 478 of 1951.

MUNICIPALITY OF GROOTFONTEIN.

AMENDMENT TO THE TARIFF OF FEES AND CHARGES RELATING TO THE SUPPLY OF ELECTRICITY.

Regulation 1 is hereby amended by the addition of the following new sub-regulation immediately after sub-regulation (G):—

“(H) S.W.A. COMPANY LTD. AND QUARTERS.

£5.0.0 minimum for the first 100 units (Bulk supply), 4d. for the balance.

5/- per K.V.A. or H.P. installed.”

No. 311.]

[1st November, 1952.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (2) of section one hundred and eighty-seven of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), to approve of the undermentioned amendments to the Pension Scheme Rules of the Municipality of Swakopmund, published under Government Notice No. 403 of the 15th September, 1951.

MUNICIPALITY OF SWAKOPMUND.

AMENDMENT OF PENSION SCHEME RULES.

Paragraph 3(a) is hereby amended by the deletion of the words “All premiums shall be payable monthly in advance” appearing in the last two lines thereof and the substitution of the following words therefor: “All deductions from such officer’s pensionable emoluments in respect of premiums payable to the Society, shall be made monthly in advance”.

Paragraph 9 is hereby repealed and substituted by the following new paragraph 9:—

“WITHDRAWAL FROM SERVICE.

If an officer withdraws from the service of the Municipality before reaching the retirement age, and if he has less than 3 years continuous service with the Municipality, he shall be entitled to receive that portion of the policy or policies effected on his behalf in terms of these regulations and purchasable by his own contributions. The remaining portion of the policy or policies purchased under the Municipality’s contributions shall be surrendered to the Municipality.

If an officer withdraws from the service of the Municipality after completion of three years continuous service, he shall be entitled to receive the full surrender value of the policy or policies, provided always that if an officer withdraws from the service of the Municipality on account of misbehaviour, fraud or dishonesty whereby the Municipality suffers loss, the Municipality shall deduct the amount of such loss from the surrender value of that portion of the policy or policies which is payable to such officer in terms of this regulation. If the surrender value of the officer’s portion of the policy or policies exceeds the amount to be deducted in respect of such loss the surplus of such surrender value of the officer’s portion of the policy shall be paid to such officer.”

No. 312.]

[1st November, 1952.

NATIVE RESERVE BOARD: OTJIMBINGWE NATIVE RESERVE, KARIBIB.

The Administrator has been pleased, in terms of section four of the Native Reserve Trust Funds Administration Proclamation, 1924 (No. 9 of 1924), to appoint the following person as a member of the Reserve Board for the OTJIMBINGWE Native Reserve in the district of KARIBIB:—

FREDERIK GORIAB in the place of HANS GASEB, resigned.

Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysiging van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 478 van 1951.

DIE MUNISIPALITEIT GROOTFONTEIN.

WYSIGING VAN AANSLAGTARIEF OP ELEKTRISITEITSLAWERING.

Regulasie 1 word hierby gewysig deur die volgende nuwe sub-regulasie onmiddellik na sub-regulasie (G) toe te voeg:—

„(H) S.W.A. KIE, BPK.

£5.0.0 minimum vir die eerste 100 eenhede (Groot maat), 4d. per eenheid vir die res.

5/- per K.V.A. of perdekrug van ingerigte masjinerie.”

No. 311.]

[1 November 1952.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (2) van artikel eenhonderd sewen-en-tagtig van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysiging van die Munisipaliteit Swakopmund se Pensioenreglemente wat afgekondig is by Goewermentskennisgewing 403 van 15 September 1951.

DIE MUNISIPALITEIT SWAKOPMUND.

WYSIGING VAN PENSIENREGLLEMENTE.

Paragraaf 3(a) word hierby gewysig deur die woorde „Alle premies is vooruitbetaalbaar” in die slotreël daarvan te skrap en te vervang met die woorde: „Alle aftrekkings van so ’n amptenaar se pensioendurende emolumente ten opsigte van premies wat aan die Genootskap betaalbaar is, geskied maandeliks voortuit”.

Paragraaf 9 word hierby ingetrek en vervang met die onderstaande nuwe paragraaf 9:—

„UITDIENSTREDING:

Trec ’n amptenaar uit die Munisipaliteitsdiens na ’n deurlopende dienstryd van minder as drie jaar daarin en voordat hy die pensioenleeftyd bereik, dan het hy reg op daardie deel van die polis(-se) wat ingevolge hierdie regulasies in sy naam aangegaan is en uit sy bydraes gekoop is. Die ander deel van sodanige polis(-se), wat met die Munisipaliteit se bydraes gekoop is, kom dan die Munisipaliteit toe.

Trec ’n amptenaar uit die Munisipaliteitsdiens na ’n deurlopende dienstryd van drie jaar daarin, dan het hy reg op die volle afkoopwaarde van die polis(-se): Immer met dien verstande dat waar ’n amptenaar uit die Munisipaliteitsdiens trec weens wangedrag, bedrog of oneerlikheid waardeur die Munisipaliteit skade ly, die skadebedrag van die amptenaar se deel van die polis-opbrengs afgetrek word, en dat, waar die afkoopwaarde van die amptenaar se polisdeel die skadebedrag oortref, die restant van die afkoopwaarde aan die amptenaar toekom.”

No. 312.]

[1 November 1952.

NATURELLERESERWERAAD: OTJIMBINGWE NATURELLERESERWE, KARIBIB.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens Artikel vier van die „De Naturellen Reservaten Trustfonds Administratie Proklamatie 1924” (No. 9 van 1924) die volgende persoon as ’n lid van die Reserwerad vir die OTJIMBINGWE Naturelleserwe in die distrik KARIBIB, aan te stel:—

FREDERIK GORIAB in die plek van HANS GASEB, wat bedank het.

No. 313.]

[1st November, 1952.

## PRICE CONTROL.

## MAXIMUM PRICES OF STOVES AND HOUSEHOLD CROCKERY, GLASSWARE, CUTLERY, LAMPS, LAMPWARE, HARDWARE AND BRUSHWARE.

In terms of regulation No. 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby further amend Government Notice No. 18 of 15th January, 1952 (Maximum Prices of Stoves and Household Crockery, Glassware, Cutlery, Lamps, Lampware, Hardware and Brushware), as amended by Government Notice No. 270 of 15th September, 1952, by inserting the following words after the words "lamps and lampware" of Category 2 (a) under Column 1 of the Schedule thereof: "including electric lamps and lampware but...".

F. V. ASHPOLE,  
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to make it clear that all electric lamps and lampware must be dealt with under Category 2 (a) of the Schedule to Government Notice No. 18 of 15th January, 1952, as amended.

No. 314.]

[1st November, 1952.

## PRICE CONTROL.

## MAXIMUM PRICES OF "EVEREADY" AND OTHER SIMILAR PRODUCTS.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby:—

1. Amend Government Notice No. 104 of 15th April, 1952 (Maximum Prices of "Eveready" and Other Similar Products), by the substitution of the Schedule hereto for the Schedule thereto; and
2. Withdraw the following Government Notice relating to maximum prices for "Eveready" and other similar products:

No. 245 of 15th August, 1952.

F. V. ASHPOLE,  
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to reduce the maximum prices of certain batteries referred to in the Schedule to the notice.

## SCHEDULE.

Column 1. Distinctive Numbers, Name or Type.	Column 2. Maximum Price, each.
	s. d.
<b>FLASHLIGHT BATTERIES.</b>	
950 . . . . .	0 9
935 . . . . .	0 7½
915 . . . . .	0 5
712 . . . . .	0 9
703 . . . . .	2 1
701 . . . . .	2 2
<b>LANTERN BATTERIES.</b>	
409 . . . . .	5 9
X286 . . . . .	13 8
X378 . . . . .	12 7
<b>MISCELLANEOUS BATTERIES AND DRY CELLS.</b>	
6 . . . . .	7 1
LLTP . . . . .	7 1
N288 . . . . .	4 5
N1461 . . . . .	33 9
<b>HEARING AID BATTERIES.</b>	
X30 . . . . .	0 9
X379 . . . . .	4 2
X383 . . . . .	1 11
D12 . . . . .	0 9
D14 . . . . .	0 5
D19 . . . . .	1 8
D888 . . . . .	3 9
B105 . . . . .	5 1
B106 . . . . .	8 1
B109 . . . . .	8 6
B115 . . . . .	5 10

No. 313.]

[1 November 1952.

## PRYSBEHEER.

## MAKSIMUM PRYSE VAN STOWE EN HUISHOUDELIKE BREEKGOED, GLASWARE, TAFELGEREEDSKAP, LAMPE, LAMPWARE, YSTERWARE EN BORSELWARE.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig hierby Goewermentskennisgewing No. 18 van 15 Januarie 1952 (Maksimum Pryse van Stowe en Huishoudelike Breekgoed, Glasware, Tafelgereedskap, Lampe, Lampware, Ysterware en Borselware), soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 270 van 15 September 1952, deur die volgende woorde na die woorde „lampe en lampware” van kategorie 2 (a) onder Kolom 1 van die Bylae daarvan in te voeg: „insluitende elektriese lampe en lampware, maar...”.

F. V. ASHPOLE,  
Pryscontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat duidelik gestel word dat elektriese lampe en lampware onder kategorie 2 (a) van die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 18 van 15 Januarie 1952, soos gewysig, val.

No. 314.]

[1 November 1952.

## PRYSBEHEER.

## MAKSIMUM PRYSE VAN „EVEREADY”- EN ANDER SOORTGELYKE PRODUKTE.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946:—

1. Wysig hierby Goewermentskennisgewing No. 104 van 15 April 1952 (Maksimum Pryse van „Eveready”- en ander Soortgelyke Produkte) deur die Bylae hiervan in die plek te stel van die Bylae daarvan; en
2. Herroep hierby die volgende Goewermentskennisgewing betreffende maksimum pryse van „Eveready”- en ander soortgelyke produkte:

No. 245 van 15 Augustus 1952.

F. V. ASHPOLE,  
Pryscontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die maksimum pryse van sekere batterye wat in die Bylae van die kennisgewing genoem word, verminder is.

## BYLAE.

Column 1. Distinctive Numbers, Name or Type.	Column 2. Maximum Price, each.	Kolom 1. Onderskeidlike nommer, naam of tipe.	Kolom 2. Maksimum prys, elk.
	s. d.		s. d.
<b>FLASHLIGHT BATTERIES.</b>		<b>FLITSBATTERYE.</b>	
950 . . . . .	0 9	950 . . . . .	0 9
935 . . . . .	0 7½	935 . . . . .	0 7½
915 . . . . .	0 5	915 . . . . .	0 5
712 . . . . .	0 9	712 . . . . .	0 9
703 . . . . .	2 1	703 . . . . .	2 1
701 . . . . .	2 2	701 . . . . .	2 2
<b>LANTERN BATTERIES.</b>		<b>LANTERNBATTERYE.</b>	
409 . . . . .	5 9	409 . . . . .	5 9
X286 . . . . .	13 8	X286 . . . . .	13 8
X378 . . . . .	12 7	X378 . . . . .	12 7
<b>MISCELLANEOUS BATTERIES AND DRY CELLS.</b>		<b>DIVERSE BATTERYE EN DROE ELEMENTE.</b>	
6 . . . . .	7 1	6 . . . . .	7 1
LLTP . . . . .	7 1	LLTP . . . . .	7 1
N288 . . . . .	4 5	N288 . . . . .	4 5
N1461 . . . . .	33 9	N1461 . . . . .	33 9
<b>HEARING AID BATTERIES.</b>		<b>GEHOORTOESTELBATTERYE.</b>	
X30 . . . . .	0 9	X30 . . . . .	0 9
X379 . . . . .	4 2	X379 . . . . .	4 2
X383 . . . . .	1 11	X383 . . . . .	1 11
D12 . . . . .	0 9	D12 . . . . .	0 9
D14 . . . . .	0 5	D14 . . . . .	0 5
D19 . . . . .	1 8	D19 . . . . .	1 8
D888 . . . . .	3 9	D888 . . . . .	3 9
B105 . . . . .	5 1	B105 . . . . .	5 1
B106 . . . . .	8 1	B106 . . . . .	8 1
B109 . . . . .	8 6	B109 . . . . .	8 6
B115 . . . . .	5 10	B115 . . . . .	5 10



Column 1.	Column 2.	Kolom 1.	Kolom 2.
Distinctive Numbers, Name or Type.	Maximum Price, each.	Onderskeidelike nommer, naam of tipe.	Maksimum prys, elk.
	s. d.		s. d.
B116 . . . . .	7 8	B116 . . . . .	7 8
B119 . . . . .	6 9	B119 . . . . .	6 9
B121 . . . . .	3 10	B121 . . . . .	3 10
B122 . . . . .	5 10	B122 . . . . .	5 10
B123 . . . . .	4 9	B123 . . . . .	4 9
B144 . . . . .	2 9	B144 . . . . .	2 9
RM1 . . . . .	3 0	RM1 . . . . .	3 0
RM3 . . . . .	3 2	RM3 . . . . .	3 2
RM4 . . . . .	6 0	RM4 . . . . .	6 0
Tuffnol Collar	0 6	Tuffnol Collar	0 6
<b>RADIO "A" BATTERIES.</b>		<b>RADIOBATTERYE "A".</b>	
X382 . . . . .	35 9	X382 . . . . .	35 9
718 . . . . .	12 3	718 . . . . .	12 3
741 . . . . .	11 10	741 . . . . .	11 10
742 . . . . .	7 1	742 . . . . .	7 1
745 . . . . .	12 3	745 . . . . .	12 3
746 . . . . .	5 3	746 . . . . .	5 3
747 . . . . .	12 8	747 . . . . .	12 8
AD31 . . . . .	8 1	AD31 . . . . .	8 1
AD38 . . . . .	4 1	AD38 . . . . .	4 1
<b>RADIO "B" BATTERIES.</b>		<b>RADIOBATTERYE "B".</b>	
762 . . . . .	16 1	762 . . . . .	16 1
770 . . . . .	36 9	770 . . . . .	36 9
772 . . . . .	29 10	772 . . . . .	29 10
B101 . . . . .	13 1	B101 . . . . .	13 1
B104 . . . . .	16 1	B104 . . . . .	16 1
B107 . . . . .	30 4	B107 . . . . .	30 4
B126 . . . . .	14 9	B126 . . . . .	14 9
<b>RADIO "C" BATTERIES.</b>		<b>RADIOBATTERYE "C".</b>	
766 . . . . .	15 9	766 . . . . .	15 9
768 . . . . .	13 9	768 . . . . .	13 9
771 . . . . .	3 11	771 . . . . .	3 11
773 . . . . .	5 4	773 . . . . .	5 4
778 . . . . .	11 6	778 . . . . .	11 6
<b>RADIO BATTERY PACKS.</b>		<b>RADIOBATTERYE ("PACKS").</b>	
AD3 . . . . .	37 6	AD3 . . . . .	37 6
B103 . . . . .	37 6	B103 . . . . .	37 6
B114 . . . . .	14 2	B114 . . . . .	14 2
P100 . . . . .	40 0	P100 . . . . .	40 0
X383 . . . . .	1 11	X383 . . . . .	1 11
ADK . . . . .	37 6	ADK . . . . .	37 6
<b>FLASHLIGHTS AND LANTERNS.</b>		<b>FLITSE (TOORTSE) EN LANTERNS.</b>	
3864 . . . . .	13 2	3864 . . . . .	13 2
2864 . . . . .	11 10	2864 . . . . .	11 10
3564 . . . . .	11 8	3564 . . . . .	11 8
2564 . . . . .	10 9	2564 . . . . .	10 9
3773 . . . . .	10 6	3773 . . . . .	10 6
3763 . . . . .	8 6	3763 . . . . .	8 6
4702 . . . . .	8 3	4702 . . . . .	8 3
5191 . . . . .	4 9	5191 . . . . .	4 9
4038 . . . . .	2 8	4038 . . . . .	2 8
2337 . . . . .	6 0	2337 . . . . .	6 0
2338 . . . . .	3 3	2338 . . . . .	3 3
Bijou . . . . .	3 3	Bijou . . . . .	3 3
3751 . . . . .	11 9	3751 . . . . .	11 9
5996 . . . . .	44 0	5996 . . . . .	44 0
2198 . . . . .	44 0	2198 . . . . .	44 0
1958 . . . . .	42 0	1958 . . . . .	42 0
3743 . . . . .	13 6	3743 . . . . .	13 6
3744 . . . . .	15 0	3744 . . . . .	15 0
3745 . . . . .	19 0	3745 . . . . .	19 0
3774 . . . . .	11 0	3774 . . . . .	11 0
2358 . . . . .	6 9	2358 . . . . .	6 9
6048 . . . . .	3 2	6048 . . . . .	3 2
<b>FLASHLIGHT AND LANTERN BULBS.</b>		<b>FLITS- (TOORTS-) EN LANTERN-GLOEI- LAMPJES.</b>	
Screw type 2.5 v. . . . .	0 9	Screw type 2.5 v. . . . .	0 9
Screw type 3.8 v. . . . .	0 9	Screw type 3.8 v. . . . .	0 9
Screw type 6.2 v. . . . .	0 9	Screw type 6.2 v. . . . .	0 9
1890 . . . . .	0 7	1890 . . . . .	0 7
1427 . . . . .	0 7	1427 . . . . .	0 7
No. 27 . . . . .	1 8	No. 27 . . . . .	1 8
No. 965 . . . . .	1 7	No. 965 . . . . .	1 7
No. 2114 . . . . .	0 7	No. 2114 . . . . .	0 7
Prefocus, 2.4 v. . . . .	1 2	Prefocus, 2.4 v. . . . .	1 2
Prefocus, 3.8 v. . . . .	1 2	Prefocus, 3.8 v. . . . .	1 2
<b>LENSES FOR FLASHLIGHTS AND LANTERNS.</b>		<b>LENSE VIR FLITSE (TOORTSE) EN LANTERNS.</b>	
53110 . . . . .	0 6	53110 . . . . .	0 6
53419 . . . . .	0 5	53419 . . . . .	0 5
532 . . . . .	0 3	532 . . . . .	0 3
533 . . . . .	0 4	533 . . . . .	0 4
534 . . . . .	0 4	534 . . . . .	0 4
535 . . . . .	0 5	535 . . . . .	0 5
536 . . . . .	0 4	536 . . . . .	0 4
999L . . . . .	4 0	999L . . . . .	4 0
2 1/4, Plastic . . . . .	5 4	2 1/4, Plastic . . . . .	5 4
3, Plastic . . . . .	6 8	3, Plastic . . . . .	6 8

No. 315.]

[1st November, 1952.

## PRICE CONTROL.

## MAXIMUM PRICES OF PHARMACEUTICAL PREPARATIONS (AMENDMENT No. 1).

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby:—

1. Substitute the prices specified in columns 1 and 2 of Part A of the Schedule hereto for the prices of the same goods specified in columns 1 and 2 respectively of the Schedule to Government Notice No. 281 of 1st October, 1952 (Maximum Price of Pharmaceutical Preparations).
2. Add to the Schedule to the aforesaid notice the names of the preparations and the prices in respect thereof in Part B of the Schedule hereto.

F. V. ASHPOLE,  
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to substitute the prices specified in Part A of the following Schedule for the previously gazetted prices of the articles in question, and to add the prices specified in Part B.

## SCHEDULE.

## PART A.

## ALTERATIONS TO THE SCHEDULE TO GOVERNMENT NOTICE No. 281 OF 1st OCTOBER, 1952.

	Column 1. Column 2.	
	Dozen. s. d.	Each. s. d.
Countess Sanitary Towels—		
Regular	30 6	3 3
Homoea—		
Small	20 8	2 2
Kirby's Preparations—		
Bismuth Pepsin and Pancreatin tablets,		
50's	21 9	3 0
Sulphur and Yeast tablets, 50's	25 6	3 3
Langdale's—		
Essence of Cinnamon, Large, 4 oz.	69 10	8 0
Wincarnis Wine—		
Small	50 9	5 6
Large	92 3	10 0
Zonitors, 12's	69 6	8 6

## PART B.

## ADDITIONS TO THE SCHEDULE TO GOVERNMENT NOTICE No. 281 OF 1st OCTOBER, 1952.

	Column 1. Column 2.	
	Dozen. s. d.	Each. s. d.
Countess Sanitary Towels—		
Popular	27 3	2 11

No. 316.]

[1st November, 1952.

## REVENUE OFFICE — WALVIS BAY.

It is hereby notified for general information that the office of the Detached Additional Magistrate, Walvis Bay, District Swakopmund, will be opened as a full Revenue Office for the transaction of all classes of revenue matters, with effect from 1st November, 1952.

No. 317.]

[1st November, 1952.

The Administrator has been pleased, in terms of subsection (2) of section eight of the Village Management Boards Ordinance, 1937 (Ordinance No. 16 of 1937), to appoint Messrs. W. H. du Plessis and J. Roux as members of the Village Management Board of Stampriet.

No. 315.]

[1 November 1952.

## PRYSBEHEER.

## MAKSIMUM PRYSE VAN FARMASEUTIESE PREPARATE (WYSIGING No. 1).

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatregl No. 49 van 1946, bepaal hierby as volg:—

1. Die pryse in onderskeidelik kolomme 1 en 2 van Deel A van die Bylae hiervan aangegee, vervang die pryse van dieselfde goedere wat aangegee is in onderskeidelik kolomme 1 en 2 van die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 281 van 1 Oktober 1952 (Maksimum Pryse van Farmaseutiese Preparate).
2. Die name van die preparate en die pryse daarvan wat in Deel B van die Bylae hiervan aangegee word, word toegevoeg aan die Bylae van voornoemde kennisgewing.

F. V. ASHPOLE,  
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om die pryse wat in Deel A van die Bylae van hierdie kennisgewing gepubliseer is in die plek te stel van die pryse van die betrokke artikels wat voorheen gepubliseer is, en om die pryse wat in Deel B gepubliseer is, by te voeg.

## BYLAE.

## DEEL A.

## WYSIGINGS VAN DIE BYLAE VAN GOEWERMENTS-KENNISGEWING No. 281 VAN 1 OKTOBER 1952.

	Kolom 1. Kolom 2.	
	Dosyn. s. d.	Elk. s. d.
Countess, sanitêre doeke—		
Regular	30 6	3 3
Homoea—		
Klein	20 8	2 2
Kirby se preparate—		
Bismuth Pepsin- en Pancreatictablette,		
50's	21 9	3 0
Swawel- en Gistablette, 50's	25 6	3 3
Langdale se—		
Kaneel-essens, groot, 4 ons	69 10	8 0
Wincarnis-wyn—		
Klein	50 9	5 6
Groot	92 3	10 0
Zonitors, 12's	69 6	8 6

## DEEL B.

## TOEVOEGINGS AAN DIE BYLAE VAN GOEWERMENTS-KENNISGEWING No. 281 VAN 1 OKTOBER 1952.

	Kolom 1. Kolom 2.	
	Dosyn. s. d.	Elk. s. d.
Countess, sanitêre doeke—		
Popular	27 3	2 11

No. 316.]

[1 November 1952.

## INKOMSTEKANTOOR — WALVISBAAI.

Hierby word vir algemene kennisgewing bekendgemaak dat die kantoor van die Gedetacheerde Addisionele Magistraat, Walvisbaai, Distrik Swakopmund, met ingang van 1 November 1952, as 'n volledige Inkomstekantoor, vir die verrigting van alle soorte inkomstesake, geopen sal word.

No. 317.]

[1 November 1952.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig die bepalings van sub-artikel (2) van artikel agt van die Ordonnansie op Dorpsbesture 1937 (Ordonnansie 16 van 1937), Mnr. W. H. du Plessis en J. Roux tot Iede van die Dorpsbestuur Stampriet te benoem.

No. 318.]

[1st November, 1952.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (4) of Section *thirty-two* of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1951 (Proclamation No. 56 of 1951) to approve of the undermentioned tariff, made by the Municipal Council of Gobabis, in substitution for the tariff imposed by Government Notice No. 156 in the *Official Gazette* No. 1252 of the 1st June, 1946, which is hereby repealed.

MUNICIPALITY OF GOBABIS.  
LOCATION REGULATIONS.  
AMENDED TARIFF.

The tariff shall be:—

In respect of—

- (a) *Such registered occupier other than a lodger:*  
3/- per month or portion thereof, which amount shall include charges for water, sanitary and health services and the rental of stand or hut.
- (b) *Lodger:* 2/6d. per month or portion thereof, which amount shall include the charges for water, sanitary or health services.
- (c) *Visitors:* 2/6d. per month or portion thereof, which amount shall include the charges for water, sanitary and health services.

For the purpose of this tariff the word "Lodger" means any physically fit native over the age of eighteen years, who is able to work and who resides in a hut in the location.

The word "Visitor" shall mean any male or female visitor over the age of eighteen years who enters the location with the intention of staying there for a period of not longer than one month.

The Superintendent may, in his discretion, exempt from payment of visitors' fees any visitors who have come to the location for the purpose of undergoing medical treatment, or attending a patient accommodated for treatment in the location or the native hospital, or for any other good and sufficient reason.

No. 319.]

[1st November, 1952.

APPOINTMENT OF FISHERIES OFFICER.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Administrator has been pleased, in terms of section *eleven* of the Sealing and Fisheries Ordinance, 1949 (Ordinance No. 12 of 1949), to appoint Mr. W. V. Paynter as an Inspector for the purposes of the said Ordinance.

No. 320.]

[1st November, 1952.

COMMISSION TO ENQUIRE INTO A LONG-TERM MARKETING SCHEME FOR MEAT AT WALVIS BAY.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Administrator has been pleased to approve of the deletion of paragraph (V) of Government Notice No. 203 of 3rd July, 1952, and the substitution thereof of the following paragraph:—

"(V) To determine the respective merits of—

- (a) slaughtering livestock at Walvis Bay and marketing in the Union, or
- (b) marketing on the hoof in the Union.

In the event of a recommendation in terms of (V) (a), to determine what steps should be taken to implement this recommendation.

In the event of a recommendation in terms of (V) (b) to consider improvements in the present system of marketing."

No. 318.]

[1 November 1952.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (4) van artikel *twee-en-dertig* van die Proklamasie op Inboorlinge in Stedelike Gebiede 1951 (Proklamasie 56 van 1951), op sy goedkeuring te heg aan die ondervermelde tarief, opgestel deur die Stadsraad van Gobabis, ter vervanging van die tarief opgelê by Goewermentskennisgewing 156 in *Offisiële Koerant* 1252 van 1 Junie 1946, wat hierby herroep word.

DIE MUNISIPALITEIT GOBABIS.  
LOKASIEREGULASIES.  
GEWYSIGDE TARIEF.

Met ingang 1 Oktober 1952 is die tarief ten opsigte van—

- (a) *Sodanige geregistreerde bewoner behalwe 'n losceergas:*  
3/- per maand of maanddeel, en hierdie bedrag sluit in gelde vir water-, sanitasie- en gesondheidsdienste en die huur van 'n staanpleas of hut.
- (b) *'n Losceergas:* 2/6d. per maand of maanddeel, en hierdie bedrag sluit in gelde vir water, sanitêre- en gesondheidsdienste.
- (c) *'n Kuiergas:* 2/6d. per maand of maanddeel en hierdie bedrag sluit in gelde vir water-, sanitasie- en gesondheidsdienste.

By die toepassing van hierdie tarief beteken die woord „losceergas" enige liggaamlike geskikte natuur oer as 18 jaar wat in staat is om te werk en wat in 'n hut in die lokasie woon.

Die woord „kuiergas" beteken enige kuiergas, manlik of vroulik, oer as 18 jaar wat die lokasie binnekom met die bedoeling om hoogstens een maand daar te bly.

Die Superintendent mag na die goeie oordeel van kuiergasgelde verleen aan enige kuiergas wat na die lokasie gekom het om mediese behandeling, of wat 'n pasiënt versorg wat mediese behandeling in die natuurlike hospitaal of lokasie ondergaan, of om enige ander goeie en geregtige rede.

No. 319.]

[1 November 1952.

AANSTELLING VAN VISSERYE-BEAMPTTE.

Hierby word vir algemene inligting bekend gemaak dat dit Sy Edede die Administrateur behaag het om ingevolge die bepalings van artikel *elf* van die Robbevangs en Visserye Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 12 van 1949), Mnr. W. V. Paynter aan te stel as Inspekteur ter uitvoering van die bepalings van genoemde Ordonnansie.

No. 320.]

[1 November 1952.

KOMMISSIE OM ONDERSOEK IN TE STEL NA 'N LANGTERMYN BEMARKINGSKEMA VAN VLEIS TE WALVISBAAI.

Hierby word vir algemene inligting bekend gemaak dat dit Sy Edede die Administrateur behaag het om sy goedkeuring te heg aan die skraping van paragraaf (V) van Goewermentskennisgewing No. 203 van 3 Julie 1952, en die vervanging daarvan deur die volgende paragraaf:—

- „(V) Om die onderskeidelike voordele te bepaal van—
  - (a) die slag van lewende hawe te Walvisbaai en bemarking in die Unie, of
  - (b) bemarking op die hoof in die Unie.

In die geval van 'n aanbeveling in terme van (V) (a), om te bepaal watter stappe geneem moet word om aan die aanbeveling uitvoering te gee.

In die geval van 'n aanbeveling in terme van (V) (b), om verbeterings in die teenwoordige stelsel van bemarking te oorweeg."

No. 321.]

[1st November, 1952.

## PRICE CONTROL.

## MAXIMUM PRICES OF OATHAY.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, 1, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby, throughout the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay:—

## 1. Oathay.

(1) Fix *six shillings and ninepence* per 100 lb. as the maximum price at which unbaled oathay may be sold by any person to any other person.

(2) Fix *seven shillings and ninepence* per 100 lb. as the maximum price at which baled oathay may be sold by any person to any other person; provided that where any such oathay is purchased for resale the said maximum prices may, for the purpose of determining the maximum prices at which such oathay may be resold be increased by the addition thereto of—

- one shilling* per 100 lb.;
- the actual cost of railage per 100 lb. from the producer's station; and
- an amount equivalent to *one penny* per 100 lb. per mile in respect of cartage from the premises of the reseller to the premises of the purchaser.

## 2. Cut Oathay (Bagged or Baled).

(1) Fix the following as the maximum prices at which bagged or baled cut oathay may be sold by a manufacturer to any person:—

- First grade: 10s. 7d. per 100 lb.
- Second grade: 9s. 7d. per 100 lb.
- Under second grade: 5s. 3d. per 100 lb.

(2) Fix the following as the maximum prices at which bagged or baled cut oathay may be sold by any person, other than the manufacturer, to any other person:—

- First grade: 11s. 7d. per 100 lb.
- Second grade: 10s. 7d. per 100 lb.
- Under second grade: 6s. 3d. per 100 lb.

The above prices may be increased by the actual cost of railage from the manufacturer's siding or station and by *one penny* per 100 lb. per mile in respect of cartage from the premises of the seller to the premises of the purchaser.

(3) Direct that where, in the case of cut bagged oathay, the bags are returned to the seller the purchaser shall be entitled to a refund of 1s. per bag.

3. Prescribe that as from April, 1953, to October, 1953, *one and a half penny* per 100 lb. per month may be added to the prices fixed in paragraphs 1 and 2 above.

4. For the purpose of paragraph 2 of this notice—

"first grade cut oathay" means cut oathay which may contain admixtures of lucerne, chaff, teff or other grasses; provided it does not contain less than 35 per cent. by weight of oat kernels of cultivated oats;

"second grade cut oathay" means cut oathay which may contain admixtures of lucerne, chaff, teff or other grasses; provided it does not contain less than 20 per cent. by weight of oat kernels of cultivated oats.

5. Direct that where the oathay or cut oathay is railed to or to the order of the buyer, the maximum price fixed—

- in sub-paragraph (1) of paragraph 1 shall be free on rail, producer's station;
- in sub-paragraph (2) of paragraph 1 shall be free on rail, seller's station;
- in sub-paragraph (1) of paragraph 2 shall be free on rail, manufacturer's siding or station.

6. Withdraw Government Notice No. 469 of 1st December, 1951 (Maximum Prices of Oathay).

F. V. ASHPOLE,  
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to increase the maximum price of oathay and cut oathay by 10d. and 11d. per 100 lb. respectively.

No. 321.]

[1 November 1952.

## PRYSBEHEER.

## MAKSIMUM PRYSE VAN HAWERHOOL.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, bepaal hierby vir die Mandaatgebied Suidwes-Afrika en die baie en nedersetting Walvisbaai, as volg:—

## 1. Hawerhooi.

(1) Die maksimum prys waarteen ongebaalde hawerhooi deur enigeen aan iemand anders verkoop mag word, is *ses sjielings en nege pennies* per 100 lb.

(2) Die maksimum prys waarteen gebaalde hawerhooi, deur enigeen aan iemand anders verkoop mag word, is *sewe sjielings en nege pennies* per 100 lb.; met dien verstande dat, wanneer die hawerhooi vir herverkoop aangekoop word, genoemde maksimum pryse vir die berekening van die maksimum pryse waarteen sodanige hawerhooi weer verkoop kan word, verhoog kan word deur die toevoeging daarvan—

- een sjieling* per 100 lb.;
- die werklike spoorvragkoste per 100 lb. van die produsent se stasie af; en

(c) 'n bedrag gelyk aan *een pennie* per 100 lb. per myl ten aansien van die vervoerkoste van die berverkoper se perseel af na die koper se perseel toe.

## 2. Gesnyde Hawerhooi (in sakke of gebaal).

(1) Die maksimum prys waarteen die volgende gesnyde hawerhooi in sakke of gebaal deur 'n fabrikant aan enigeen verkoop mag word, is—

- Eerste graad: 10s. 7d. per 100 lb.
- Tweede graad: 9s. 7d. per 100 lb.
- Laer as tweede graad: 5s. 3d. per 100 lb.

(2) Die maksimum prys waarteen gesnyde hawerhooi in sakke of gebaal deur enigeen, behalwe die fabrikant, aan iemand anders verkoop mag word, is:—

- Eerste graad: 11s. 7d. per 100 lb.
- Tweede graad: 10s. 7d. per 100 lb.
- Laer as tweede graad: 6s. 3d. per 100 lb.

Bostaende pryse kan verhoog word met die werklike spoorvrag van die fabrikant se halte of stasie af en met *een pennie* per 100 lb. per myl ten aansien van die vervoerkoste van die verkoper se perseel af na die koper se perseel toe.

(3) In die geval van gesnyde hawerhooi in sakke waar die sakke aan die verkoper terruggestuur word, is die koper geregtig tot 'n terugbetaling van 1s. per sak.

3. Van April 1953 tot Oktober 1953 kan 'n *anderhalfpennie* per 100 lb. per maand by die prys in paragraaf 1 en 2 hierbo vasgestel, gevoeg word.

4. Vir die toepassing van paragraaf 2 van hierdie kennisgewing beteken—

„gesnyde hawerhooi, eerste graad”, gesnyde hawerhooi wat byvoegsels van lusern, kaf, tef of enige ander grassoorte mag bevat; mits dit nie minder as 35 persent aan gewig hawerkorrels van verboude hawer bevat nie;

„gesnyde hawerhooi”, tweede graad, gesnyde hawerhooi wat byvoegsels van lusern, kaf, tef of enige ander grassoorte mag bevat; mits dit nie minder as 20 persent aan gewig hawerkorrels van verboude hawer bevat nie.

5. Wanneer hawerhooi of gesnyde hawerhooi per spoor aan of aan die order van die koper versend word, is die maksimum prys wat vasgestel is—

- in subparagraaf (1) van paragraaf 1 vry op spoor produsent se stasie;
- in subparagraaf (2) van paragraaf 1 vry op spoor verkoper se stasie;
- in subparagraaf (1) van paragraaf 2 vry op spoor fabrikant se halte of stasie.

6. Gocwermentskennisgewing No. 469 van 1 Desember 1951 (Maksimum Pryse van Hawerhooi) word hierby herroep.

F. V. ASHPOLE,  
Pryscontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die maksimum pryse van hawerhooi en gesnyde hawerhooi net onderskeidelik 10d. en 11d. per 100 lb. verhoog word.

No. 322.]

[1st November, 1952.

**PRICE CONTROL.**

**MAXIMUM PRICES OF GEORGE LILLINGTON'S PRODUCTS.**

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby throughout the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay:—

1. Fix the maximum prices at which the goods specified in column 1 of the Schedule hereto may be sold by any person to any other person at the prices specified in columns 2 and 3 of the said Schedule, plus the cost per unit of transportation, if any, actually and necessarily incurred on such goods from the premises of the supplier to those of the seller.

2. Withdraw Government Notice No. 109 of 29th January, 1951, relating to maximum prices of George Lillington's Products.

F. V. ASHPOLE,  
Price Controller.

NOTE.—The purpose of this notice is to increase the price of Metallic Liquid (Item No. 1 of the Schedule). The increase is due to increased landed costs.

**SCHEDULE.**

Column 1. Description of Goods.	Column 2. Maximum Selling Price. Per 112 lb. £ s. d.	Column 3. Maximum Selling Price. Per 56 lb. £ s. d.
Painterete—		
Pastel Blue . . . . .	4 19 0	2 13 6
All other shades . . . . .	4 4 0	2 6 0
	Per 5 Gals.	Per 1 Gal.
	£ s. d.	£ s. d.
Metallic Liquid—		
1 . . . . .	2 6 0	0 10 6
1a . . . . .	3 3 3	0 14 0
2 Metallic . . . . .	3 3 3	0 14 0
2 Stone and Cement . . . . .	3 3 3	0 14 0
4 . . . . .	2 18 0	0 13 0
5 . . . . .	3 3 3	0 14 0
6 . . . . .	3 0 0	0 13 3
Lillinoid . . . . .	3 2 3	0 13 9

No. 323.]

[1st November, 1952.

**PRICE CONTROL.**

**MAXIMUM PRICES OF GROCERIES—RICE.**

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby:—

- (1) Amend Government Notice No. 100 of 29th January, 1951 (Maximum Prices of Groceries) by the substitution of the items in the Third and Fourth Schedules hereto for the corresponding items in the Third and Fourth Schedules thereto.
- (2) Withdraw Government Notice No. 428 of 15th October, 1951 (Maximum Price of Groceries—Rice).

F. V. ASHPOLE,  
Price Controller.

**THIRD SCHEDULE.**

**MAXIMUM WHOLESALE PRICE.**

**ITEM No. 13—RICE.**

The Maximum Wholesale Price is the net cost to the wholesaler plus 7½ per cent. thereof.

"Rice" means polished rice, whether (a) unprepared or (b) cooked or prepared in any manner whatsoever.

Provided such cooked or prepared rice is not consumed on the premises where it is cooked or prepared.

No. 322.]

[1 November 1952.

**PRYSBEHEER.**

**MAKSIMUM PRYSE VAN GEORGE LILLINGTON SE PRODUKTE.**

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskeur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmatreef No. 49 van 1946, bepaal hierby vir die Mandatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting van Walvisbaai, as volg:—

1. Die maksimum pryse waarteen die goedere in kolom 1 van die Bylae hiervan vermeld, deur enigeen aan iemand anders verkoop mag word, is die pryse wat in kolomme 2 en 3 van gemelde Bylae aangegee word, plus die koste per eenheid vir vervoer, as daar is, werklik en noodsaaklik op die goedere betaal van die perseel van die leweransier na dié van die verkoper.

2. Goewermentskennisgewing No. 109 van 29 Januarie 1951, betreffende die maksimum pryse van George Lillington se produkte, word hierby ingetrok.

F. V. ASHPOLE,  
Pryskeur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om die maksimum prys van metaalagtige vloeistof (item No. 1 van die Bylae) te verhoog. Die verhoging is te wyte aan verhoogde koste aan wal.

**BYLAE.**

Kolom 1. Beskrywing van goedere.	Kolom 2. Maksimum verkoop-prys. Per 112 lb. £ s. d.	Kolom 3. Maksimum verkoop-prys. Per 56 lb. £ s. d.
Painterete—		
Pastelblou . . . . .	4 19 0	2 13 6
Alle ander kleure . . . . .	4 0 0	2 6 0
	Per 5 gell.	Per 1 gell.
	£ s. d.	£ s. d.
Metaalagtige vloeistof—		
1 . . . . .	2 6 0	0 10 6
1a . . . . .	3 3 3	0 14 0
2 Metaalagtig . . . . .	3 3 3	0 14 0
2 Klip en sement . . . . .	3 3 3	0 14 0
4 . . . . .	2 18 0	0 13 0
5 . . . . .	3 3 3	0 14 0
6 . . . . .	3 0 0	0 13 3
Lillinoid . . . . .	3 2 3	0 13 9

No. 323.]

[1 November 1952.

**PRYSBEHEER.**

**MAKSIMUM PRYSE VAN KRUIDENIERSWARE—RYS.**

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskeur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmatreef No. 49 van 1946:—

- (1) Wysig Goewermentskennisgewing No. 100 van 29 Januarie 1951 (Maksimum Pryse van Kruideniersware) hierby, deur die Items in die Derde en die Vierde Bylaes daarvan te vervang deur die ooreenstemmende Items in die Derde en Vierde Bylaes hiervan.
- (2) Herroep Goewermentskennisgewing No. 428 van 15 Oktober 1951 (Maksimum Pryse van Kruideniersware—Rys).

F. V. ASHPOLE,  
Pryskeur.

**DERDE BYLAE.**

**MAKSIMUM GROOTHANDELPRYS.**

**ITEM No. 13—RYS.**

Die Maksimum Groothandelprys is die netto koste vir die groothandelaar plus 7½ persent daarvan.

„Rys” beteken gepolyste of ongepolyste rys hetsy (a) onberei, of (b) gekook of op water manier ook al berei, met dien verstande dat die gekookte of bereide rys nie op die perseel, waar dit gekook of berei word, verbruik word nie.

FOURTH SCHEDULE  
MAXIMUM RETAIL PRICES.

ITEM No. 13—RICE.	Per lb. s. d.
(a) At Walvis Bay and Luderitz . . . . .	1 4
(b) At places other than Walvis Bay and Luderitz which are up to and including 150 miles from Walvis Bay and Luderitz railway stations . . . . .	1 4½
(c) At places which are more than 150 miles up to and including 500 miles from Walvis Bay and Luderitz railway stations . . . . .	1 5
(d) Elsewhere . . . . .	1 5½

"Rice" means polished or unpolished rice whether (a) unprepared or (b) prepared or cooked in any manner whatsoever.

When road transportation charges are incurred the foregoing prices may be increased as follows:—

Distance over which goods transported by road—

	Per lb.
(i) Less than 10 miles . . . . .	Nil.
(ii) 10 miles up to and including 25 miles . . . . .	¼d.
(iii) Over 25 miles . . . . .	½d.

No. 324.] [1st November, 1952.

APPOINTMENT OF FISHERIES OFFICER.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Administrator has been pleased, in terms of section eleven of the Sealing and Fisheries Ordinance, 1949 (Ordinance No. 12 of 1949), to appoint Mr. T. I. v. d. Poll as an Inspector for the purposes of the said Ordinance.

No. 325.] [1st November, 1952.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (4) of section thirty-two of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1951 (Proclamation No. 56 of 1951), to approve of the undermentioned Native Location Regulations made by the Tsumeb Village Management Board.

TSUMEB VILLAGE MANAGEMENT BOARD.

NATIVE LOCATION REGULATIONS.

These regulations are divided into the following chapters:—

- Chapter I: Applicability of regulations and definitions.  
Chapter II: Management of Locations.  
Chapter III: Trading Regulations.

CHAPTER I.

APPLICABILITY OF REGULATIONS AND DEFINITIONS.

1. These regulations shall apply to all locations established or hereafter established under the provisions of section two of Proclamation No. 56 of 1951, within the Village Management Board Area of Tsumeb.

2. The expressions "street" and "public place" shall, unless inconsistent with the context in which they are used, have respective reference only to a "street" or "public place" within the confines of such location.

3. The expression "Board" shall mean the Village Management Board of Tsumeb.

CHAPTER II.

MANAGEMENT OF LOCATIONS.

1. All fees and charges payable under these regulations shall be paid at the office of the Superintendent of the Location (hereinafter referred to as the "Superintendent") or such other place as may be appointed by the Board.

2. Every person who shall obstruct the Superintendent or other employee of the Board in the execution of his duty or who shall fail without lawful cause to attend at the office of the Superintendent after being requested in writing to do so shall be guilty of an offence.

VIERDE BYLAE.

ITEM No. 13—RYS.

ITEM No. 13—RYS.	Per pond. s. d.
(a) Op Walvisbaai en Luderitz . . . . .	1 4
(b) Op plekke behalwe Walvisbaai en Luderitz wat tot en met 150 myl van die spoorwegstasie Walvisbaai of Luderitz geleë is . . . . .	1 4½
(c) Op plekke wat meer as 150 myl tot en met 500 myl van die spoorwegstasie Walvisbaai of Luderitz geleë is . . . . .	1 5
(c) Elders . . . . .	1 5½

„Rys" beteken gepolysie of ongepolysie rys hetsy (a) onberei, of (b) berei of gekook op watter manier ookal, met dien verstande dat die gekookte of bereide rys nie op die perseel waar dit gekook of berei word, verbruik word nie.

Wanneer padvervoerkoste betaal word kan bogenoemde pryse as volg verhoog word:—

Afstand wat goedere per pad vervoer word:

	Per pond. Nul.
(i) Minder as 10 myl . . . . .	½d.
(ii) 10 myl tot en met 25 myl . . . . .	½d.
(iii) Meer as 25 myl . . . . .	½d.

No. 324.] [1 November 1952.

BENOEMING VAN VISSERIE-BEAMPTTE.

Hierby word vir algemene inligting bekend gemaak dat dit sy Edele die Administrateur behaag het om ingevolge die bepaling van artikel elf van die Robbevangs en Visserie Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 12 van 1949), Mnr. T. I. v. d. Poll aan te stel as Inspekteur ter uitvoering van die bepaling van genoemde Ordonnansie.

No. 325.] [1 November 1952.

Dit het die Administrateur behaag om kragens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (4) van artikel twee-en-dertig van die Proklamasie op Inboorlinge in Stedelike Gebiede 1951 (Proklamasie 56 van 1951), sy goedkeuring te heg aan die onderstaande regulasies opgestel deur die Dorpsbestuur Tsumeb.

DIE DORPSBESTUUR TSUMEB.

INBOORLINGLOKASIEREGULASIES.

Hierdie regulasies word ingedeel in die volgende hoofstukke:—

- Hoofstuk I: Bestek van regulasies en woordbepaling.  
Hoofstuk II: Bestuur van Lokasies.  
Hoofstuk III: Handelsregulasies.

HOOFSTUK I.

BESTEK VAN REGULASIES EN WOORDBEPALING.

1. Hierdie regulasies is van toepassing op alle bestaande of toekomstige lokasies ingevolge die bepaling van artikel twee van Proklamasie 56 van 1951 binne die dorpsraadsgebied Tsumeb gestig.

2. Tensy dit strydig is met die samhang, verwys „straat" en „openbare plek" onderskeidelik slegs na 'n straat of openbare plek binne sodanige lokasie.

3. Die uitdrukking „Raad" dui op die dorpsbestuurrand Tsumeb.

HOOFSTUK II.

BESTUUR VAN LOKASIES.

1. Alle heffings en gelde betaalbaar ingevolge hierdie regulasies moet betaal word by die kantoor van die Lokasie-superintendent (hierna genoem die Superintendent) of sodanige ander plek soos die Raad vaststel.

2. Elkeen wat die Superintendent of ander werknemer van die Raad hinder by die uitvoering van sy plig of wat sonder wettige rede versuim om loon aan te meld by die kantoor van die Superintendent nadat hy skriftelik daartoe gelas is, is skuldig aan 'n oortreding.

3. (a) The Board shall appoint an Officer as the Superintendent, who shall reside at a place approved by the Board and shall carry out such instructions as he may from time to time receive from the Board in regard to the administration of each location. He shall receive all the complaints, representations or recommendations as may be made from time to time by the inhabitants of each location and shall lay them before the Board for consideration.

(b) The Board may with the approval of the Administrator appoint at such remuneration as it may consider reasonable one or more Europeans or Natives as assistants to the Superintendent.

4. The Superintendent shall, as soon as possible after the 31st December in each year, prepare a report in regard to the conditions, health and management of the Locations, which report shall be submitted to the Board. Copies of such report which may be supplemented by the Board shall be forwarded to the Magistrate and the Secretary for South West Africa.

5. The Superintendent shall cause a copy or summary in English and Afrikaans and in the Native Language most commonly used in the Locations of all regulations, orders or instructions relating to the control, management and use of the Locations to be posted and maintained in a conspicuous place in each Location for the information of the residents, and any person defacing or tampering with any such notice shall be guilty of an offence.

6. The District Surgeon or any Medical Officer appointed by the Board with the approval of the Administrator shall annually prepare a report on the health and sanitary conditions of the Location, which shall be submitted to the Board. Copies of every such report shall be forwarded to the Magistrate and the Secretary for South West Africa.

7. Every native person over the age of eighteen (18) years desirous of occupying a dwelling as a resident in a Location shall apply to the Superintendent, who shall, if he is satisfied that the applicant is a fit and proper person to reside in such Location, allot to him a dwelling, if available, of the class for which the application is made, and shall issue to him a residential permit authorising him to reside therein.

8. (1) Save as hereinafter provided no person other than the holder of a residential permit and his wife and family (which shall include children under eighteen (18) years of age and unmarried daughters over that age) shall reside in any Location unless he shall first have obtained a lodger's permit which shall be granted by the Superintendent if he is satisfied that the applicant is a fit and proper person therefor and that he has found suitable accommodation.

For the purpose of finding such accommodation a temporary permit available for six (6) days may be granted by the Superintendent. All permits under this regulation shall specify the dwelling in which the lodger shall reside and the name of the occupier of such dwelling. Such permit shall not be transferable.

(2) No person other than the holder of a residential permit and his wife and family or the holder of a lodger's permit shall enter or be in any Location between the hours of 9 p.m. and 4 a.m. or for any period longer than three hours unless he has obtained from the Location Superintendent a temporary permit available for a specified period upon payment of the following fees:—

For not longer than one day: Free.

For longer than one day but not exceeding seven days: 2/- per person over the age of twelve years.

For longer than seven days but not exceeding thirty days: 3/- per person over the age of twelve years.

Thereafter for every period of thirty days or portion thereof: 4/- per person over the age of twelve years.

Provided that the Superintendent may, in his discretion, exempt from payment of such fees any visitors who have come to the Location for the purpose of undergoing medical treatment, or for any other good or sufficient reason. No refund shall be claimable by any visitor should he elect to stay for a shorter period than that in respect of which he obtained a permit in the first instance.

In case of a dispute as to the age of any visitor the Superintendent's decision shall be final.

3. (a) Die Raad stel 'n amptenaar as Lokasiesuperintendent aan, wat moet woon op 'n plek deur die Raad goedgekeur, en wat sodanige bevels moet uitvoer soos die Raad hom van tyd tot tyd oor die bestuur van elke lokasie verstrekk. Hy moet alle klagtes, vertoë of aanbevelings wat moontlik van tyd tot tyd deur die inwoners van elke lokasie aan hom gerig word, ontvang, en aan die Raad ter oorweging voorleë.

(b) Met die goedkeuring van die Administrateur kan die Raad een of meer blankes of natuurle as assistente vir die Superintendent aanstel teen 'n besoldiging wat die Raad redelik ag.

4. Die Superintendent moet so gou moontlik na 31 Desember in elke jaar 'n verslag oor die toestand, gesondheid en bestuur van die lokasies opstel en dit aan die Raad voorleë. Afskrifte van sodanige verslag (wat die Raad kan aanvul) moet aan die Magistraat en Sekretaris van Suidwes-Afrika besorg word.

5. Die Superintendent moet 'n afskrif of opsomming in Afrikaans en Engels en in die heersende Natureeltaal van die lokasie, van alle regulasies, bevels of voorskrifte met betrekking tot die beheer, bestuur en gebruik van die lokasie op 'n treffende plek in elke lokasie laat opklap en daar hou, ter inligting van die inwoners. Elkeen wat dit beskuldig of daaraan peuter, is skuldig aan 'n oortreding.

6. Die Distriksgeneesheer, of enige Mediese Beampte, deur die Raad met die goedkeuring van die Administrateur aangestel, moet elke jaar 'n verslag oor die gesondheids- en sanitasietoestand van die lokasie opstel en aan die Raad voorleë. Afskrifte van sodanige verslag moet aan die Magistraat en Sekretaris van Suidwes-Afrika besorg word.

7. Elke naturel ouer as agtien (18) jaar wat begeer om as inwoner van die lokasie 'n huis te bewoon, moet daarom by die Superintendent aansoek doen, wat, by oortuiging dat die aanvraver allessins 'n gewenste persoon is om in sodanige lokasie te woon, aan hom 'n woning toeken van die klas waarvan daar aansoek gedoen is, as daar so 'n woning beskikbaar is, en moet aan hom 'n woonpermit uitreik wat hom magtig om daarin te woon.

8. (1) Behoudens die hieropvolgende bepaling mag niemand behalwe die houër van 'n woonpermit en sy vrou en gesin (waaronder verstaan word kinders jonger as 18 jaar en ongetroude dogters ouer as 18 jaar) in die lokasie woon nie tensy hy eers 'n loseerderspermit verkry het wat deur die Superintendent uitgereik word as hy oortuig is dat die aanvraver allessins 'n gewenste persoon daarvoor is en dat hy geskikte herberg gevind het.

Ten einde die aanvraver in staat te stel om sodanige herberg te soek, kan die Superintendent hom 'n tydelike permit verleen wat ses (6) dae geldig bly. Alle permitte uit hoofde van hierdie regulasie moet sowel die woning waarin die loseerder moet bly, as die naam van die bewoner daarvan, noukeurig vermeld. Sodanige permit is nie oordraagbaar nie.

(2) Niemand behalwe die houër van 'n woonpermit en sy vrou en gesin of die houër van 'n loseerderspermit, mag enige lokasie binnegaan of daarin verkeer tussen 9 n.m. en 4 v.m. of vir 'n langer tydperk as drie uur nie tensy hy van die Superintendent 'n tydelike permit, wat oor 'n bepaalde tyd geldig is, verkry het teen betaling van die volgende gelde:—

Vir hoogstens een dag: Vry.

Vir langer as een dag maar hoogstens sewe dae: 2/- per persoon ouer as 12 jaar.

Vir langer as sewe dae maar hoogstens dertig dae: 3/- per persoon ouer as 12 jaar.

Daarna vir elke tydperk van dertig dae of gedeelte daarvan:

4/- per persoon ouer as 12 jaar.

Met dien verstande dat die Superintendent, na die goeddunke, enige besoeker wat die Lokasie binnegekom het om mediese behandeling, of om enige ander goeie of genoegsame rede, van betaling van sodanige gelde kan vrystel. Geen besoeker mag enige terugbetaling eis nie as hy verkies om 'n korter tydperk te bly as dié waarvoor hy in eerste instansie 'n permit ontvang het. By geskil oor die ouderdom is die beslissing van die Superintendent aldoende.

(3) Holders of residential permits shall report the arrival of all visitors from outside the Location within 24 hours of their arrival and shall furnish the Superintendent with full particulars of the name, sex, age, race, occupation and family of every such visitor.

(4) No person other than a native shall be within a Location at any time, unless he is in possession of a written permit signed by the Magistrate or the Superintendent: Provided that the provisions of this sub-regulation shall not apply to Medical Practitioners, Ministers of Religion or servants to the Board, officials of the Administration of South West Africa and members of the South African Police whilst engaged in the execution of their duty.

9. The Superintendent shall keep (in a form to be prescribed by the Board) a register of all persons to whom residential permits and lodger's permits are issued and such persons shall be known as registered occupiers. The register shall set out the name, sex, age and occupation of every registered occupier and the name, sex, age and occupation, if any, of each member of his family residing with him, and shall specify the dwelling in which he resides.

10. A return showing the population of the Locations shall be submitted by the Superintendent to the Board when required.

11. The Superintendent shall keep a record of the names of the persons whose applications for residential permits or lodger's permits have been refused and the reason for each refusal and shall submit a copy of such record to the Board when required.

12. Any person who has been refused a residential permit or lodger's permit by the Superintendent may appeal to the Board and thence to the Assistant Magistrate, Tsumeb, who shall be empowered finally to decide such appeal.

13. The Superintendent shall number each dwelling and shall for this purpose be provided by the Board with proper tin plates bearing the number of the dwellings clearly painted thereon, in large figures, one of which plates bearing the number of his dwelling shall be affixed to and kept so affixed, by every holder of a residential permit, on the exterior of his dwelling or in some other conspicuous and convenient place pointed out to him by the Superintendent.

14. (1) Every registered occupier shall pay to the Superintendent in advance for such period as may have been fixed by the Board such sums by way of rent, charges for water and sanitary, health, medical and other services as may be fixed in a tariff to be framed from time to time by such authority and approved by the Administrator, which tariff shall until further notice be as follows:—

(a) *Residential Permit Holders.*

For 2-room dwelling (with kitchen):

7/6 per month or portion thereof.

For 1-roomed flat (with kitchen):

5/- per month or portion thereof.

(b) *Lodger's Permit Holders.*

2/6 per month or portion thereof.

(2) Any person failing or refusing to pay any sum for which he is liable under these regulations within one month from the date upon which it becomes due and payable shall be guilty of an offence and, upon conviction, shall be liable to a fine not exceeding five pounds (£5) or in default of payment to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding one month: Provided that no fine paid or imprisonment undergone shall have the effect of cancelling the liability or barring an action for the recovery of the amount due by such person.

(3) The Superintendent shall keep separate and distinct accounts in respect of every location to which these regulations apply.

15. Any person failing, refusing or neglecting to obey any lawful order or instruction of the Superintendent in the execution of his duty shall be guilty of an offence.

(3) Houers van woonpernitte moet die aankoms van alle besoekers van buite die lokasie binne vier-en-twintig uur na hulle aankoms aanmeld, en moet volledige besonderhede oor die naam, geslag, ouderdom, ras, beroep en gesin van elke sodanige besoeker aan die Superintendent opgee.

(4) Niemand behalwe 'n Naturel mag ooit in die lokasie verkeer nie tensy hy 'n skriftelike permit besit wat deur die Magistraat of Superintendent geteken is: Met dien verstande dat die bepaling van hierdie sub-regulasie nie van toepassing is op geneeshere, predikante of amptenare van die Raad, amptenare van die Administrasie van Suidwes-Afrika of lede van die Suid-Afrikaanse Polisie onderwyl hulle hul ampspligte uitvoer nie.

9. Die Superintendent moet 'n register hou (in 'n vorm soos die Raad voorskryf) van elkeen aan wie woon- of loseerderspernitte uitgereik is, en sodanige persone leet geregistreerde bewoners. Die register moet die naam, geslag, ouderdom en beroep van die geregistreerde bewoner en die naam, geslag, ouderdom en moontlike beroep van elke lid van die gesin wat by hom inwoon, vermeld, en moet sy woning noukeurig aandui.

10. Op aanvraag moet die Superintendent 'n opgaaf wat die bevolking van die lokasie aantoon, aan die Raad verskaf.

11. Die Superintendent moet 'n register van die name van persone wie se aansoek om woon- of loseerderspernitte geweier is en die redes vir elke sodanige weiering aanhou, en moet op aanvraag 'n afskrif van sodanige register aan die Raad voorleë.

12. Iemand aan wie 'n woon- of loseerderspernit geweier is, kan hom op die Raad beroep en daarna op die Assistent-Magistraat van Tsumeb wat hierby gemagtig word om die beroep uiteindelik te beslis.

13. Die Superintendent moet elke woning 'n nommer gee, en daarvoor verskaf die Raad aan hom behoorlike blikplaatte waarop die nommers van die wonings duidelik met groot syfers geskilder is, en elke houër van 'n woonpernit moet op die buitekant van sy woning op 'n treffende en geskikte plek wat die Superintendent aan hom wys, een van die nommerplaatte, met die nommer van sy woning daarop, vasmaak en so hou.

14. (1) Elke geregistreerde bewoner moet aan die Superintendent sodanige bedrae vir huur, waterlewering en sanitasie-, gesondheids-, mediese en ander dienste volgens 'n tarief wat die Raad van tyd tot tyd vasstel, en wat die Administrateur goedkeur, vooruitbetaal vir sodanige tydperk soos die Raad moontlik vasstel. Tot nadere kennisgewing is hierdie tarief:—

A. *Woonpernitthouers:*

Vir 2-kamer woonhuis (met kombuis):

7/6 per maand of maandelde.

Vir 1-kamer woonstel (met kombuis):

5/- per maand of maandelde.

B. *Loseerderspernitthouers:*

2/6 per maand of maandelde.

(2) Elkeen wat in gebreke bly of weier om enige bedrag te betaal waarvoor hy ingevolge hierdie regulasies aanspreeklik is, binne een maand na die datum waarop dit verskuldig en opeisbaar word, is skuldig aan 'n oortreding en is by skuldigebevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens vyf pond (£5), of by wanbetaling, aan gevangenisstraf van hoogstens een maand met of sonder dwangarbeid: Met dien verstande dat geen betaalde boete of gelede gevangenisstraf die aanspreeklikheid tot niet maak of 'n geding ten invordering van die bedrag betaalbaar deurso- iemand verhoed nie.

(3) Die Superintendent moet aparte en afsonderlike rekenings hou ten opsigte van elke lokasie waarop hierdie regulasies van toepassing is.

15. Elkeen wat in gebreke bly, weier of versuim om 'n wettige opdrag van die Superintendent by die uitvoering van sy pligte, te gehoorsaam, is skuldig aan 'n oortreding.





litter of any kind except at such place or places, or committing any nuisance within or in the neighbourhood of the location shall be guilty of an offence.

21. The Board shall set apart a place or places in or near the location where the inhabitants may wash clothes, and the Superintendent shall from time to time issue instructions regulating the use of such wash places by the inhabitants of the Location and any inhabitant of the Location found washing clothes in any place not so set apart shall be guilty of an offence.

22. (a) The Board shall provide a sufficient and available supply of pure water, and assign and provide sufficient and suitable sanitary conveniences for the use of the inhabitants, separate and distinct for males and females.

(b) Any male native found in the buildings or structures set apart for women and any female native found in any such buildings or structure set apart for men shall be guilty of an offence.

23. In the event of any person in the Location suffering from any infectious or contagious disease the registered occupier of the dwelling in which such person resides or is found, or, in the case of his death or incapacity, the eldest adult resident in such dwelling, shall immediately report the same to the Superintendent.

24. The District Surgeon or Medical Officer appointed in terms of regulation 6 or his authorised assistants may at all times enter any dwelling or building in the Location and examine all persons therein and any resident who shall appear to the District Surgeon or Medical Officer to be suffering from or to have been exposed to the infection of any infectious or contagious disease may by order of the District Surgeon or Medical Officer be removed to such place either within or beyond such Location as the Board may set aside for receiving such persons, and may by a like order be therein detained until such a time as, in the opinion of the District Surgeon or said Medical Officer, he shall be free of infection. Any such person who fails or neglects or refuses to subject himself to such examination or who obstructs, resists, hinders or in any way interferes with such District Surgeon or Medical Officer in the execution of his duty shall be guilty of an offence.

25. The registered occupier of any building in which a birth or death occurs, or in the case of his death or incapacity, the eldest adult resident in such building, shall forthwith report the same to the Superintendent.

26. For the purpose of enabling the Superintendent to keep any register required by these regulations, it shall be the duty of every inhabitant of the Location over the age of eighteen (18) years to give to the Superintendent such available information as he may require for the purpose of giving effect to these regulations, and every such person who shall neglect or refuse without reasonable cause to give such information upon being requested by the Superintendent to do so, shall be guilty of an offence.

27. (1) The Superintendent may prohibit any entertainment or gathering in the Location which, from its character, is in his opinion likely to create a disturbance or be a nuisance to the residents. The registered occupier of a dwelling upon any site on which such prohibited entertainment or gathering takes place, as well as all persons taking part therein, shall be guilty of an offence.

(2) No dance or other party shall be given in the Location without the permission of the Superintendent.

28. The Superintendent or any other person deputed by him, shall, while in the execution of his duty, at all times have the right of entry to any building in the Location.

neergooi behalve op sodanige plek(ke) of enige ooras binne of in die omtrek van die lokasie veroorsaak, is skuldig aan 'n oortreding.

21. Die Raad moet 'n plek binne of in die nabye omtrek van die lokasie afsonder waar die inwoners klere mag was en die Superintendent moet van tyd tot tyd bevel uitreik wat die gebruik van sodanige wasplekke deur die inwoners van die lokasie reël. Elke inwoner van die lokasie wat klere was op enige plek wat nie hiervoor afgesonder is nie, is skuldig aan 'n oortreding.

22. (a) Die Raad moet voorsiening maak vir genoegsame en beskikbare skoon water en moet genoegsame en geskikte sanitasiegeriewe aanwys en verskaf vir die gebruik van die inwoners, apart en afsonderlik vir mans en vrouens.

(b) Elke manlike natuur wat binne die geboue of bouwerk wat afgesonder is vir vroue en enige vroulike natuur wat binne enige sodanige geboue of bouwerk wat vir mans afgesonder is, aangetref word, is skuldig aan 'n oortreding.

23. As daar enigiemand wat aan enige aansteeklike of besmetlike siekte ly, in die lokasie verkeer, moet die geregistreerde bewoner (of, waar hy oorlede of onbekwaam is, die oudste volwasse inwoner) van die gebou waarin die sieke verkeer, dit onverwyld by die Superintendent aanmeld.

24. Die Distriksgeneesheer of Mediese Beampte aangestel ingevolge regulasie 6 of sy gemagtigde assistente kan te eniger tyd enige woning of gebou in die lokasie binnegaan, en almal daarin ondersoek, en enige inwoner wat, na die Distriksgeneesheer of Mediese Beampte meen as lydende of blootgestelde aan aansteeking deur enige aansteeklike of besmetlike siekte kan op las van die Distriksgeneesheer of Mediese Beampte na sodanige plek, of binne of buite die lokasie wat die Raad moontlik vir die ontvangs van sodanige persone afsonder, geneem word en deur soortgelyke lasgewing daar aangehou word totdat hy na die Distriksgeneesheer of Mediese Beampte meen, van besmetting vry is. Elke sodanige persoon wat in gebreke bly, of weier of versuim om hom aan sodanige ondersoek te onderwerp of wat die Distriksgeneesheer of Mediese Beampte in die uitvoering van sy plig belemmer, teengaan of op enige ander manier strem, is skuldig aan 'n oortreding.

25. Die geregistreerde bewoner (of, waar hy oorlede of onbekwaam is, die oudste volwasse inwoner) van 'n gebou waarin daar 'n geboorte of sterfgeval plaasvind, moet dit onverwyld by die Superintendent aanmeld.

26. Ten einde die Superintendent in staat te stel om enige register, deur hierdie regulasies vereis, te hou, is dit die plig van elke inwoner van die lokasie ouer as agtien (18) jaar om die Superintendent sodanige beskikbare inligting te verskaf soos hy moontlik ter uitvoering van hierdie regulasies nodig het, en elkeen wat deur die Superintendent versoek word om sodanige inligting te verskaf, maar wat sonder grondige rede versuim of weier, is skuldig aan 'n oortreding.

27. (1) Die Superintendent kan enige vermaaklikheid of vergadering in die lokasie belet as dit sins insiens van so 'n aard is dat dit waarskynlik 'n stoornis kan veroorsaak of 'n ooras vir die inwoners van die lokasie kan wees. Sowel die geregistreerde bewoner van 'n woonhuis op enige terrein waar sodanige verbode vermaaklikheid of vergadering plaasvind, as elke deelnemer daaraan, is skuldig aan 'n oortreding.

(2) Geen dans of ander partytjie mag sonder toestemming van die Superintendent in die lokasie gehou word nie.

28. Die Superintendent, of enige ander persoon deur hom gemagtig, het die reg om te eniger tyd by die uitvoering van sy pligte enige gebou in die lokasie binne te gaan.

CHAPTER III.  
TRADING REGULATIONS.

1. No person shall carry on any trade or calling within the Location unless he shall first have obtained from the Board, under the hand of the Superintendent, a permit to do so and is also the holder of such licence as may be necessary under the provisions of any other law.

2. No such permit shall be issued so as to be valid for a longer period than one year and every such permit shall expire on the 31st day of December in the year for which it is granted.

3. It shall be lawful for the Board to refuse any such permit if, in its opinion—

- (a) the applicant is of unsuitable character;
- (b) the site or premises in respect of which the permit is sought is unsuitable for the purpose; or
- (c) the issue of the permit is not essential to the requirements of the location.

4. No such permit shall be issued in respect of premises situated beyond the boundaries of the location.

5. The Board may, in its discretion, cancel any permit issued under these regulations, if—

- (a) the premises in respect of which the permit was issued become unsuitable for the purpose;
- (b) the holder of such permit becomes unsuitable;
- (c) the trade or calling is improperly conducted; or
- (d) unseemly or improper conduct habitually takes place upon the premises.

No. 326.]

[1st November, 1952.

REGULATIONS: TSUMEB PRIVATE LOCATION.

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (4) of section *thirty-two* of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1951 (Proclamation No. 56 of 1951), to approve of the application of the regulations, with the exception of regulation 14 (3) of Chapter II, published under Government Notice No. 325 of 1952, to the area defined in Government Notice No. 127 of 1952 for the residence of Natives, and of the substitution for the said regulation 14 (3) of the following new regulation, viz.:—

"14. (3) The Superintendent shall pay over to the Tsumeb Corporation Limited, quarterly in arrear, ninety-five per centum of all collection of fees and charges levied on occupiers of dwellings built and maintained by the Tsumeb Corporation Limited in its Private Location and shall credit the remaining five per centum to the Native Revenue Account."

No. 327.]

[1st November, 1952.

APPOINTMENT OF GAME WARDEN.

The Administrator has been pleased under the powers vested in him by sub-section (1) of section *four* of the Game Preservation Ordinance, 1951 (Ordinance No. 11 of 1951), to appoint the following person as a Game Warden for the area set opposite his name for the period 1st October, 1952, to 16th December, 1952.

Name and Address:	Area:
Mr. B. J. van Zyl, Acting Native Commissioner, RUNTU.	Game Reserve No. 1 as defined in Proclamation No. 26 of 1928.

HOOFSTUK III.  
HANDELSREGULASIES.

1. Niemand mag enige sakeonderneming of beroep binne die lokasie dryf of uitoefen nie tensy hy eers 'n permit daartoe verkry het van die Raad, onder die hand van die Superintendent, en ook die houër is van sodanige lisensie soos moontlik by enige ander wet vereis word.

2. Geen permit mag uitgereik word met 'n geldingsduur van langer as een jaar nie en elke sodanige permit vervel op die 31ste Desember van die jaar waarvoor dit toegeken is.

3. Die Raad kan enige sodanige permit weier as, sy na insiens—

- (a) die aansoeker van ongeskikte karakter is;
- (b) die terrein of perseel ten opsigte waarvan die permit aangevra is, daarvoor ongeskik is; of
- (c) die toekening van die permit nie noodsaaklik is vir die behoeftes van die lokasie nie.

4. Geen sodanige permit sal ten opsigte van perseel gegee buite die grens van die lokasie uitgereik word nie.

5. Die Raad kan enige permit uitgereik ingevolge hierdie regulasies na goeëdunke intrek, as—

- (a) die perseel ten opsigte waarvan die permit uitgereik is, vir sy doel ongeskik word;
- (b) die houër van sodanige permit ongeskik word;
- (c) die sakeonderneming of beroep onbehoorlik gedryf of uitgeoefen word; of
- (d) daar gewoonlik onbetaamlike of onbehoorlik gedrag op die perseel plaasvind.

No. 326.]

[1 November 1952.]

REGULASIES: PRIVAATLOKASIE TSUMEB.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (4) van artikel *twee-en-dertig* van die Proklamasie op Inboorlinge in Stedelike Gebiede 1951 (Proklamasie 56 van 1951), sy goedkeuring te heg aan die toepassing van die regulasies, met die uitsondering van regulasies 14 (3) van hoofstuk II, wat by Goewermentskennisgewing 325 van 1952 afgekondig is, op die gebied soos bepaal by Goewermentskennisgewing 127 van 1952 as woongebied vir Inboorlinge, en die vervanging van die genoemde regulasie 14 (3) met die onderstaande nuwe regulasie, naamlik:—

"14. (3) Die Superintendent moet kwartaalliks agterna aan die Tsumeb-Korporasie Beperk vyf-en-negentig persent van alle inhuise van gelde en koste gehel van bewoners van woonhuise gebou en instandgehou deur die Tsumeb-Korporasie Beperk in die Privaatlokasie inbetaal en moet die Naturelle Inkomste Rekening met die oorblywende vyf persent krediteer."

No. 327.]

[1 November 1952.]

AANSTELLING AS WILDBEWAARDER.

Dit het die Administrateur behaag om, ingevolge die bevoegdheide hom verleen deur sub-artikel (1) van artikel *vier* van die Wildbeskerming-Ordonnansie 1951 (Ordonnansie No. 11 van 1951), onderstaande persoon as 'n Wildbewaarder vir die streek, wat teenoor sy naam verskyn, aan te stel vir die tydperk 1 Oktober 1952 tot 16 Desember 1952.

Naam en Adres:	Streek:
Mnr. B. J. van Zyl, Waarnemende Naturelle- Kommissaris, RUNTU.	Wildreserwe No. 1, soos omskrywe in Proklamasie No. 26 van 1928.

## General Notices.

(No. 86 of 1952.)

In terms of Sub-Section (1) of Section 14 of the Mining Consolidation and Amendment Proclamation No. 4 of 1940, the Administrator has reserved the area described below from pegging for a year from 15th November, 1952.

*Areas reserved from pegging:—*

Farm Umcis 110, District Warmbad.  
Farm Kinderzitt 132, District Warmbad.

A. D. VOS,  
Inspector of Mines.

(No. 87 of 1952.)

It is hereby notified for general information in terms of Section 48 (3) of the Co-operative Societies Ordinance No. 15 of 1946, that the person mentioned hereunder is a member of the HOUMOED KOOPERATIEWE LANDBOUVERENIGING.

L. C. H. BILLETT,  
Registrar of Co-operative Societies.

WINDHOEK.

*Full Name / Volle Naam.*  
Willem Petrus van der Merwe Labuschagne

## Algemene Kennisgewings.

(No. 86 van 1952.)

Kragtens Sub-artikel 1 van Artikel 14 van die Myn-ontginnings Konsolidasie en Wysigings Proklamasie No. 4 van 1940, het die Administrateur die afsteek van die streke hieronder beskryf vir 'n tydperk van een jaar vanaf 15 November 1952, teruggehou.

*Streke van Afsteek teruggehou:—*

Plaas Umcis 110, Distrik Warmbad.  
Plaas Kinderzitt 132, Distrik Warmbad.

A. D. VOS,  
Inspekteur van Myne.

(No. 87 van 1952.)

Vir algemene inligting word dit hiermee bekend gemaak kragtens Artikel 48 (3) van die Ordonnansie op Koöperatiewe Verenigings, No. 15 van 1946, dat die persoon hieronder vermeld, 'n lid is van die HOUMOED KOOPERATIEWE LANDBOUVERENIGING.

L. C. H. BILLETT,  
Registateur van Koöperatiewe Verenigings.

WINDHOEK.

*Address / Adres.*  
Schwarzwal, Gobabis.

(No. 88 of/van 1952.)

BANKS' STATEMENT, AUGUST, 1952, IN TERMS OF SECTION 7 OF PROCLAMATION No. 29 OF 1930, THE BANKS' PROCLAMATION, 1930.

BANKEOPGAWE, AUGUSTUS 1952, INGEVOLGE ARTIKEL 7 VAN PROKLAMASIE No. 29 VAN 1930, DIE BANKPROKLAMASIE 1930.

BANK	Liabilities to the Public in S.W. Africa Verpligtings teenoor die Publik in Suidwes-Afrika				Cash Reserves in South West Africa Kontant Geldreserves in S.W. Afrika				Advances and Discounts in South West Africa	
	Deposits, etc. / Deposito's, ens.			TOTAL	Gold coin Oemunte Goud	Subsidiary coin Pasmunt	S.A. Reserve Bank Notes	Notes of other banks S.W. Afrika issue.	Advances Voorskotte	Discounts. Diskontos
	Demand Opvorder- bare	Time Tyd	Bank notes issued in and payable in the Territory of S.W. Africa in circulation Banknote uit- gereik in en betaalbaar in d Oebied van S.W.-Afrika in omloop.							
£	£	£	£	£	£	£	£	£	£	
Standard Bank of South Africa, Limited . . . . .	3,630,443	223,079	526,647	4,380,169	—	34,782	409,562	6,308	1,978,722	178,930
Barclays Bank (Dominion, Colonial & Overseas)	3,463,816	416,302	464,109	4,344,227	—	30,787	303,106	7,893	1,444,491	125,591
Ohlthaver & List Trust Co., Ltd. . . . .	20,019	31,118	—	51,137	—	45	4,000	1,024	71,716	5,850
Suid-Afrikaanse Spaar- & Voorskotbank Bpk. . . . .	—	—	—	—	—	23	1,111	330	113,274	—
Volkkas Beperk . . . . .	401,323	110,048	52,184	563,555	—	4,977	39,093	4,884	403,407	7,795

(No. 89 of 1952.)

It has been decided to hold a joint meeting of the Townships Board and the Land Board at—

- (a) Kamanjab at 10.0 a.m. on 18.11.1952;
  - (b) Biermannskool (Urumube) at 9.0 a.m. on 19.11.1952,
- to investigate the need for and desirability of establishing a township in the neighbourhood.

The public is invited to attend the meetings and to give evidence in support of or objecting to the establishment of a township.

W. VAN B. SMITH,  
Chairman: Townships Board.

(No. 89 van 1952.)

Daar is besluit om 'n gesamenlike vergadering van die Dorperaad en die Landraad te hou op—

- (a) Kamanjab om tienuur voormiddag op 18.11.1952, en
- (b) by die Biermannskool (Urumube) om nege-uur voormiddag op 19.11.1952,

om in te gaan op die vraag of daar 'n dorp in die buurt gestig moet word.

Die publiek word uitgenodig om die vergaderings by te woon en om getuieis voor of teen die voorgestelde stigting af te lê.

W. VAN B. SMITH,  
Voorsitter: Dorperaad.

## Advertisements.

### ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.
2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 106, Government Buildings, Windhoek) in the languages (in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the NINTH day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.
3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.
4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English or Afrikaans languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent.
5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary of South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.
6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.
7. The Subscription for the *Official Gazette* is 30/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.
8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)
9. Notices to Creditors and Debtors in the estate of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.
10. No advertisements will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

## Advertensies.

### ADVERTEER IN DIE OFFISIELE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1e en 15e dag van elke maand verskyn; in geval een van hierdie dae op 'n Sondag of openbare feesdag val, verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.
2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn, ingedien word by die Kantoor van die Sekretaris van Suidwes-Afrika (Kamer, 106, Regeringsgebou, Windhoek), nie later nie as 4.30 n.m. op die NEGENDE dag voor die verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensie geplaas moet word.
3. Advertensies word na die amptelike gedeelte in die *Offisiële Koerant* geplaas, of op 'n ekstra blad van die *Koerant*, al na die Sekretaris goedvind.
4. Advertensies word in Engels en Afrikaans in die *Offisiële Koerant* gepubliseer; die nodige vertalings moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word.
5. Slegs wetadvertensies word vir publikasie in die *Offisiële Koerant* aangeneem en hulle is onderhewig aan die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, wat die aanneeming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.
6. Advertensies moet sover moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word en alle name moet duidelik wees. In geval 'n naam weens onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die advertensie slegs dan herdruk word as die koste van 'n nuwe plasing betaal word.
7. Die jaarlikse intekengeld op die *Offisiële Koerant* is 30s. posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar by die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Oorsese intekenaars moet posgeld vooruit betaal. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar of van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, teen 1s. per eksemplaar.
8. Die koste vir die plasing van advertensies, behalwe die kennisgewings wat in die volgende paragraaf genoem word, is teen die tarief van 7s. 6d. per duim enkelkolom en 15s. per duim dubbelkolom, herhalings teen halfprys. (Gedeeltes van 'n duim moet as volle duim bereken word.)
9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van ekskuteurs in verband met likwidasierekening, wat ter insae lê, word teen 12s. per boedel in skedulevorm gepubliseer.
10. Geen advertensie sal geplaas word tensy die koste vooruit betaal is nie. Tjeks, wissels, pos- en geldorders moet aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika betaalbaar gemaak word.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS, ESTATE OF DECEASED PERSONS. Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS, BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE. /BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Date of Death Datum van Sterfgeval	Within a period Binne 'n tydperk	Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
175/1952	Ella Caroline Pardey, born Jacobs, Grootfontein		21 days	J. M. Sadie, Agent for Executor Testamentary, c/o The Standard Bank of S.A. Ltd., Otavi.
197/1952	Willem Hendrik Blaauw, in sy leeftyd verbeër, van die plaas Gobas, distrik Keetmanshoop		21 dae	Alec Elias Rissik, Prokureur vir die Eksekuteur Datief, Posbus 90, Keetmanshoop.
207/1952	Daniel Romano	8.8.1952	21 dae	H. H. W. Wirtz, Box 983, Windhoek, Master's Representative.
211/1952	Hester Anna Gertruida du Toit, gebore Boltman, en oorlewende eggenoot Petrus Daniel du Toit, van Weterkopf, distrik Warmbad		30 dae	Alec Elias Rissik, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Khabuserstraat, Posbus 90, Keetmanshoop.
222/1952	David Matthys Anderson, en oorblywende eggenote Anna Cathrina Anderson, gebore Nortje, van Otjiwarongo		30 dae vanaf 17.11.1952	Anna Cathrina Anderson, p/a Edward Ecker, Posbus 11, Otjiwarongo.
223/1952	Heinrich Funk, of Swakopmund		30 days	A. M. Schmidt, c/o L. Mc E. Halse, Box 251, Swakopmund.
226/1952	Arno Zogeiser, Farmer of Okahandja	18.9.1952	30 days	Barclays Bank (D., C. & O.) with which is amalgamated The National Bank of South Africa Limited (registered as a Commercial Bank), Trustee Department, P.O. Box 285, Windhoek.
228/1952	Christoffel Johannes van der Merwe, en oorlewende eggenote Jacomina Hendrina van der Merwe, van die plaas Quarzriff, No. 20, Distrik Warmbad	1.9.1952	30 dae	Van Niekerk & Van Niekerk, Prokureurs vir die Eksekutoriese Testamentêr, Posbus 17, Karasburg.
230/1952	Otto Hermann Cyriax		30 days	Paula Cyriax, c/o Justizrat Dr. Albert Stark, Box 37, Windhoek.
232/1952	Julius Gustav Ludwig Nickl		30 dae	Dr. W. H. Weder, Prokureur van Eksekuteur Testamentêr, Posbus 864, Windhoek.
235/1952	Friedrich Otto Mathias Kagelmann, en oorlewende eggenote Susanna Magdalena Kagelmann (voorheen Roehl), gebore Solomon		30 dae	Alec E. Rissik, Prokureur vir die Eksekutoriese, Khabuserstraat, Posbus 90, Keetmanshoop.
216/1952	Anna Henriette Albertine Behm, born Guse		30 days	J. F. Behm, c/o Lorentz & Bone, Box 85, Windhoek.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS  
(HARBOURS DEPARTMENT).

Notice to Mariners No. 209.

AFRICA: SOUTH-WEST COAST: WALVIS BAY: PELICAN POINT LIGHTHOUSE: ALTERATION TO COLOUR OF TOWER.

It is hereby notified that during the period December, 1952, to February, 1953, the lighthouse at Pelican Point, Walvis Bay, will be painted black with two horizontal white bands each 19 feet in depth and 19 feet apart.

This cancels notice to Mariners No. 166 of 14th December, 1949 (Government Notice No. 4 of 1950).

JOHANNESBURG,  
21st October, 1952.  
REF: HBS. 68/183.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE  
(HAWEDEPARTEMENT).

Kennisgewing No. 209 aan Seeliede.

AFRIKA: SUIDWESKUS: WALVISBAAI: PELICAN-PUNT-VUURTORING: VERANDERING VAN KLEUR VAN TOWERING.

Hierby word bekendgemaak dat die vuurtoring by Pelicanpunt, Walvisbaai, gedurende die tydperk Desember 1952 tot Februarie 1953, swart geverf word met twee horisontale wit bane, 19 voet breed en 19 voet van mekaar.

Kennisgewing No. 166 aan seeliede van 14 Desember 1949 (Goewermentskennisgewing No. 4 van 1950), word hierby gekanselleer.

JOHANNESBURG,  
21 Oktober 1952.  
Verw.: HBS. 68/183.

**NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.**

Pursuant to Section 125 of the Companies Ordinance, 1928.

In the matter of **L.B.B. COMPANY (PROPRIETARY) LIMITED, C.P. 136, in Liquidation.**

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the **L.B.B. COMPANY (PROPRIETARY) LIMITED** that separate meetings of Creditors and Contributories will be held before the Master of the High Court at his office on Tuesday the 18th day of November, 1952, at 10 o'clock in the forenoon precisely and the Meeting of Contributories immediately thereafter for:—

- (a) The proof of debts by creditors.
- (b) Determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as Liquidator or Liquidators and as solicitor to assist the Liquidator in the performance of his duties.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all Powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories must be lodged with the said Master of the High Court not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.

**R. B. SCHICKERLING,**  
Master of the High Court.

Master's Office,  
Windhoek,  
23rd October, 1952.

**ARANDIS TIN MINES LIMITED.**

(Incorporated in South West Africa.)

Notice is hereby given that the Share Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 31st October, 1952, to the 6th November, 1952, both days inclusive.

BY ORDER OF THE BOARD.

Henry Ginsberg, Lieberthal & Abrahams,  
Secretaries.  
per H. Lieberthal.

11th October, 1952.

**MUNISIPALITEIT VAN GOBABIS.**

**SKUTKENNISGEWING.**

Kennis geskied hiermee kragtens Artikel 29 van die Munisipale kSkutregulasies, Goewernementskennisgewing No. 103 van 15.10.11, dat ondergenoemde dier per publieke veiling verkoop sal word by die Munisipale Skutrale op Woensdagoggend, 12 November 1952, om 10 uur v.m., tensy hulle voor die tyd gelos word:—

- 1. Een rooi Vers, ongeveer 2 jaar oud. Gebrand: 355 W op linkerboul. Merk: Regteroor halfmaan van agter. Waarde omtrent £7. Geskut deur Munisipaliteit op 14 Oktober 1952.

**W. P. BASSON,**  
Skurmeester.

GOBABIS, 21.10.1952.

**PUBLIC SERVICE COMMISSION.**

**VACANCIES.**

1. Applications are invited for appointment to the undermentioned posts in the Public Service of the Union of South Africa.

2. Candidates must be South African Citizens or Citizens of a Commonwealth country or Citizens of the Republic of Ireland, bilingual and have resided in the Union of South Africa or in South West Africa for at least three years.

3. Successful candidates will be required to submit satisfactory certificates of birth and health and to serve on probation for at least twelve months.

4. In addition to salary on the scales of pay indicated, the following allowances are payable for the present, subject to review at any time:—

(a) **COST OF LIVING ALLOWANCE** (Union and South West Africa).

Salary group.	Married Officers.	Unmarried Officers.
Over £200 to £300 p.a.	£240 p.a.	£100 p.a.
Over £300 to £350 p.a.	£280 p.a.	£100 p.a.
Over £350 per annum.	£320 p.a.	£100 p.a.

(b) **SPECIAL DISABILITY ALLOWANCE** (certain areas only).

A temporary disability allowance of £60 per annum (for married persons) and £30 per annum (for unmarried persons) to officers on the permanent staff stationed in Pretoria, on the Witwatersrand and in Vereeniging, provided the basic salary (excluding cost of living allowance) plus disability allowance in the case of married officers does not exceed £690 per annum and in the case of unmarried officers, £360 per annum.

5. Applicants must submit full and detailed particulars of their qualifications and previous experience, but original certificates and testimonials should not be submitted. Successful applicants however will be required to produce documentary evidence of compliance with the advertised requirements before they will be permitted to assume duty.

6. Applications must be made on the prescribed forms (Z. 83 and P.S.C. 8 (a)\*) which are obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, to whom filled in forms must be addressed. A separate application form must be submitted in respect of each vacancy, and candidates must indicate clearly the post for which they wish to be considered — the reference number of the vacancy shown in the first column hereunder should be quoted.

7. The closing date for the receipt of applications is the 15th November, 1952.

8. Telephone enquiries may be made to Pretoria No. 2-6751.

\* Applicable only in the case of posts in the Professional Division (Higher Branch).

**STAATSDIENSKOMMISSIE.**

**VAKATURES.**

1. Aansoek word ingevag vir aanstelling in ondergenoemde poste in die Staatsdiens van die Unie van Suid-Afrika.

2. Kandidate moet Suid-Afrikaanse Burgers of Burgers van 'n Statebondslan of Burgers van die Republiek Ierland en tweetalig wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in Suidwes-Afrika gewoon het.

3. Suksesvolle kandidate moet bevredigende geboorte- en gesondheidsartikate indien en sal vir minstens twaalf maande op prof aangestel word.

4. Behalwe salaris op die aangeduide salarisskaal word die volgende toelae tuis betaal, onderworpe aan hersiening te enige tyd:—

(a) **LEWENSKOSTETOELAE** (Unie en Suidwes-Afrika).

Salarisgroep.	Getroude Amptenare.	Ongetroude Amptenare.
Oor £200 tot £300 p.j.	£240 p.j.	£100 p.j.
Oor £300 tot £350 p.j.	£280 p.j.	£100 p.j.
Oor £350 per jaar.	£320 p.j.	£100 p.j.

(b) **SPEZIALE AGTERSTANDSTOELAE** (slegs sekere gebiede).

'n Tydelike agterstandstoelae van £60 per jaar (vir getroudes) en £30 per jaar (vir ongetroudes) naan amptenare op die vaste diensstaat wat in Pretoria, op die Witwatersrand en in Vereeniging gestasioneer is, niits die basiese salaris (Levenskostetoelae uitgesluit) plus agterstandstoelae in die geval van getroude amptenare nie £690 per jaar oorskry nie, en in die geval van ongetroude amptenare hoogstens £360 per jaar beloop.

5. Applikante moet volledige besonderhede betreffende kwalifikasies en ondervinding verstrek, maar oorspronklike sertifikaat en getuisskrifte moet nie ingedien word nie. Suksesvolle applikante sal eger dokumentêre bewys van voldoening aan die geadverteerde vereistes moet voorleë alvorens hulle toegelate sal word om diens te aanvaar.

6. Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorms (Z. 83 en Sdk. 8 (a)\*) wat verkrygbaar is van die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, naan wie ingeduide vorms gerig moet word. 'n Aparte aansoekvorm moet ingedien word vir elke vakature en kandidate moet duidelik meld vir welke pos hulle in aanmerking wil kom. Die verwysingsnommer aangedui in die eerste kolom hieronder moet aangehaal word.

7. Sluitingsdatum vir die ontvangs van aansoekke is 15 November 1952.

8. Telefoniese navrae kan aan Pretoria nr. 2-6751 gerig word.

\* Slegs van toepassing op poste in die Vakkundige Afdeling (Hoër Tak).

## PROFESSIONAL DIVISION (HIGHER BRANCH).

Reference No.	Post to be filled.	Salary Scale.	Department.	Qualifications.	Remarks.
S1/15/55	Deputy Director of Native Agriculture	£1150 x 50 - 1300	Native Affairs (Pretoria)	A university degree in Agriculture as well as (i) Administrative and organising ability; (ii) A sympathetic and balanced outlook towards the native farmer; (iii) Wide experience in all branches of agriculture, horticulture and stock farming; (iv) Knowledge of veld management and soil conservation methods.	
S1/15/54	Chief Professional Officer (Native Agriculture)	£1000 x 50 - 1200	Native Affairs (Head Office)	A university degree in Agriculture as well as (i) Administrative and organising ability; (ii) A sympathetic and balanced outlook towards the native farmer; (iii) Wide experience in all branches of agriculture, horticulture and stock farming; (iv) Knowledge of veld management and soil conservation methods; (v) A reasonable knowledge of Fortraary.	
S1/31/4	Medical Officer	£1000 x 50 - 1200	Pensions (Johannesburg)	Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner.	Experience in determining the degrees of disability for work will be a recommendation.
S1/22/103	Research Officer in Physical Education	£1000 x 50 - 1200	Education, Arts and Sciences (Pretoria)	(i) M.B. Ch.B. or higher degree; and (ii) Registration with the South African Medical and Dental Council as a general practitioner.	The Diploma in Public Health or experience in research work in the field of physical development and deviation will be recommendations.
S1/30/65	Inspector of Explosives	£900 x 50 - 1050	Commerce and Industries (Explosives Division, Johannesburg)	B.Sc.-degree with Chemistry as a major subject, experience in the manufacture of explosives and ability to read maps and plans.	
S1/21/58	Electrical Engineer, Grade II	£400 x 50 - 900	Public Works (Voortrekkerhoogte Area)	Applicants must be in possession of a B.Sc. (Electrical Eng.) degree Certificate and a Government Certificate of Competency in Electrical Engineering.	In the discretion of the Commission, commensurate salaries will be determined on the basis of one notch on the scale for each complete year of appropriate experience, gainful after applying with the first-mentioned professional requirement for appointment, up to a maximum of five years.
S1/1/440	Engineer, Grade IV (Agriculture) (Lecturer in Agricultural Engineering)	£400 x 50 - 900	Agriculture (Agricultural College, Potchefstroom)	B.Sc. degree in Agricultural or Civil Engineering.	The duties attaching to the post include lecturing and demonstrating to students for the two year Agricultural Diploma course as well as the supervision of the work in the mechanical, electrical and blacksmithing workshops at the college. Preference will



be given to applicants possessing practical experience in machine design. In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.

Apart from research work the successful candidate will be required to conduct lectures and practical classes. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.

Experience of archaeological work will be a recommendation. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.

Preference will be given to candidates with wholesale and manufacturing experience.

Candidates in possession of the Nutrition (or equivalent) certificate will receive preference.

B.Sc. or B.Sc. (Agric.) degree with Entomology as major subject.

A university degree with Archaeology or Archeology and Ethnology as a major subject.

Registration as a Chemist and Druggist with the South African Pharmacy Board.

Registration as a Chemist and Druggist with the Pharmacy Board of South Africa.

(i) Junior (or equivalent) certificate.  
(ii) Candidates must have had at least seven years' experience in general survey work.

(i) Junior (or equivalent) certificate.  
(ii) At least seven years' appropriate experience.

Junior (or equivalent) certificate and at least seven years' appropriate experience in quarry and/or open mine workings.

Registration as a member of the Society of Radiographers.

Agriculture (Agricultural Research Institute, Pretoria)

Education Arts and Science (Johannesburg)

Natal Provincial Administration (Durban)

Health (Orange Hospital Bloemfontein; Town Hill Hospital, Pietermaritzburg and Westlake-Hospital, Retreat)

Natal Provincial Administration (Roads Branch)

Forestry (Pretoria)

Commerce and Industries (Explosives Division, Johannesburg, Cape Town and Pietersburg)

Health (West End Hospital, Kimberley and King George V Hospital, Durban)

• £350 x 50 - 650

• £350 x 50 - 650

£620 x 30 - 740 x 40 - 900

£500 x 30 - 620

£500 x 30 - 620

£500 x 30 - 620

£500 x 30 - 620

£350 x 30 - 500

Assistant Professional Officer (Lecturer Research Officer in Entomology)

Assistant Professional Officer (Archaeology)

Pharmacist, Grade II

Pharmacist, Grade III

Engineering Surveying Assistant, Grade I

Draughtsman, Grade I

Technical Assistant, Grade I

Radiographer, Grade II

81/1/441

81/23/123

81/25/176

81/20/266

81/25/177

81/6/12

81/30/69

81/20/256

• Where possession of a university degree is a requirement for appointment to the junior professional grades (salary scale £350 x 50 - 650) successful candidates may also be granted commencing salaries in excess of the minimum notch of the scale in consideration of their having successfully undertaken a four years' or longer course for a degree which is appropriate to the work they will be required to perform or in recognition of an appropriate Master's or Doctor's degree.

PROFESSIONAL DIVISION (LOWER BRANCH)

## GENERAL DIVISION (PRESCRIBED).

Reference No.	Post to be filled.	Salary Scale.	Department.	Qualifications.	Remarks.
81/1/423	Marketing Officer, Grade II	£280 x 20 - 400 x 25 - 500	Agriculture (Johannesburg, Cape Town, East London, Kimberley and Pietermaritzburg)	(i) Matriculation (or equivalent) certificate. (ii) Candidates must be at least 21 years of age.	The possession of a university degree or an Agricultural Diploma and/or experience in the undernamed directions will be a recommendation:— (i) The grading of meat. (ii) The grading and inspection of fruit, vegetables and eggs. (iii) The preparation of reports on the marketing of agricultural produce. (iv) Farming. In determining the commencing salary appropriate experience gained after the age of 21 years may be recognised in the Commission's discretion.
81/8/3	Outdoor Officer, Grade II	£260 x 20 - 400 x 25 - 450	Inland Revenue (Bloemfontein, Johannesburg and Springs)	Candidates must be between 21 and 35 years of age and possess a Junior (or equivalent) certificate.	Preference will be given to applicants with higher educational qualifications than the Junior Certificate. In the discretion of the Commission appropriate experience gained after the age of 21 years may be recognised in determining the commencing salary.

## VAKKUNDEGE AFDELING (HOER TAK).

Deverysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarieskaal.	Departement.	Kwalifikasies.	Opmerkinge.
81/15/55	Adjunk-direkteur van Naturelandbou	£1150 x 50 - 1300	Naturellesake (Protoría)	'n Universiteitsgraad in Landbou, asook (i) Administratiewe bekwaamheid en organisasievermoë; (ii) 'n simpatieke en gebalanseerde houding teenoor die natuurle-bod; en (iii) wye ondervinding van alle takke van landbou, timbou en veeboerdery; en (iv) kennis van veldbestuur en grond-bewaringsmetodes.	
81/15/54	Hoof-vakkundige Beampte (Naturelle-landbou)	£1000 x 50 - 1200	Naturellesake (Hoofkantoor)	'n Universiteitsgraad in Landbou, asook (i) Administratiewe bekwaamheid en organisasievermoë; (ii) 'n simpatieke en gebalanseerde houding teenoor die natuurle-bod; en (iii) wye ondervinding van alle takke van landbou, timbou en veeboerdery; en (iv) kennis van veldbestuur en grond-bewaringsmetodes, en (v) 'n redelike kennis van bosbou.	

81/34/4	Mediese Beamppte	£1000 x 50 - 1200	Pensioene (Johannesburg)	Register as mediese praktisyen by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	Onderwinding in die behandeling van die grade van ongeskiktheid vir werk sal in aanbeveling wees.
81/23/103	Navorsingsbeamppte in Liggaamlike Opvoeding	£1000 x 50 - 1200	Onderwys Kuns en Wetenskap (Pretoria)	(i) M.D. Ch.B. of hoër grade; en (ii) Register as algemeen praktisyen by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad.	Die Diploma in Volgesoondeheid of onderwinding in navorsingswerk op die gebied van liggaamlike ontwikkelings en afwyking sal aanbeveelings wees.
81/30/68	Inspekteur van Springstowwe	£900 x 50 - 1050	Handel en Nywerheid (Afdeling Springstowwe, Johannesburg)	B.Sc.-graad met Skeikunde as 'n hoofvak en ook onderwinding in die verandering van springstowwe en bevoegdheid om kaart en planne te lees.	
81/21/58	Elektrotegniese Ingenieur, Graad II	£400 x 50 - 900	Publieke Werke (Voortrekkertooitgebied)	Applikante moet in besit wees van die B.Sc. (Elektrotegniese Ing.)-diploma en 'n sertifikaat van bevoegdheid in Elektrotegniese Ingenieurswese.	
81/1/440	Ingenieur, Graad IV (Landbou) (Lektor in Landbou-ingenieurswese)	£400 x 50 - 900	Landbou (Landboukollege, Potchefstroom)	B.Sc.-graad in Landbou- of Siviele Ingenieurswese.	Amptangsharise sal, na goeddunke van die Kommissie bepalend word op die grondslag van een kerf op die skool vir elke volle jaar van toepaslike onderwinding opgedoen nadat minstens een professionele verering vir aanstelling voldeën is tot 'n maksimum van vyf jaar.
81/1/441	Assistent-vakkundige Beamppte (Lektor-navorsingsbeamppte in Insektekunde)	• £350 x 50 - 650	Landbou (Landbounavorsingsinstituut, Pretoria)	B.Sc. of B.Sc. (Landbou)-graad met Insektekunde as hoofvak.	Die pligte verbonde aan die pos behels lesings en demonstrasies aan studente vir die twejarige Landboudiploma-kursus sook toesig oor die werk wat in die werktuigkundige, houtwerk en grofsmidwinkels by die Kollege gedoen word. Voorkeur sal gegee word aan applikante wat praktiese onderwinding in die ontwerp van masjinerie besit. By die vasstelling van die aanvangssalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike onderwinding erken.
81/23/123	Assistent-vakkundige Beamppte (Argoloogte)	• £350 x 50 - 650	Onderwys, Kuns en Wetenskap (Johannesburg)	'n Universiteitsgraad met Argoloogte of Argologie en Volkekunde as hoofvak.	Afgesien van navorsingswerk sal die suksesvolle kandidaat ook lesings in praktiese klasse moet waarnaem. By die vasstelling van die aanvangssalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike onderwinding erken.

• Waar die besit van 'n universiteitsgraad 'n vereiste vir aanstelling in die junior vakkundige grade is (salarisskaal £350 x 50 - 650) kan 'n kursus van vier jaar of langer vir 'n graad wat verband hou met die werk wat lank sal moet verrig, met welslae deurgaanlik het, of ter erkenning van 'n meesters- of doktorsgraad wat ook met genoemde werk verband hou.

## VAKKUNDIGE AFDELING (LAËR TAK).

De wervingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Departement.	Kwalifikantas.	Opmerkinge.
81/25/176	Apteker, Graad II	£620 x 30 - 740 x 40 - 900	Natiese Provinsiale Administrasie (Durban)	Registrasie as Apteker en Drogis by die Suid-Afrikaanse Aptekersraad.	Voorkeur sal aan kandidate met ondervinding in groothandel en vervaardiging gegee word.
81/20/266	Apteker, Graad III	£500 x 30 - 620	Gezondheid (Oranje Hospitaal, Bloemfontein, Town Hill-hospitaal, Pietermaritzburg en Westlake-hospitaal, Pretoria)	Registrasie as apteker en drogis by die Aptekersraad van Suid-Afrika.	
81/25/177	Ingenieursopmetingsassistent, Graad I	£500 x 30 - 620	Natiese Provinsiale Administrasie (Punt-afdeling)	(i) Junior (of gelykwaardige) sertifikaat. (ii) Kandidate moet minstens sewe jaar ondervinding in algemeen opmetingswerk opgedoen het.	
81/6/12	Tekenaar, Graad I	£500 x 30 - 620	Bosbou (Pretoria)	(i) Junior (of gelykwaardige) sertifikaat. (ii) Minstens sewe jaar toepaslike ondervinding.	
81/30/69	Tegniese Assistent, Graad I	£500 x 30 - 620	Handel en Nywerheid (Afdeling Spring-snowe, Johannesburg, Kaapstad en Pietersburg)	Junior (of gelykwaardige) sertifikaat en minstens sewe jaar toepaslike ondervinding van steengroef en/of opemynwerkery.	Kandidate in besit van die Matrikulasie (of gelykwaardige) sertifikaat sal voorkeur geniet.
81/20/256	Radiografis, Graad II	£350 x 30 - 560	Gezondheid (Wes-ende-hospitaal, Kimberley en Koning George V-hospitaal, Durban)	Registrasie as lid van die Vereniging van Radiografiste.	

## ALGEMENE AFDELING (VOORGESKREWE).

81/1/423	Bemarkingsbeampte, Graad II	£280 x 20 - 400 x 25 - 500	Lanndon (Johannesburg, Kaapstad, Oos-Londen, Kimberley en Pietermaritzburg)	(i) Matrikulasie (of gelykwaardige) sertifikaat. (ii) Kandidate moet minstens 21 jaar oud wees.	Die besit van 'n universiteitsgraad of landboudiploma en/of ondervinding van ondervermelde soorte werk sal 'n aanbeveling wees:— (i) Die gradering van vleis; (ii) Die gradering en inspeksie van vrugte, groente en eiers, (iii) Die opstel van veralac oor die bemarking van landbouprodukte. (iv) Boerdery. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goedgekeurde toepaslike ondervinding wat na die ouderdadom van 21 jaar opgedoen is, erken.
81/8/3	Buitebeampte, Graad II	£200 x 20 - 400 x 25 - 450	Binnelandse Inkomste (Bloemfontein, Johannesburg en Springs)	Kandidate moet tussen 21 en 35 jaar oud wees en moet die Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat besit.	Voorkeur sal aan applikante gegee word wat hoër ondervyingskwalifikasies as die Juniorsertifikaat besit. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goedgekeurde toepaslike ondervinding na die ouderdadom van 21 jaar opgedoen, erken.

**NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.** Pursuant to Sections forty-one and forty-two of the Insolvency Ordinance, 1936.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestered or Assigned Estate mentioned in the understaande Bylae on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.  
Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

**KENNISGEWINGS VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS.** Ingevolge artikels een-en-veertig en twee-en-veertig van die Insovensie-Ordonnansie 1936.

Hiermee word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers in die gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in die onderstaande Bylae op die datums, tye en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld, gehou sal word.  
In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester en in ander plekke voor die Magistraat gehou word.

Form No. 4.

**SCHEDULE./BYLAE.**

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Whether Assigned or Sequestered Of Boedel Gesekwestreer of Afgestaan is	Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms	Object of Meeting Doel van Byeenkoms
			Day/Dag	Date/Datum	Hour/Uur		
538	Johan Christiaan David Augustyn	Sequestered	Tuesday	11/11/52	10 a.m.	Windhoek	For further proof of claims

**SOUTH AFRICAN RAILWAYS.**

TENDER No. C. 688.

Tenders are invited for the supply of bread, cake, etc., to the station refreshment rooms, Windhoek, during the period 1st December, 1952 to 30th November, 1953.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board.

This tender closes punctually at 9.00 a.m. on Thursday, 13th November, 1952.

Tender forms with full particulars may be obtained from the Refreshment Room Manager, S.A.R. Catering Department, Windhoek.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

W. HECKROODT,  
General Manager.

**SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE.**

TENDER No. C. 688.

Tenders word ingewag vir die verskaffing van brood, koek, ens., aan die verversingskamers, Windhoekstasie, gedurende die tydperk 1 Desember 1952 tot 30 November 1953.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë.

Hierdie tender sluit stip om 9.00 v.m. op Donderdag, 13 November 1952.

Tendervorms met volledige besonderhede kan verkry word van die Verversingskamerbestuurder, S.A.S.-verversingsdepartement, Windhoek.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

W. HECKROODT,  
Hoofbestuurder.

**MUNICIPALITY OF WINDHOEK.**

Notice No. 73/1952.

**SINKING OF TWO BOREHOLES.**

Notice is hereby given in terms of the Artesian Water Control Proclamation Amendment Ordinance, 1949, that 14 days after publication of this notice application will be made by the Council of the Municipality of Windhoek to the Secretary for South West Africa to sink two boreholes in the areas situate north-west of Beacon No. 3967 and south of Kaiser Wilhelmberg, near the old Maltahöhe Road. A plan indicating the sites of the proposed two boreholes is on view at the office of the undersigned.

Any interested persons having objections to the issue of such permission are hereby requested to lodge such objections in writing to the Secretary for South West Africa within 14 days from date hereof.

J. H. VAN DER MERWE,  
Town Clerk.

**MUNISIPALITEIT WINDHOEK.**

Kennisgewing No. 37/1952.

**BOOR VAN TWEE BOORGATE.**

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge die bepaling van die Artesiesewater Beheer Proklamasie Wysigingsordonnansie 1949 dat, na die verloop van 14 dae na die verskyning van hierdie kennisgewing, die Raad van die Munisipaliteit Windhoek aansoek sal doen aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika vir toestemming om twee boorgate te boor noord-wes van Bakken No. 3967 en suid van Kaiser Wilhelmberg naby die ou Maltahöhe pad. 'n Plan wat die ligging van die twee voorgestelde boorgate aandui, is vir besigtiging in die kantoor van die ondergetekende.

Enige persoon wie beswaar het teen die toestemming van sodanige toestemming word hiermee versoek om sodanige beswaar skriftelik aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika in te lewer binne 14 dae vanaf datum hiervan.

J. H. VAN DER MERWE,  
Stadsklerk.

**TOWN HOUSE,  
WINDHOEK,**

25th October, 1952.

**STADSHUIS,  
WINDHOEK,**

25 Oktober 1952.

**ADMINISTRATION OF SOUTH WEST AFRICA.**

Notice is given in terms of Section 7 (1) (c) of Ordinance No. 7 of 1937, that I deem it desirable to close the whole of District Road No. 70 over the farms Den Haag 68, Sib 69 and Tsams 75.

Interested persons may lodge their objections to the above with me in writing, within two months of the publication hereof.

W. R. SCHOCH,  
Magistrate.

REHOBOTH.

**ADMINISTRASIE VAN SUIDWES-AFRIKA.**

Kennis geskied hiermee kragtens artikel 7 (1) (c) van Ordonnansie No. 7 van 1937 dat ek dit wenslik ag om die hele Distrikspad No. 70 oor die plase Den Haag 68, Sib 69, en Tsams 75 te sluit.

Belanghebbende persone word hiermee versoek om hulle besware teen die bogenoemde sluiting skriftelik by my in te dien binne twee maande vanaf datum van bekendmaking hiervan.

W. R. SCHOCH,  
Magistraat.

REHOBOTH.

## ADMINISTRATION OF SOUTH WEST AFRICA.

Notice is hereby given in terms of section 7 (1) (a) of Ordinance No. 7 of 1937, as amended, that a petition signed by not less than twelve interested, adult, white persons living in the district of Bethanie, has been lodged with me for the proclamation of a new district road described in the Schedule hereof.

All interested persons are hereby invited to lodge with me their objections, in writing, within two months of publication hereof.

W. A. VAN ZYL,  
Magistrate.

BETHANIE,  
12th September, 1952.

## SCHEDULE.

From a point on Main Road No. 2 on the farm Kuibis No. 36, generally northwards via the farms Kuibis No. 36, northeastern corner of Kuibis West No. 146, Vrede No. 140, passing at a distance of approximately half a mile to the east of the homestead, Ganikeis No. 138 and Aris No. 35, to a point near the homestead on lastmentioned farm.

SOUTH WEST AFRICA FISHING INDUSTRIES LIMITED.  
(Incorporated in South West Africa.)

## NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the FIFTH ANNUAL GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS in the above Company will be held in the Continental Hotel, Continental Building, Windhoek, S.W.A., on Monday the 17th November, 1952, at 5.15 p.m.:-

- To consider the Reports of the Directors and Auditors, and the Balance Sheet of the Company as at 30th June, 1952, together with the Profit and Loss Account for the twelve months ended that date.
- To confirm the payment of:-
  - Dividend of Six per cent (6%) on Cumulative Preference Shares for the year ended 30th June, 1952.
  - An Interim Dividend of Five per cent (5%) (3d. per share) and a Final Dividend of Twelve and one half per cent (12½%) (7½d. per share) — making a total of Seventeen and one half per cent (17½%) or 10½d. per share — on the Ordinary Share Capital of the Company in respect of the year ended 30th June, 1952.
- To confirm the interim appointment as Directors of Messrs. H. G. Galbraith and W. K. H. Albrecht and to elect Directors in place of those retiring in terms of the Articles of Association.
- To fix the remuneration of the Directors for the twelve months ended 30th June, 1952.
- To fix the remuneration of the Auditors for the past audit.
- To transact such other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

By Order of the Board,

B. WUSTMANN,  
Secretary.

Insel Street,  
Luderitz, S.W.A.,  
21st October, 1952.

## VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ek voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 80/1937 gedateer 30 April 1937 gegee deur EDWARD THEODORE WILLIAM ECKER ten gunste van ROSALIE THEODYNE ECKER (gebore ANDERSON) getroud buite gemeenskap van goedere met EDWARD THEODORE WILLIAM ECKER, ten aansien van sekere Gedeelte A van Erf No. 29, geleë in die dorpsbestuursgebied van Otjiwarongo, groot Negu (9) Arc, Twee-en-seventig (72) Vierkantmeters, Vyf (5) Vierkantdesimeters.

All persons who are in possession of such a copy of the Act are hereby invited to lodge with me their objections, in writing, within two months of publication hereof.

Gedateer te Windhoek op hede die 14de dag van Oktober 1952.

DR. W. H. WEDER,  
Applikant se Prokureur.

Buelowstraat,  
Postbus 864,  
WINDHOEK.

## ADMINISTRASIE VAN SUIDWES-AFRIKA.

Hierby word bekend gemaak ingevolge artikel 7 (1) (a) van Ordonnansie No. 7 van 1937, soos gewysig, dat 'n versoekskrif onderteken deur tenminste twaalf belanghebbende volwasse blanke persone woonagtig in die distrik Bethanie, by my ingedien is vir die proklamering van 'n nuwe distrikspad soos omskrywe in die bylae hiervan.

All persons who are in possession of such a copy of the Act are hereby invited to lodge with me their objections, in writing, within two months of publication hereof.

W. A. VAN ZYL,  
Magistraat.

BETHANIE,  
12 September 1952.

## BYLAE.

Van 'n punt op Hoofpad No. 2 op die plaas Kuibis No. 36 algemeen noordwaarts oor die plaas Kuibis No. 36, noordoostelike hoek van Kuibis Wes No. 146, Vrede No. 140, ongeveer ½ myl oos van die opstal verby, Ganikeis No. 138 en Aris No. 35 tot 'n punt naby die opstal op laasgenoemde plaas.

## IN THE HIGH COURT OF SOUTH WEST AFRICA.

WINDHOEK, Tuesday, 21st October, 1952.

Before the Honourable Mr. Justice Brebner.

In the matter between—

DERBY AND COMPANY LIMITED, Plaintiffs,

and

L.B.B. COMPANY (PROPRIETARY) LIMITED,

Defendants.

Upon the motion of Mr. I. Goldblatt, Q.C., Counsel for the Plaintiffs, and no cause being shown to the contrary, the Court grants an Order that the rule nisi—

- "Calling upon all persons concerned to show cause, on the 21.10.1952 why the respondent Company shall not be placed in liquidation;
- Why the costs of this application shall not be paid from the assets of the respondent Company;"

be, and it is hereby, confirmed.

BY ORDER OF THE COURT.

(Sgd.) R. G. SCHICKERLING,  
Registrar.

## TRANSFER OF UNION POLICIES OF THE STANDARD LIFE ASSURANCE COMPANY TO SANLAM.

In the notices published in connection with the transfer of the Union liabilities of the Standard Life Assurance Company to the South African National Life Assurance Company policy holders were notified that the relative documents would lie open for inspection for 21 days from October 27th, 1952, at the office of the Standard Life in South Africa at Trust Buildings, c/o Fox and Loveday Streets, Johannesburg.

This address is incorrect. The correct address is: 105, Garlick House, Harrison Street, JOHANNESBURG, and the documents in question will be available for inspection at this correct address for a period of 21 days commencing on October, 27th, 1952, as well as at the head office of Sanlam.

A. D. WASSENAAR,  
General Manager, The South African National Life Assurance Company Ltd.

## THE SOUTH AFRICAN LIBERAL INSURANCE COMPANY LIMITED.

Head Office, Liberal House, Marshall Street, Johannesburg.

Policy No. 23806 for £300 dated 7th January, 1939, on the Life of FRIDA BAHLSEN and the property of FRIDA BAHLSEN.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.

Box 151, Windhoek.  
E. J. ROHAN-IRWIN,  
General Manager.

**NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.** Pursuant to Section one hundred and eight, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

**KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS.** Ingevolge artikel eenhonderd en agt, onderartikel (2) van die Insolvensiewet, 1936.

Kennis word hiermee gegee, dat die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die boedels, vermeld in aangehegte Bylae, vir inspeksie deur skuldeisers in die vermelde kantore, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer, soos daarin vermeld, vanaf die datum, in die Bylae vermeld, of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê.

Form No. 6.

**SCHEDULE/BYLAE.**

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Description of Account Beskrywing van Rekening	Offices at which Account will lie open Kantore waar Rekening vir inspeksie sal lê		Date from which Account will lie open Datum vanaf wanneer Rekening vir inspeksie sal lê
			Master Meester	Magistrate Magistraat	From/Van
Ins. 542	Harvey Roland Chappell		Windhoek	Karibib	14 days from 3/11/1952

**NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.**

Notice is hereby given that FRIEDA LOHSE, carrying on business on Erf No. 511 in Wireless Road, Windhoek, and trading under the style and name of "A. Bruns Nachfolger", has sold her said business to GISELA HERTA WANDA TANNEBERGER and WOLFGANG GEIER, and that fourteen days after publication hereof, application will be made to the Magistrate of Windhoek for the transfer of the General Dealer's, Aerated and Mineral Water and Patent and Proprietary Medicine Licences from FRIEDA LOHSE to GISELA HERTA WANDA THERESE TANNEBERGER and WOLFGANG GEIER who will continue the said business in co-partnership, under the firm and style of "Tangei Cash Store".

Windhoek, this 13th day of October, 1952.

H. F. KAISER, F.I.B.A.,  
Acting for the Parties.

Address—  
P. O. Box 1435,  
WINDHOEK.

**NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.**

Notice is hereby given that it is the intention of Mrs. PAULA WEHNER, carrying on business as a ladies' outfitter on Erf 95, Windhoek, and a holder of a general dealer's licence, to transfer her business to Mr. LOUIS HIRSCHOWITZ, and that fourteen days after publication of this notice, application will be made to the Magistrate at Windhoek for the issue of a general dealer's licence in favour of the said Mr. Louis Hirschowitz.

Dated at Windhoek this 22nd day of October, 1952.

JUSTIZRAT DR. ALBERT STARK,  
Applicant's Attorneys.

P. O. Box 37,  
WINDHOEK.

**NOTICE.**

I herewith intend applying to the Secretary for South West Africa for the sinking of one borehole on Portion 31 H of the Townlands of Windhoek, i.e. on an erf east of the Gammams-River.

Objections to the above application should be handed in within fourteen days of this publication to the Senior Officer, Lands Branch, Windhoek, in writing, giving full particulars of such objection.

K. BECKER. LUDERITZ, S.W.A.

**KENNISGEWING: OORDRAG VAN BESIGHEID.**

Kennis word hiermee gegee dat 14 dae na datum van publikasie hiervan aansoek gedoen sal word by die Magistraat, Windhoek, vir die oordrag van die Algemene Handelaarslisensie tans gehou deur ERNA ANNA HEDWIG BOSMAN wat handel drywe onder die naam M. H. KRAUSE te Erf No. 260, Windhoek, aan FRIEDERICK FOBIAN wat onder die naam M. H. KRAUSE SUCCESSOR op dieselfde erf handel sal drywe.

Gedateer te WINDHOEK, hierdie 22ste dag van Oktober 1952.

DR. W. H. WEDER,  
Prokureur vir die Partye.

**KENNISGEWING: OORDRAG VAN BESIGHEID.**

Kennis geskied hiermee dat MARIA WILHELMINA HIENNING (gebore VAN ROOYEN) haar Algemene Handelaars- en Haarkappers-besigheid, gedryf te Erf No. 99, Omaruru, aan JAN ALBERTUS GROBBELAAR oorgemaak het en dat veertien (14) dae na die publikasie van hierdie kennisgewing in die Staatskoerant applikasie aan die Magistraat, Omaruru, gedoen sal word vir die oordrag van die Algemene Handelaarslisensie aan Jan Albertus Grobbelaar.

Posbus 93,  
OMARURU.

P. R. VAN DER MADE,  
Prokureur vir die Partye.

**NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.**

Notice is hereby given that Mrs. CAECILIE AUGUSTE CAROLINE THORIUS (born Staack) sold her General Dealer's business carried on on Erf No. 284 (4), Bismarck Street, Luderitz, to Miss GERTRUDE AMALIE KENSY, and that fourteen days after publication hereof, application will be made to the Magistrate of Luderitz for the General Dealer's Licence of the said business by the said Miss G. A. Kensy, who intends to carry on the said business on the said premises under the firm of G. KENSY.

Dated this the 16th day of October, 1952.

ARNOLD WEISS,  
Attorney for the Parties.

## NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

## KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENING TER INSAGE.

Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteur oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekeninge.

## SCHEDULE. / BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Date Period Datum Tydperk	Office of the Kantoer van die		Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
64/1952	Charles Erskine May	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek		H. H. W. Wirtz, Box 983, Windhoek, Executor Dative.
93/1952	Peter Vogt	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek		Heinrich Rudolf Bertram, c/o Bender & Bertram, Box 668, Windhoek.

## MUNISIPALITEIT VAN WINDHOEK.

## KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee kragtens artikel 29 van die Munisipale Skut Regulasies (Goewermentskennisgewing No. 108 van 1.5.1944), dat die ondergenoemde diere per publieke veiling verkoop sal word by die Munisipale Skutkrale op 10.11.1952, om 10 uur v.m. stiptelik, tensy hulle voorheen gelos word.

M. J. BEAN,  
Skutmeeester.

Datum.	Beskrywing.	Geskut deur.	Brand.
1.10.52.	1 Vosmerrie (wit bles)	Skutmeeester	Ongebrand
"	1 Donker Vosmerrie	"	Onduidelik
"	1 Sweetvosmerrie (wit kol)	"	WP/0
"	1 Vosmerrie vul	"	Ongebrand
"	1 Sweetvosmerrie vul (wit bles)	"	Ongebrand